

# **Baxter**

## **Hillrom**

# Sistema de cama bariátrica

COMPELLA



Instrucciones de uso

N.º de producto P7800

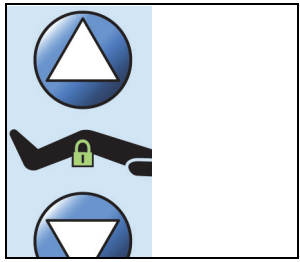
191614 REV 7



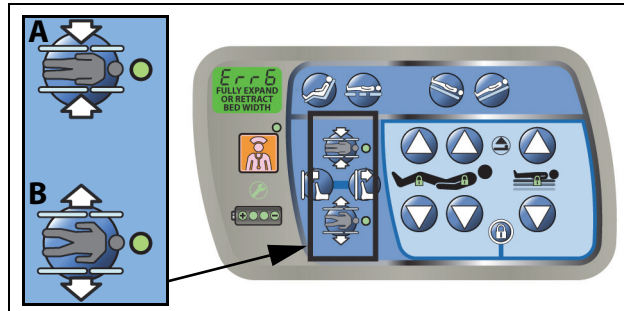
## LISTADO DE FUNCIONES DE QUICK VIEW

Para obtener más información acerca de una función, vaya al número de página que se indica para la función en las siguientes tablas.

### SISTEMA DE TRASLADO INTELLIDRIVE XL: RECEPTÁCULO DE TRASLADO

Elemento	Función		Página
A	Desactivar posición de traslado: presione este control para levantar las ruedas del suelo.		42
B	Posición de traslado: presione este control para bajar la cama hasta la posición de traslado. Pulse y mantenga presionado este control hasta que el indicador del control se vuelva de color verde y escuche un solo pitido.		
C	<b>Indicador Pedal de dirección:</b> cuando este indicador se encuentra de color verde, la cama está en modo de dirección y se puede mover.		
D	Indicador Carga de la batería		

### CONTROLES PARA EL AJUSTE ELÉCTRICO DEL ANCHO DE CAMA

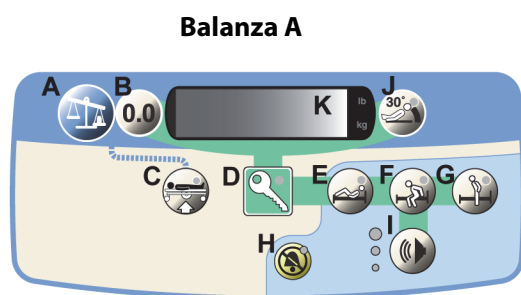


Elemento	Función	Página
A	<b>Retraer:</b> con las barandas levantadas, pulse y mantenga presionado este control para retraer el ancho de la cama. Pulse y mantenga presionado el control hasta que el indicador del control se vuelva de color verde y escuche un solo pitido.	35
B	<b>Extender:</b> pulse y mantenga presionado este control para extender el ancho de la cama. Pulse y mantenga presionado el control hasta que el indicador del control se vuelva de color verde y escuche un solo pitido.	35

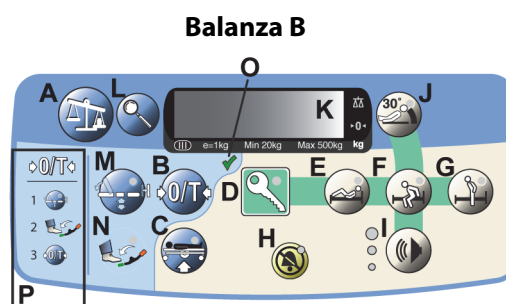
## RECEPTÁCULO DE CONTROL DEL CUIDADOR

### NOTA:

Existen dos sistemas de balanza disponibles para la cama; consulte las imágenes y los números de página que se muestran a continuación para determinar qué instrucciones se aplican a su sistema de balanza.



Consulte página 45.



Consulte página 48.

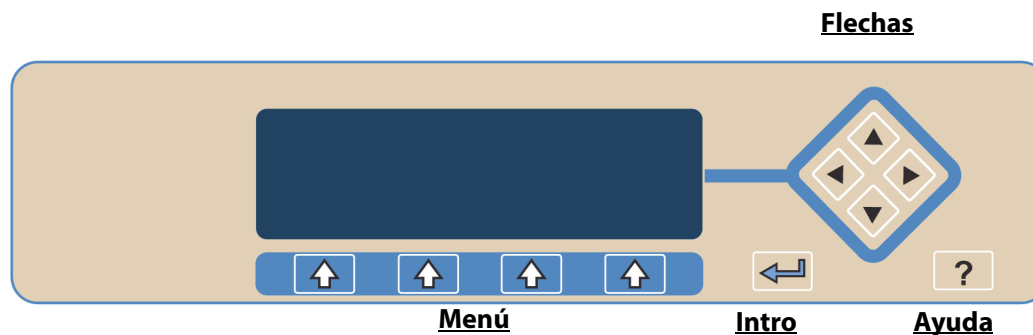
Elemento	Función	Página
A	<b>Pesar:</b> presione este control para calcular el peso.	47 o bien 50
B	<b>Poner a cero:</b> con el control Habilitar activado, presione este control para poner la cama a cero.	46 o bien 49
C	<b>Elevar cama:</b> el indicador de este control parpadea cuando intenta usar un control de balanza mientras la cama se encuentra en posición de traslado (cuando las ruedas de accionamiento mecánico están en el suelo). Pulse y mantenga presionado el control hasta que la cama ya no se encuentre en posición de traslado (el indicador se apagará y escuchará un solo pitido).	46 o bien 48
D	<b>Control Habilitar:</b> cuando se encuentra activado, le permite poner a cero la cama, establecer la alerta de Salida de cama, establecer la alerta de Ángulo de cabecera de 30° y ajustar el volumen y el tono de la alerta.	49
E	<b>Salida de cama: Modo Posición del paciente:</b> con el control Habilitar activado, presione el control para que la alerta de Salida de cama le avise cuando el paciente comience a moverse.	51 o bien 54
F	<b>Salida de cama: Modo Salida de cama:</b> con el control Habilitar activado, presione el control para que la alerta de Salida de cama le avise cuando el paciente intente salir de la cama.	51 o bien 54
G	<b>Salida de cama: Modo Fuera de cama:</b> con el control Habilitar activado, presione el control para que la alerta de Salida de cama le avise cuando el paciente haya abandonado la cama.	51 o bien 54
H	<b>Silenciar alerta:</b> cuando se activa la alerta de Salida de cama, presione este control para dejar de supervisar temporalmente los movimientos del paciente (30 segundos).	52
I	<b>Volumen de alerta:</b> con el control Habilitar activado, un paciente sobre la cama y el modo Salida de cama activado, presione y suelte este control para ajustar el volumen de la alerta.	52
J	<b>Alerta de Ángulo de cabecera de 30°:</b> con el control Habilitar activado, presione este control para recibir una notificación cuando la cabecera de la cama descienda por debajo de los 30°.	34
K	<b>Pantalla digital:</b> muestra el ángulo de la cabecera de la cama o el peso del paciente.	45 o bien 45



Elemento	Función	Página
L	<b>Modo de aumento:</b> muestra el peso redondeado en 0,5 kg.	50
M	<b>Configuración del bastidor:</b> coloca la cama en la posición correcta para poner a cero la balanza o pesar al paciente.	48
N	<b>Soltar freno:</b> este indicador parpadea si se han accionado los frenos e intenta poner a cero la balanza. Los frenos han de estar desacoplados para poner a cero la balanza con precisión.	48
O	<b>Referencia de balanza:</b> este indicador se enciende cuando la cama se encuentra correctamente en la posición Referencia de balanza.	48
P	<b>Instrucciones para puesta a cero:</b> muestra la secuencia para poner a cero la balanza.	49

## UNIDAD DE SUMINISTRO DE AIRE

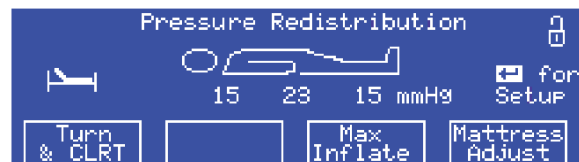
La unidad de suministro de aire tiene estos controles:



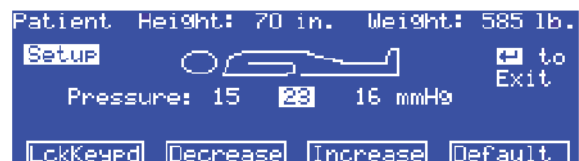
- **Menú:** selecciona las opciones de **Menu** (Menú).
- **Intro:** sirve para desplazarse desde y hasta la pantalla **Patient Setup** (Configuración del paciente).
- **Ayuda:** muestra la pantalla **Help** (Ayuda).
- **Flechas:** seleccionan los parámetros de la pantalla **Patient Setup** (Configuración del paciente).

## Configuración de la superficie de aire para el paciente (consulte página 60)

1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de presión), pulse **Intro**.



2. Use las flechas situadas en el lateral derecho de la pantalla para seleccionar **Height** (Altura) o **Weight** (Peso).



3. Presione **Increase** (Incrementar) o **Decrease** (Disminuir) según corresponda para introducir la altura o el peso correctos.
4. La unidad ajustará automáticamente las presiones de acuerdo con la altura y el peso definidos. Si es necesario, utilice las flechas para mover el cursor hasta el ajuste de presión correspondiente, cabecera, asiento o pie, y utilice los controles Increase (Incrementar) o Decrease (Disminuir) para regular los ajustes. Para **devolver** todos los valores de presión a los definidos automáticamente por la unidad según la altura y el peso establecidos, presione **Default** (Valor predeterminado).
5. Pulse **Intro** para guardar los valores de presión y volver a la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de presión).

**NOTAS:**

---

**PATENTES/PATENTE** [hillrom.com/patents](http://hillrom.com/patents)

Puede estar cubierto por patentes. Consulte la dirección web anterior.

Las empresas de Hill-Rom son las propietarias de las patentes europeas, de los Estados Unidos y otras, así como de las solicitudes de patentes pendientes de concesión.

<b>Fabricante legal:</b>	<b>Patrocinador australiano autorizado</b>
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006, EE. UU.	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AUSTRALIA
<b>Representante brasileño autorizado</b>	<b>Representante autorizado en la Unión Europea e importador a la UE:</b>
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP, BRASIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCIA Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12

Ninguna parte de este texto podrá ser reproducida ni transmitida en forma alguna o por ningún medio, electrónico, mecánico, incluido fotocopia, grabación o mediante ningún tipo de sistema de información o recuperación sin la autorización escrita de Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

La información de este manual es confidencial y no debe ser revelada a terceras partes sin el consentimiento previo por escrito de Hill-Rom.

La información de este manual está sujeta a cambios sin previo aviso. Hill-Rom no se compromete a actualizar ni mantener al día la información de este manual.

Hill-Rom se reserva el derecho a efectuar cambios sin previo aviso en el diseño, las especificaciones y los modelos. La única garantía ofrecida por Hill-Rom es la garantía expresa y escrita que acompaña a la factura de venta o alquiler de sus productos.

**Aviso para usuarios o pacientes de la Unión Europea:** En caso de que se produzca cualquier incidente grave relacionado con este dispositivo, se debe notificar al fabricante y al organismo competente de la zona de residencia del usuario o paciente.

Este manual (191614) se ha publicado y suministrado originalmente en inglés. Para obtener una lista de las traducciones disponibles, póngase en contacto con el servicio técnico de Hill-Rom.

Las imágenes de los productos y las etiquetas tienen un carácter meramente ilustrativo. El producto y la etiqueta reales pueden variar.

Séptima edición, 2023-03

Primera impresión: 2016

Clorox Healthcare es una marca comercial de Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide es una marca comercial de EcoLab USA, Inc.

El logotipo de UL es una marca comercial de Underwriter's Laboratories, Inc.

Virex es una marca comercial de Diversey, Inc.

Wex-Cide es una marca comercial de Wexford Labs, Inc.

Baxter, Auto Contour, Compella, FlexAfoot, Hillrom, IntelliDrive, Line-of-Site, Point-of-Care, Quick View, SideCom y SlideGuard son marcas comerciales de Baxter International Inc. o sus filiales.

Reemplace este manual (191614) si está dañado o no puede leerse.

Para solicitar asistencia con los productos o copias adicionales de este manual (191614), póngase en contacto con su distribuidor o con un representante local de Hill-Rom, o visite el sitio web [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com).

### **Documentos de referencia**

*Manual de servicio del sistema de cama bariátrica **Compella*** (178952)

*Instrucciones de desembalaje de la cama bariátrica **Compella*** (187122)

# Índice

Listado de funciones de Quick View .....	i
Sistema de traslado IntelliDrive XL: receptáculo de traslado .....	i
Controles para el ajuste eléctrico del ancho de cama .....	i
Receptáculo de control del cuidador .....	ii
Unidad de suministro de aire .....	iii
Configuración de la superficie de aire para el paciente (consulte página 60) .....	iii
Uso previsto .....	1
Sistema de cama bariátrica Compella .....	1
Superficie de apoyo para terapia Compella .....	1
Introducción .....	1
Símbolos .....	2
Símbolos del producto .....	2
Acrónimos .....	15
Información de seguridad .....	15
Listado de funciones de cama de Quick View .....	19
Indicadores de información .....	20
Indicadores sonoros .....	20
Freno no activado .....	20
Indicadores visuales .....	20
Indicador Carga de la batería (para las articulaciones del bastidor de la cama) .....	20
Se requiere servicio .....	21
Cama no reclinada .....	21
Localizador de la posición de las caderas (versiones de camas anteriores) .....	21
Localizador del pivote de la cabecera .....	21
Indicador de ángulo de la cabecera Line-of-Site .....	21
Zona sin equipos .....	22
Funciones estándar .....	22
Controles de RCP .....	22
Utilizar los controles de RCP .....	23
Cables de alimentación .....	24
Soportes para cables .....	24
Barandas de cabecera y centrales .....	24

Indicadores de ángulo Line-Of-Site.....	25
Para bajar una baranda lateral .....	25
Para subir una baranda lateral .....	25
Controles de la cama Point of Care .....	26
Controles convencionales para uso del paciente.....	26
Controles convencionales para uso del cuidador .....	27
Batería de reserva .....	31
Controles de freno y dirección .....	31
Dispositivos de contención del paciente y soportes para bolsas de drenaje.....	32
Receptáculos de soporte para equipos .....	33
Luz nocturna .....	33
Pantalla digital del ángulo de la cabecera .....	33
Alerta de Ángulo de la cabecera de 30°.....	34
Ajuste del ancho de cama .....	34
Ajuste de la longitud de la cama FlexAfoot .....	37
Conexión a tierra equipotencial.....	37
Traslado del paciente .....	37
Sistema de traslado IntelliDrive XL .....	37
Receptáculo de traslado .....	38
Preparar la cama para el traslado.....	39
Activar el modo Traslado .....	40
Traslado.....	41
Desactivar el modo Traslado .....	42
Traslado sin motor.....	43
Trasladar a un paciente .....	43
Sistemas de balanza .....	45
Pantalla de la balanza "A" .....	45
Configuración de la cama.....	46
Pesaje del paciente.....	47
Cambio de las unidades de la balanza.....	47
Pantalla de la balanza "B" .....	48
Configuración de la cama.....	48
Posición Referencia de balanza .....	48
Pesaje del paciente.....	50
Modo Aumento .....	50

Peso inestable.....	50
Sistema de alerta de Salida de cama en modalidad individual.....	50
Activar el sistema de alerta de Salida de la cama.....	51
Silenciar el sistema de alerta de Salida de cama sin desactivar el sistema.....	52
Desactivar el sistema de alerta de Salida de cama.....	52
Ajustar el volumen de alerta.....	52
Cambiar el tono de alerta.....	53
Sistema de alerta de Salida de cama en tres modalidades.....	54
Para activar el sistema de alerta de salida de la cama.....	55
Para silenciar el sistema de alerta de Salida de cama sin desactivar el sistema.....	55
Desactivar el sistema de alerta de Salida de cama.....	55
Ajustar el volumen de alerta.....	56
Cambiar el tono de alerta.....	56
Sistema de comunicación SideCom.....	56
Control Llamada al personal de enfermería.....	57
Para activarlo.....	57
Controles y funciones de la superficie.....	57
Información de seguridad.....	57
General.....	57
Superficie de apoyo.....	58
Unidad de suministro de aire.....	58
Opciones de superficie de apoyo.....	60
Instalación de la superficie y la unidad de suministro de aire.....	60
Unidad de suministro de aire.....	65
Superficie para terapia Compella.....	66
Configuración de la unidad para el paciente.....	66
Opciones de superficie.....	67
Bloqueo o desbloqueo del panel de control.....	68
Modo Turn Assist (Asistencia en giro).....	69
Desinflado e inflado de la sección del asiento para la entrada o salida de un paciente.....	70
Modo CLRT (Terapia de rotación lateral continua).....	70
Desinflado e inflado de los cojines laterales y el pie de cama.....	72
Desinflado de los cojines laterales y el pie de cama para el traslado del paciente.....	74
Superficie de espuma Compella con cojines laterales inflables.....	75

Desinflado e inflado de los cojines laterales y el pie de cama .....	75
Desinflado de los cojines laterales y el pie de cama para el traslado del paciente.....	77
Unidad de suministro de aire: tonos de información .....	77
Accesorios .....	78
Accesorios para Norteamérica .....	79
Portasueros (P2217) .....	79
Soporte vertical para botella de oxígeno (P27601).....	79
Incorporador del paciente (P7802) .....	80
Mando de control del paciente (P7803A01/02) .....	81
Soporte para transductor de presión (P3670A05) y soporte para circuito respiratorio (P3670A01).....	82
Sistema de soporte para infusiones (P158) .....	83
Plataforma de la cabeza (P7801) .....	83
Controles de vías (P7512) .....	84
Accesorios para resto de países (internacional) .....	84
Soportes de botella de oxígeno (AC959, AD101 y AD102).....	84
Soporte giratorio de cilindro de 3 litros (AC962) .....	84
Portasueros telescópicos (AD165 y AD148).....	85
Soporte de bomba de jeringa (AC963) .....	86
Limpieza y desinfección .....	86
Recomendaciones.....	87
Limpieza y desinfección .....	87
Preparación de la cama para la limpieza y desinfección .....	88
PASO 1: Limpieza.....	88
PASO 2: Desinfección.....	89
Preparación de la cama para su uso .....	90
Pautas para el lavado de ropa.....	90
Limpieza de los filtros de la unidad de suministro de aire .....	90
Mantenimiento preventivo .....	91
Baterías .....	92
Bastidor de la cama.....	92
Sistema de traslado IntelliDrive XL .....	92
Unidad de suministro de aire: sustitución de los filtros .....	92
Ahorro de energía .....	93
Modo de transporte .....	93



Instrucciones de retirada del servicio y eliminación .....	93
Vida útil esperada .....	94
Resolución de problemas .....	94
Solución de una situación de alarma del sistema en una superficie para terapia Compella .....	94
Solución de una situación de alarma del sistema en una superficie de espuma Compella ....	95
Superficie y unidad de suministro de aire: fallo de alimentación y situaciones de alarma .....	96
Fallo de alimentación.....	96
Sistema de alarmas y alertas .....	96
Las extensiones de ancho eléctricas no se extienden ni se retraen.....	98
La cabecera de la cama no asciende ni desciende.....	99
El asa de RCP de la cama no regresa a la posición de desacoplamiento .....	99
Llamadas al servicio técnico.....	99
Especificaciones.....	100

**NOTAS:**

---

---

## USO PREVISTO

### SISTEMA DE CAMA BARIÁTRICA COMPELLA

El sistema de cama bariátrica **Compella** está diseñado para prestar apoyo a los pacientes en un contexto sanitario y se puede usar en una gran variedad de entornos, entre otros: unidades de cuidados y vigilancia intensivos, cuidados intermedios o progresivos, atención medicoquirúrgica, cuidados de máxima urgencia y de enfermedades subagudas, unidad de cuidados posanestesia y salas de urgencias. Se puede utilizar con un amplio abanico de pacientes, según consideren el cuidador o la institución, y está diseñado para pacientes con un peso entre 113 kg y 454 kg (250 lb y 1000 lb).

El sistema de cama bariátrica **Compella** está dirigido a profesionales de la salud que cuentan con la fuerza física y las capacidades cognitivas suficientes como para manejar y controlar la cama. Siga los protocolos de seguridad del centro si un paciente no tiene la fuerza física ni las capacidades cognitivas necesarias para poner en funcionamiento y controlar la cama de forma segura.

### SUPERFICIE DE APOYO PARA TERAPIA COMPELLA

El sistema de cama **Compella** con la superficie de apoyo para terapia puede utilizarse para ayudar en el tratamiento o la prevención de complicaciones pulmonares o de otro tipo asociadas a la inmovilidad, para ayudar en el tratamiento o la prevención de lesiones por presión, o para cualquier otro uso en el que puedan derivarse beneficios médicos de la terapia de rotación lateral continua.



#### CONTRAINDICACIÓN:

**Contraindicación:** El uso de superficies de aire motorizadas en pacientes con heridas inestables en la columna podría producirles lesiones graves.



#### CONTRAINDICACIÓN:

**Contraindicación:** El uso de la terapia de rotación lateral continua está contraindicado en pacientes con tracción cervical o esquelética.



#### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** No utilice el sistema de cama bariátrica **Compella** con pacientes que pesen menos de 113 kg (250 lb) o más de 454 kg (1000 lb). De lo contrario, podrían producirse lesiones o daños en el equipo.

---

## INTRODUCCIÓN

Este manual contiene información necesaria para la utilización normal de la cama bariátrica **Compella**, la superficie para terapia **Compella** y la superficie de espuma **Compella** de Hill-Rom. Antes de utilizar la cama, asegúrese de leer y comprender perfectamente el contenido de este manual. Es importante que lea y siga estrictamente los aspectos relativos a la seguridad que figuran en el presente manual.

Todas las referencias a un lateral de la cama se hacen desde la perspectiva del paciente tumbado boca arriba en la cama.

La cama está equipada con una báscula diseñada para pesar al paciente.

Para identificar la versión de la cama, busque la etiqueta con el número de serie. La etiqueta se encuentra debajo de los pies de la cama.

Por ejemplo, PXXXXMXXXX X identifica una cama versión M.



## SÍMBOLOS

Este manual contiene diferentes estilos de fuente y símbolos para facilitar la lectura y la comprensión del contenido:










- Texto estándar: se utiliza para los datos normales.
- **Texto en negrita:** resalta una palabra, una frase o una marca comercial.
- **NOTA:** destaca datos específicos o aclara instrucciones importantes.
- CONTRAINDICACIÓN, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN

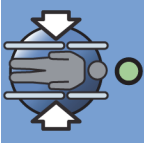
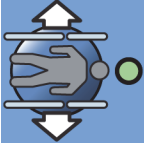

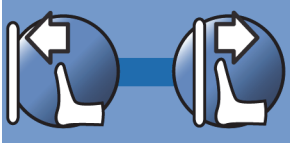
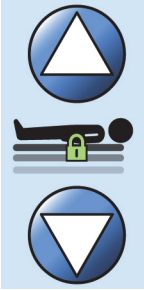

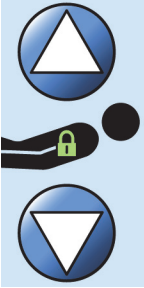







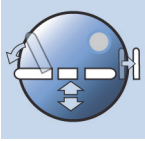

- Las CONTRAINDICACIONES identifican situaciones o acciones que pueden afectar a la seguridad del paciente.
- Las ADVERTENCIAS identifican situaciones o acciones que pueden afectar a la seguridad del paciente o del usuario. Ignorar una advertencia podría causar lesiones al paciente o al usuario.
- Las PRECAUCIONES identifican procedimientos o precauciones especiales que deben cumplir las personas para evitar daños en el equipo.






## SÍMBOLOS DEL PRODUCTO

Símbolo	Descripción
RCP	
<p>The image shows a red and white CPR instruction label. It features the letters 'C', 'P', and 'R' in large white font on a red background. To the right, there are two small photographs: the top one shows a hand performing chest compressions on a mannequin, and the bottom one shows a hand pressing a red button on a device. The numbers '1' and '2' are placed near the respective photos.</p>	Etiqueta de instrucciones de <b>RCP</b> (en versiones anteriores de la cama): muestra cómo manejar la función de RCP de la unidad de suministro de aire (1) y la cama (2) (página 22)

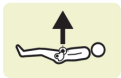

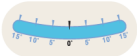
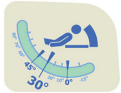

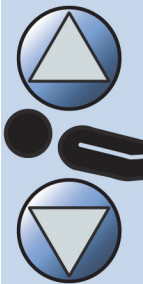
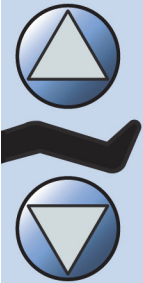


Símbolo	Descripción
	<p>Etiqueta de instrucciones de <b>RCP</b>: muestra cómo manejar la función de RCP en la cama (1) y en la unidad de suministro de aire (2) (página 22)</p>
	<p>Etiqueta del mecanismo de <b>RCP</b> para la <b>superficie de aire</b>: muestra la dirección a la que hay que girar el mecanismo de RCP para desinflar la superficie (página 22)</p>
	<p>Etiqueta de control de <b>CPR</b> (RCP) para el <b>bastidor de la cama</b>: muestra cómo utilizar el control de RCP para bajar la sección de la cabecera de la cama (página 22)</p>
<p><b>Panel de control del cuidador</b></p>	
	<p>Control Llamada al personal de enfermería (página 57)</p>
	<p>Indicador Se requiere servicio (página 21)</p>
	<p>Estado de carga de la batería de la cama (página 20)</p>
	<p>Control Posición silla (página 30)</p>
	<p>Control Cama horizontal (página 30)</p>
	<p>Control Inclinación (página 30)</p>
	<p>Control Inclinación inversa (página 30)</p>


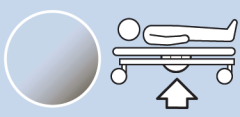


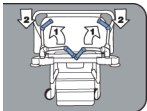
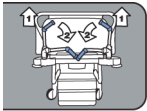

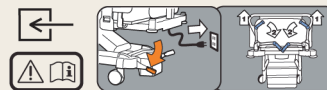



Símbolo	Descripción
	Control e indicador Retraer ancho de cama (página 35)
	Control e indicador Extender ancho de cama (página 35)
	Err 6 (alerta de ancho de cama): Expandir o retraer por completo el ancho de la cama (página 35)
	Ajuste de la longitud de la cama <b>FlexAfoot</b> (página 37)
	Controles Subir/Bajar cama (página 29)
	Indicador Cama no reclinada: se activa cuando la estructura superior no está lo más baja posible (página 29)
	Controles Subir/Bajar cabecera (página 29)

Símbolo	Descripción
	Control Subir/Bajar rodillas (página 29)
	Control Bloqueo: controles de bloqueo de articulación (página 28)
<b>Receptáculo de control del cuidador</b>	
	Control Pesar con balanza (página 47 y página 50)
	Control Poner a cero (página 46)
	Control Poner a cero: balanza B (página 49)
	Control modo Aumento: balanza B (página 50)
	Control e indicador Configuración del bastidor: balanza B (página 48)
	Control e indicador Elevar cama: balanza B (página 48)
	Indicador Referencia de balanza: balanza B (página 48)





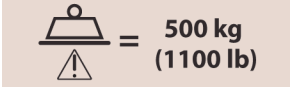
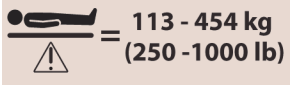
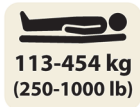


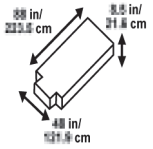
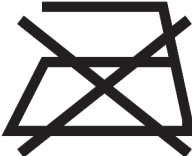
Símbolo	Descripción
	Indicador Soltar freno: balanza B (página 48)
	Control Alerta de ángulo de la cabecera en 30° (página 34)
	Control e indicador Elevar cama (página 46)
	Control e indicador Silenciar alerta (página 52 y página 54)
	Control Habilitar (página 45, página 50 y página 54)
	Sistema de alerta de Salida de cama: modo Posición del paciente (página 54)
	Sistema de alerta de Salida de cama: modo Salida de cama (página 54)
	Sistema de alerta de Salida de cama: modo Fuera de cama (página 50 y página 54)
	Control Tono y volumen del sistema de alerta de Salida de cama (página 52 y página 56)
























Símbolo	Descripción
<b>Indicadores en las barandas</b>	
	Localizador de la posición de las caderas (versiones de camas anteriores) (página 21)
	Localizador del pivote de la cabecera (página 21)
	Ángulo de inclinación/inclinación inversa (página 21)
	Ángulo de la cabecera (página 21)
<b>Controles para uso del paciente</b>	
	Control Llamada al personal de enfermería (página 57)
	Controles Subir/Bajar cabecera (página 29)
	Controles Subir/Bajar rodillas (página 29)
	Indicador Llamada al personal de enfermería (página 57)
	Indicador Escucha de la llamada al personal de enfermería (página 57)









Símbolo	Descripción
<b>Receptáculo de traslado: sistema de traslado IntelliDrive XL</b>	
	Indicador Carga de la batería IntelliDrive (página 38)
	Control Desbloqueo de la posición de traslado: eleva la cama para que las ruedas se levanten (página 38)
	Control e indicador Posición de traslado: baja la cama para que quede en posición de traslado (las ruedas están sobre el suelo) (página 38)
	Indicador Pedal de dirección (página 38)
<b>Bastidor de la cama</b>	
	Indica como elevar las asas (página 38 o 43)
	Indica como guardar las asas (página 38 o 43)
	Antes de la secuencia de traslado (página 37)
	Después de la secuencia de traslado (página 37)
	Identifica el control manual de ajuste del ancho (página 35)
	Identifica la ubicación de contención del paciente: pecho (página 32)
	Identifica la ubicación de contención del paciente: cintura/muñeca (página 32)










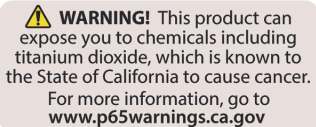
Símbolo	Descripción
	Identifica la ubicación de contención del paciente: tobillo (página 32)
	Pedal de freno de la cabecera de la cama (página 31)
	Pedal de dirección de la cabecera de la cama (página 31)
	No utilice el portasueros en este lugar
	No guarde cables aquí
	Aviso de aplastamiento: debe consultar los documentos anexos
	Identifica la ubicación de colocación de la batería
	Identifica el fusible de la red eléctrica
	Consulte el manual del fabricante de la cama para ver superficies de apoyo compatibles (página 57)
	Advertencia: No debe almacenarse material

Símbolo	Descripción
	<p>No debe utilizarse con tiendas de oxígeno (fondo verde: Norteamérica; fondo azul: internacional)</p>
<p>BED POWER</p> 	<p>Identifica el cable de alimentación de la cama (Norteamérica)</p>
	<p>Identifica el cable de alimentación de la cama (internacional)</p>
	<p>Zona sin equipos</p>
	<p>Carga máxima de seguridad de la cama (esto incluye el peso del paciente, la superficie de apoyo y los accesorios que se encuentran en la cama)</p>
	<p>Rango de peso mínimo y máximo del paciente</p>
	<p>Rango de peso mínimo y máximo del paciente</p>
	<p>El peso total de la cama, carga máxima de seguridad incluida, es de 950 kg (2094 lb); el peso de la cama sin incluir la carga máxima es de 450 kg (992 lb) mínimo</p>
	<p>Ubicación del imán del cable de alimentación de la unidad de alimentación de aire en el bastidor</p>
<p><b>Superficie de apoyo</b></p>	
	<p>Muestra las dimensiones de la superficie de apoyo</p>
	<p>No planchar</p>

Símbolo	Descripción
	Solo lavado a mano
	Blanqueamiento con especificaciones
	Blanqueamiento según sea necesario
	No lavar en seco
	No secar con secadora
	Secar sin calor
	Secado normal
	Lavado a máquina
	Carga de trabajo segura

Símbolo	Descripción
<b>Unidad de suministro de aire</b>	
	Identifica la unidad como una unidad de terapia de rotación lateral continua (página 66)
	Controles de la unidad de suministro de aire (página 65)
	Alarma en pausa
	Peso del producto
<b>Otros</b>	
	Número de catálogo
	Número de serie
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	(Solo la superficie de terapia y la unidad de suministro de aire) Se ajusta a las directivas europeas sobre dispositivos médicos (la marca CE se aplicó por primera vez en 2018)
	(Bastidor de la cama bariátrica, superficie de terapia y unidad de suministro de aire <b>Compella</b> ) Se ajusta a la Directiva europea sobre dispositivos médicos 93/42/EEC (la marca CE se aplicó por primera vez en 2015)
	Se ajusta a la Directiva europea sobre dispositivos médicos 93/42/EEC (balanza NAWI EN45501) (XX identifica la fecha de fabricación) (la marca CE se aplicó por primera vez en 2015)
	Dispositivo médico
	M <b>negra</b> sobre fondo <b>verde</b> : significa que la balanza (solo NAWI EN45501) está homologada para pesar en determinadas posiciones aprobadas)

Símbolo	Descripción
	Identificador de tipo de balanza: identifica la balanza como EN45501 de clase III
	(Solo la cama) Equipo electromédico clasificado por Underwriters Laboratories Inc. con respecto a descargas eléctricas, incendios y riesgos mecánicos o de otros tipos, solo en cumplimiento de las normas ES60601-1, IEC/EN60601-1, IEC/EN60601-2-52 y CAN/CSA C22.2 N.º 60601-1
	(Solo la superficie de terapia y la unidad de suministro de aire) Equipo electromédico clasificado por Underwriters Laboratories Inc. con respecto a descargas eléctricas, incendios y riesgos mecánicos o de otros tipos, solo en cumplimiento de las normas ES60601-1, IEC/EN60601-1 y CAN/CSA C22.2 N.º 60601-1
	Pieza de tipo B aplicada en cumplimiento de la norma IEC 60601-1
	(Solo la superficie de apoyo) Pieza de tipo BF aplicada
<b>IPX4</b>	(Solo la cama y el mando de control del paciente) De acuerdo con la norma IEC 60529, cuenta con protección contra la entrada de líquidos y se identifica como un equipo protegido contra derrames y salpicaduras de agua
<b>IP20</b>	(Solo la superficie de terapia y la unidad de suministro de aire) De acuerdo con la norma IEC 60529, homologado con protección contra la introducción de un dedo en lugares peligrosos
	ATENCIÓN: consulte los documentos anexos
	Fabricante
	Fecha de fabricación

Símbolo	Descripción
	No debe desecharse como residuo municipal sin clasificar
	ADVERTENCIA (amarillo y negro)
	PRECAUCIÓN (blanco y negro)
	Consulte los documentos anexos
	Corriente alterna
	Voltaje peligroso
	El equipo emite energía electromagnética
	Toma de tierra de protección
	Equipotencialidad
	Etiqueta de la Prop. 65 de California



## ACRÓNIMOS

Acronimo	Descripción
BSI	British Standards Institute (Instituto Británico de Normalización)
CLRT	Continuous Lateral Rotation Therapy (terapia de rotación lateral continua)
RCP	Reanimación cardiopulmonar
EPA	Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos)
HOB	Head of Bed (cabecera de la cama)
IFP	Interface Pressure (presión por contacto, entre la superficie y el paciente)
LAL	Low Airloss (pérdida de aire baja)
NAWI	Non-Automatic Weighing Instrument (instrumento de pesaje no automático)
PM	Mantenimiento preventivo
RoHS	Hazardous Substances Regulation (reglamento sobre sustancias peligrosas)
SWL	Safe Working Load (carga de trabajo segura)
UL	Underwriter's Laboratories, Inc.
WEE	Waste Electrical and Electronic Equipment (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Para conocer más advertencias y precauciones con respecto a la superficie de terapia y la unidad de suministro de aire, consulte "Controles y funciones de la superficie" en la página 57.



### CONTRAINDICACIÓN:

**Contraindicación:** El uso de superficies de terapia activas en pacientes con heridas inestables en la columna podría ocasionarles lesiones graves.



### CONTRAINDICACIÓN:

**Contraindicación:** El uso de la terapia de rotación lateral continua está contraindicado en pacientes con tracción cervical o esquelética.



### ADVERTENCIA:

Acate todas las advertencias y precauciones que figuran en el manual, así como la información de seguridad que se indica a continuación, para evitar lesiones físicas o daños en el equipo:

- **Advertencia:** Lea y comprenda todas las advertencias de este manual y de la unidad antes de usarla con un paciente.
- **Advertencia:** Controle al paciente y las condiciones de su piel durante intervalos normales según los protocolos de evaluación clínica establecidos.
- **Advertencia:** Es necesario realizar una evaluación responsable de los riesgos y elaborar un protocolo adecuado para determinar cuál es la superficie de descanso correcta en función del cuadro clínico del paciente.
- **Advertencia:** No utilice la cama con pacientes que pesen más de 454 kg (1000 lb) o sobrepasen el ancho de la superficie completamente extendida. Podrían producirse daños o lesiones.



## **ADVERTENCIA:**

**Advertencias** (continuación): Acate todas las advertencias y precauciones que figuran en el manual, así como la información de seguridad que se indica a continuación, para evitar lesiones físicas o daños en el equipo.

- **Advertencia:** La presión de aire en la superficie de apoyo se controla de manera automática y puede cambiar sin que lo note. Tenga cuidado cuando realice procedimientos médicos en el paciente.
- **Advertencia:** No utilice la superficie de apoyo sobre otra estructura que no sea el bastidor de la cama **Compella**. La superficie podría no encajar como debería y provocar que el paciente quede atrapado.
- **Advertencia:** El manguito del tubo de la unidad de suministro de aire es un sistema de seguridad. No utilice el dispositivo sin antes instalar el manguito.
- **Advertencia:** Existe riesgo de enredo, que puede causar asfixia, si se saca el manguito de los tubos.
- **Advertencia:** No traslade al paciente de una cama a otra usando la superficie de apoyo con un paciente encima.
- **Advertencia:** Debe haber como mínimo dos cuidadores para trasladar a un paciente a la superficie de apoyo. Los cuidadores deben estar en una posición desde la cual puedan controlar la posición del paciente.
- **Advertencia:** Cuando se coloca a un paciente en la superficie de apoyo, asegúrese de que las barandas del lado opuesto estén levantadas o de que haya otro cuidador al otro lado.
- **Advertencia:** Aléjese de los puntos críticos en el panel de la interfaz de usuario del receptáculo de control del cuidador.
- **Advertencia:** Asegúrese de no tener los pies bajo los pedales cuando el freno y la dirección estén en funcionamiento.
- **Advertencia:** No active la cama en presencia de gases o vapores inflamables.
- **Advertencia:** No utilice la cama en presencia de anestésicos inflamables o de óxido nitroso.
- **Advertencia:** No use la cama con tiendas de oxígeno o en entornos con un nivel elevado de oxígeno.
- **Advertencia:** Utilice la cama de acuerdo con las condiciones ambientales definidas; consulte "Condiciones ambientales de uso" en la página 101.
- **Advertencia:** Transporte y maneje con cuidado la unidad de suministro de aire. Si la unidad se cae o recibe un impacto fuerte, el equipo puede dañarse.
- **Advertencia:** Después de una exposición a temperaturas muy altas o muy bajas, deje que la unidad de suministro de aire se regule durante al menos una hora antes de usarla.
- **Advertencia:** La unidad de suministro de aire hace que circule aire en la estancia mientras está en funcionamiento. La exposición al humo puede hacer que la unidad deje de funcionar. No permita que los pacientes o las visitas fumen cigarrillos o cualquier otro tipo de sustancia mientras se utiliza el dispositivo.
- **Advertencia:** Asegúrese de que el área alrededor del dispositivo no presente plagas que puedan dañarlo.
- **Advertencia:** No coloque objetos en la superficie de la unidad de suministro de aire.
- **Advertencia:** El dispositivo no puede usarse para procedimientos de resonancia magnética (RM).
- **Advertencia:** El cable de alimentación de la unidad de suministro de aire cuenta con imanes que lo sostienen en la posición adecuada en el bastidor de la cama. La exposición a campos magnéticos puede alterar el funcionamiento de dispositivos implantados, tales como marcapasos y desfibriladores.

**ADVERTENCIA:**

**Advertencias** (continuación): Acate todas las advertencias y precauciones que figuran en el manual, así como la información de seguridad que se indica a continuación, para evitar lesiones físicas o daños en el equipo.

- **Advertencia:** La unidad de suministro de aire debe estar conectada para brindar tratamiento. Si no hay corriente, las terapias de redistribución de presión y pérdida de aire baja se detendrán, pero la superficie permanecerá inflada. Asegúrese de que la potencia nominal del suministro de corriente alterna sea suficiente para activar la unidad de suministro de aire.
- **Advertencia:** Para ayudar a evitar el riesgo de incendio en las camas de los hospitales, asegúrese de que el personal del hospital siga los consejos de seguridad que se recogen en el documento *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires* (Notificación de salud pública de la FDA: Consejos de seguridad para evitar incendios en las camas de los hospitales). (Solo para EE. UU.).
- **Advertencia:** Los equipos eléctricos pueden producir descargas eléctricas. Si no se siguen los protocolos del centro, podrían producirse lesiones graves e incluso la muerte.
- **Advertencia:** Antes de enchufar los cables de energía, asegúrese de que no estén dañados (cortes, cables expuestos, desgaste, etc.). Si alguno de los cables de energía está dañado, no utilice la cama. Póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado por su centro o con el servicio técnico de Hill-Rom.
- **Advertencia:** Conecte los cables de alimentación a tomas de corriente de grado hospitalario.
- **Advertencia:** Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, la unidad debe conectarse únicamente a una red eléctrica con toma de tierra.
- **Advertencia:** Asegúrese de que los cables se encuentren en un lugar donde no haya riesgo de tropiezo o estrangulamiento y donde se puedan desconectar con facilidad.
- **Advertencia:** Los cables de alimentación eléctrica pueden sufrir daños si no se usan o manejan correctamente. En caso de que el cable de alimentación o cualquiera de sus componentes estén dañados, **deje de utilizar** la cama de inmediato y póngase en contacto con el responsable de mantenimiento autorizado por el centro o con el servicio técnico de Hill-Rom.
- **Advertencia:** Los derrames de líquidos en los dispositivos electrónicos de la cama podrían constituir un peligro. En ese caso, desenchufe la cama y deje de usarla. Si llegara a derramarse líquido en cantidades fuera de lo normal, siga inmediatamente estos pasos:
  - a. Desenchufe la cama de la fuente de alimentación.
  - b. Saque al paciente de la cama.
  - c. Limpie el líquido derramado del sistema de cama.
  - d. Solicite que el personal de mantenimiento revise todo el sistema.
  - e. No vuelva a poner en funcionamiento el sistema hasta que esté completamente seco, se hayan realizado las pruebas correspondientes y se haya determinado que está en condiciones para funcionar de forma segura.
- **Advertencia:** Si la batería de reserva no funciona correctamente (la cama no se articula cuando pulsa un control de articulación), enchúfela a la fuente de alimentación de CA para poder utilizar los controles de la cama si es necesario.
- **Advertencia:** No conecte el cable de alimentación a un cable alargador ni a un enchufe múltiple. Hay riesgo de sobrecalentamiento y el fuego puede provocar lesiones personales o daños materiales.
- **Advertencia:** Siempre que se limpie o repare una cama, esta debe encontrarse desconectada de la fuente de alimentación.



### ADVERTENCIA:

**Advertencias** (continuación): Acate todas las advertencias y precauciones que figuran en el manual, así como la información de seguridad que se indica a continuación, para evitar lesiones físicas o daños en el equipo.

- **Advertencia:** Utilice únicamente piezas y accesorios de Hill-Rom. No modifique el sistema de cama sin la autorización de Hill-Rom.
- **Advertencia:** La cama no contiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones del sistema de cama solo debe llevarlas a cabo personal de mantenimiento autorizado.
- **Advertencia:** Conecte solo dispositivos que estén especificados como parte del dispositivo o sean compatibles con el mismo.
- **Advertencia:** El cable de comunicación, a la derecha del paciente, en la unidad de suministro de aire, solo se debe utilizar para conectarse con el bastidor de la cama bariátrica **Compella**. Conectar cualquier otro dispositivo puede causar lesiones en el paciente o en el operador, o daños graves en la unidad de suministro de aire, así como a cualquier otro dispositivo incompatible.
- **Advertencia:** Informe al personal autorizado para el mantenimiento de la cama de cualquier sonido inusual, olor a quemado o desviaciones del movimiento que se observen en el funcionamiento de controles, motores o interruptores de límite.
- **Advertencia:** Consulte la normativa local para desechar o reciclar de manera segura el equipo electrónico y las baterías.
- **Advertencia:** No debe desecharse como residuo municipal sin clasificar. Consulte con su distribuidor local acerca de los sistemas de reciclaje o recogida disponibles en su país.

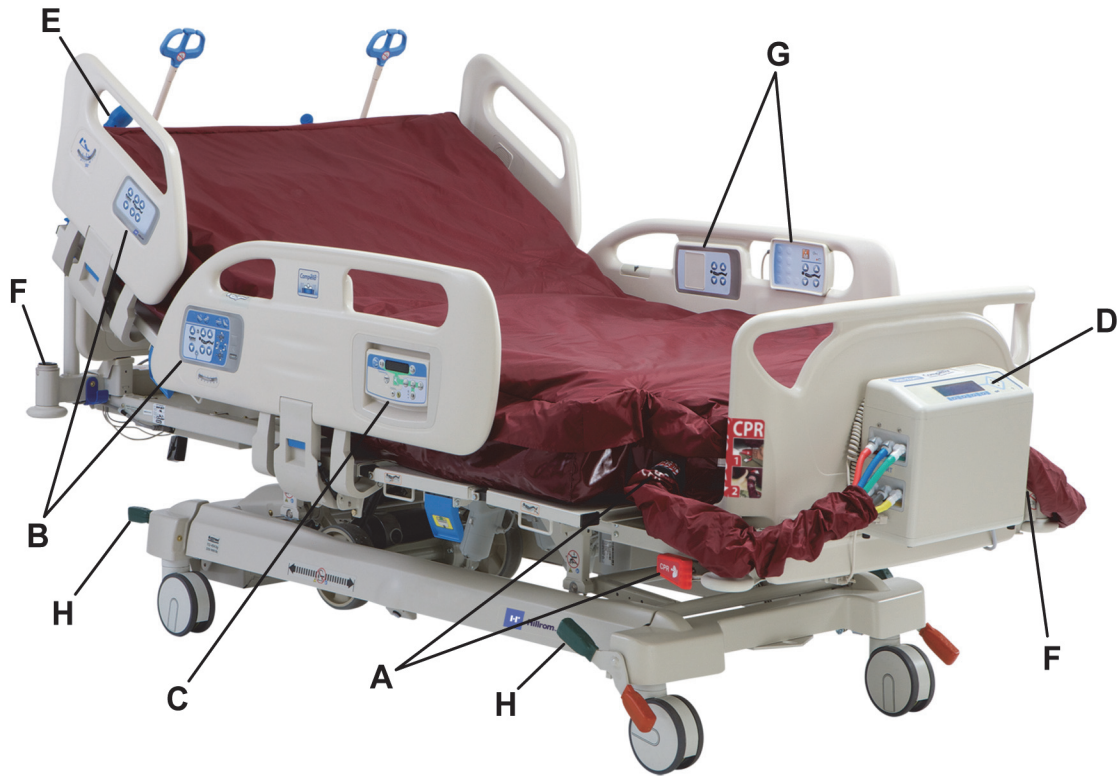
### Advertencia de la Proposición 65 de California



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** Este producto puede exponerle a sustancias químicas como el plomo y di(2-etilhexil)ftalato (DEHP), reconocidas por el estado de California como causantes de cáncer, y plomo y di(2-etilhexil)ftalato (DEHP), reconocidas por el estado de California como causantes de defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para más información, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## LISTADO DE FUNCIONES DE CAMA DE QUICK VIEW



Elemento	Función	Página	Elemento	Función	Página
A	Estructura de RCP y controles de superficie	22	E	Receptáculo de traslado: sistema de traslado <b>IntelliDrive XL</b>	37
B	Controles para uso del personal sanitario	27	F	Receptáculos de soporte para equipos	33
C	Controles de alerta de balanza, salida de la cama y cabecera	45, 50, 54, 34	G	Controles para uso del paciente	26
D	Controles de la superficie	57	H	Controles de freno y dirección	31

El sistema de cama bariátrica **Compella** posee las siguientes funciones:

- Controles de RCP en el pie derecho del paciente
- Ajuste eléctrico del ancho de cama (con cancelación manual)
- Balanza integrada
- Ajuste de longitud del pie de cama
- Batería de reserva
- Cuatro paragolpes en las esquinas
- Indicadores del ángulo de la cabecera
- Sistema de freno centralizado con ruedas resistentes de 15 cm (6 pulg.)
- Controles de barandas integrados para cuidador y paciente
- Botón individual para la Posición silla cardíaca
- Alerta de Salida de cama
- Dispositivos de contención del paciente y soportes para bolsas de drenaje
- Luz nocturna

## INDICADORES DE INFORMACIÓN

Los indicadores de información ofrecen al cuidador indicaciones sonoras y las siguientes indicaciones visuales: Estado de la batería, Se requiere servicio, Cama no reclinada, Localizador de la posición de las caderas, Ángulo de la cabecera de la cama y Localizador de posición elevada.

### NOTA:

Para que los indicadores funcionen, la cama debe recibir corriente, ya sea alimentación de CA o mediante batería.

### INDICADORES SONOROS

Cuando el resultado de una actividad sea satisfactorio, sonará un solo pitido.

Cuando se produzca un error o se requiera la atención de personal hospitalario, sonarán tres pitidos.

### Freno no activado

La alerta de Freno no activado es solo sonora. Cuando la cama está conectada a la corriente alterna y se sueltan los frenos, suena la alerta. Para silenciarla, puede desconectar la cama (para trasladarla) o accionar los frenos.



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** Active siempre los frenos cuando la cama esté ocupada, salvo cuando traslade al paciente. Antes de transferir al paciente a la cama o fuera de ella, asegúrese de que los frenos estén accionados. De lo contrario, el paciente o el cuidador podrían sufrir lesiones.

### INDICADORES VISUALES

#### Indicador Carga de la batería (para las articulaciones del bastidor de la cama)

El indicador se encuentra en el panel de control del cuidador.

**Cargada:** el indicador (+) se enciende cuando la batería está cargada.

### NOTA:

Para activar la batería cuando la cama no esté enchufada a la fuente de alimentación de CA, mantenga pulsado cualquier control de articulación hasta que se inicie la articulación. Habrá un retraso de entre 1 y 2 segundos antes de que el control de articulación active la batería.

**Baja:** el indicador (-) parpadea cuando la batería está poco cargada. Cuando la carga es insuficiente y la fuente de alimentación de CA se ha desconectado, suena un tono intermitente cada 2 minutos.

**Apagada:** el indicador no tendrá ninguna luz encendida cuando la carga de la batería no sea suficiente para activar la cama.

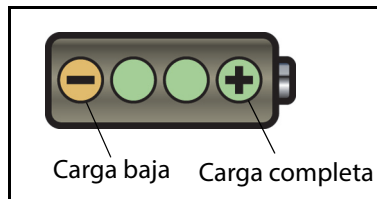
### NOTA:

Escuchará un tono **doble** si la batería ha entrado en hibernación y se ha pulsado un control de articulación. Esta es la única ocasión en la que escuchará un **doble** tono.



### PRECAUCIÓN:

**Precaución:** Para el traslado, se recomienda que la batería esté cargada por completo; sin embargo, si la carga es baja, antes de desconectar la cama y antes de trasladarla, colóquela en la posición adecuada y conéctela a la toma de CA lo antes posible.



Si el indicador de batería cambia continuamente de cargada a baja cuatro horas después de haberla desconectado de la alimentación de CA, sustituya la batería.

Mientras reciba corriente de la batería, la cama funcionará de la siguiente manera:

- Todas las funciones de la cama podrán utilizarse, excepto la de ajuste de ancho. Para un ajuste de ancho manual, consulte "Control para el ajuste manual del ancho de cama" en la página 35.
- La superficie de aire integrada permanecerá inflada, pero no regulará las presiones.
- Las funciones de salida de la cama y báscula **no** estarán disponibles.

### Se requiere servicio

Cuando el sistema detecta una avería, parpadea el indicador Se requiere servicio del panel de control del cuidador. Póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado por su centro o con el servicio técnico de Hill-Rom para recibir ayuda.



### Cama no reclinada

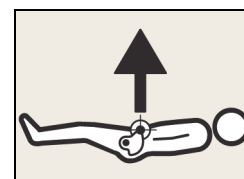
Cuando la cama no está en la posición más baja posible, se enciende el indicador **Cama no reclinada**.



### Localizador de la posición de las caderas (versiones de camas anteriores)

En las barandas centrales de la cama hay una etiqueta que indica la posición correcta de las caderas del paciente en la cama.

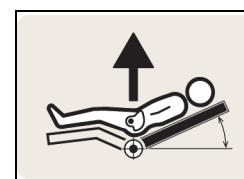
La ubicación correcta del paciente aumenta la efectividad de **SlideGuard** Technology. Este diseño permite reducir el movimiento del paciente hacia los pies de la cama cuando se levanta la cabecera.



### Localizador del pivote de la cabecera

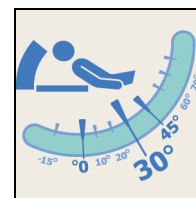
La etiqueta del localizador del pivote de cabecera en las barandas centrales identifica el punto de giro aproximado de la sección de la cabeza de la cama.

La ubicación correcta del paciente aumenta la efectividad de **SlideGuard** Technology. Este diseño permite reducir el movimiento del paciente hacia los pies de la cama cuando se levanta la cabecera.



### Indicador de ángulo de la cabecera Line-of-Site

Los indicadores del ángulo de la cabecera ubicados por fuera de las barandas de la cabecera muestran mecánicamente el ángulo aproximado de la cabecera de la cama de entre  $-8^{\circ}$  hasta  $+56^{\circ}$  con respecto al suelo. El ángulo que señala la bola indicadora es el ángulo aproximado.



## Zona sin equipos

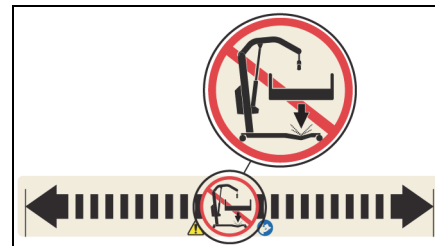


### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** No coloque equipos en el área Zona sin equipos. El equipo puede sufrir daños cuando las ruedas de accionamiento mecánico descienden a la posición de traslado. Los daños en el equipo pueden causar lesiones en el paciente.

La etiqueta de **Zona sin equipos** identifica el lugar que se debe evitar al colocar equipos, como por ejemplo el dispositivo elevador del paciente o la plataforma superior, debajo de la cama.

Observe esta etiqueta para que le sea más fácil colocar las patas del equipo debajo de la cama.



## FUNCIONES ESTÁNDAR

### CONTROLES DE RCP

#### NOTA:

Si la cama está equipada con una superficie de **aire**, la RCP es un proceso de dos etapas.

Existe una etiqueta de RCP en el lado derecho del paciente, en la plataforma de los pies, que muestra la ubicación de los controles de RCP para la superficie de aire y el bastidor de la cama.

#### NOTA:

Las versiones anteriores de la cama pueden tener una versión diferente de la etiqueta de RCP.

1. El control de RCP del **bastidor de la cama** es un asa **roja** que está ubicada debajo de la plataforma de reposo, a la derecha del paciente, a los pies de la cama.
2. El mecanismo de RCP de la **superficie de aire** se encuentra del lado derecho del paciente, sobre la superficie que se encuentra a los pies de la cama.



Los controles de RCP para la cama y la superficie de aire pueden activarse sin CA ni batería.

Cuando la función de RCP esté activada, cualquier control que se encuentre bloqueado se desbloqueará.

#### NOTA:

Con la superficie de **espuma**, la utilización del tablero de RCP puede aumentar la eficacia del proceso.



## Utilizar los controles de RCP



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** El proceso de RCP podría no funcionar si no se desinfla la superficie antes de iniciarlo.

### Descender la cabecera de la cama

**Tire y sostenga** el asa de RCP **roja** hasta que la cabecera de la cama esté en **posición horizontal**. Debe sostener el asa de RCP hasta que la cabecera de la cama alcance la posición horizontal. Si suelta el asa de RCP mientras está en funcionamiento, la sección de la cabecera dejará de descender. El nivel de descenso depende del peso del paciente, pero, de media, el descenso de la cabecera de la cama tarda entre 5 y 10 segundos.



### Desinflar la superficie de aire

Encienda el mecanismo de RCP de la superficie de aire **en el sentido de las agujas del reloj** hasta que se detenga y escuche como escapa el aire. La superficie comenzará a desinflarse.

### NOTAS:

- Cuando la superficie de **aire** esté desinflada por completo, la plataforma de reposo de la cama podrá utilizarse como respaldo.
- La plataforma de la cabeza o el incorporador del paciente pueden retirarse para facilitar la intubación o la inserción de una vía central.



### Inflar la superficie de aire después de la RCP

1. Encienda el mecanismo de RCP de la superficie de aire en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que quede bloqueado en la posición adecuada.
2. En la unidad de suministro de aire, pulse **Max Inflate** (Inflado máximo) para inflar rápidamente la superficie.
3. Después de que la superficie se haya inflado por completo, presione **Max Inflate** (Inflado máximo) de nuevo para desactivarlo.

### NOTA:

Si el mecanismo de RCP no está completamente cerrado cuando la unidad se encuentra en el modo de inflado máximo, sonará una alerta para indicar la pérdida de aire por la válvula de RCP.

## CABLES DE ALIMENTACIÓN

Hay dos cables de alimentación:

- El cable de alimentación a la derecha del paciente suministra energía a los controles de articulación de la cama y carga la reserva de batería y las baterías con el sistema de traslado **IntelliDrive XL**.

### NOTA:

El cable de alimentación de la cama debe enchufarse a la CA cuando sea posible para ayudar a mantener las baterías cargadas.

- El cable de alimentación del lateral izquierdo del paciente está conectado a la unidad de suministro de aire y abastece a la superficie de aire. La superficie de aire no funciona con la corriente de las baterías.



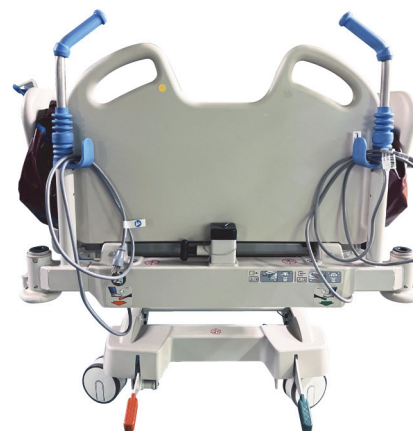
Norteamérica



Internacional

## SOPORTES PARA CABLES

Los dos soportes para cables azules, uno en cada asa de empuje, sirven para guardar los cables de alimentación durante el traslado. Enrolle los cables alrededor de los soportes para que los cables de alimentación no arrastren por el suelo.



## BARANDAS DE CABECERA Y CENTRALES



**ADVERTENCIA:**

Para ayudar a prevenir lesiones o daños en el equipo, siga estas advertencias:

- **Advertencia:** Manténgase lejos de los puntos de atrapamiento y de las piezas móviles cuando las barandas laterales estén en funcionamiento.
- **Advertencia:** Evalúe a los pacientes para conocer el riesgo que corren de quedar atrapados o caerse según el protocolo del centro y vigílelos adecuadamente. Compruebe que todas las barandas laterales estén bien aseguradas cuando se encuentren en la posición elevada. Si no se cumple alguna de estas recomendaciones, podrían producirse lesiones graves e, incluso, la muerte.

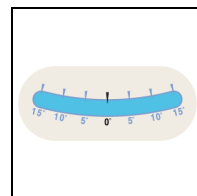
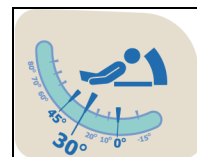
**NOTA:**

Las barandas laterales sirven solo para recordar al paciente dónde están los bordes de la cama, no son elementos de contención de pacientes. Cuando resulte conveniente, Hill-Rom aconseja que el personal médico determine los métodos correctos necesarios para garantizar la seguridad del paciente en la cama.

Las barandas en posición elevada permiten que el paciente advierta la proximidad del borde de la superficie de apoyo y facilitan su entrada y salida.

**Indicadores de ángulo Line-Of-Site**

1. Los indicadores del **ángulo de la cabecera de Line-of-Site** ubicados por fuera de las barandas laterales de la cabecera muestran mecánicamente el ángulo aproximado de la cabecera de entre  $-8^{\circ}$  hasta  $+56^{\circ}$  en relación al suelo. El ángulo que señala la bola indicadora es el ángulo aproximado.
2. El **ángulo digital de la cabecera** aparece en los receptáculos de control del cuidador de las barandas centrales y brinda un grado más preciso de elevación de la cabecera.
3. Los indicadores del **ángulo de inclinación/inclinación inversa Line-of-Site** de las barandas centrales brindan un grado estimado de la inclinación de la cama.

**Para bajar una baranda lateral**

Levante el asa de desbloqueo azul que se encuentra en la parte inferior del soporte principal de la baranda lateral. La baranda lateral cuenta con un mecanismo de amortiguación que hace que descienda despacio.

**NOTA:**

En algunas ocasiones, inclinarse con cuidado sobre las barandas laterales puede facilitar el bloqueo y desbloqueo. Por ejemplo, esto puede resultar útil inmediatamente después de haber disminuido el ancho de la cama.

**Para subir una baranda lateral**

1. Tire de la baranda lateral hacia arriba y empújela hasta que quede fija en la posición de bloqueo. Cuando la baranda lateral se bloquea, se escucha un **clíc**.
2. Cuando suene el **clíc**, tire ligeramente de la baranda lateral para asegurarse de que haya quedado bien fijada.

**NOTA:**

Dado que las barandas laterales están reforzadas para su uso con pacientes, la baranda central podría resultar pesada.





### PRECAUCIÓN:

**Precaución:** No use las barandas laterales para mover la cama. Empuje y tire siempre de la baranda de la cabecera o la baranda del pie de cama. De lo contrario, podrían producirse daños en el equipo.

### CONTROLES DE LA CAMA POINT OF CARE



### ADVERTENCIA:

Siga estas instrucciones de seguridad cuando utilice los controles de articulación de la cama; de lo contrario, podrían ocurrir lesiones en los pacientes o daños en el equipo:

- **Advertencia:** Las piezas mecánicas situadas debajo de la cama presentan un riesgo de lesión grave. Controle a las visitas, especialmente a los niños, para evitar que se metan debajo de la cama y manipulen los controles de articulación.
- **Advertencia:** Antes de pulsar un control de articulación de la cama, asegúrese de que no haya objetos ni dispositivos en las zonas de articulación.
- **Advertencia:** Asegúrese de bloquear siempre los controles de articulación durante la tracción.

Controle cuidadosamente las vías durante los movimientos de las articulaciones. Utilice siempre técnicas adecuadas de manipulación de vías, sobre todo cuando levante la sección de la cabecera.

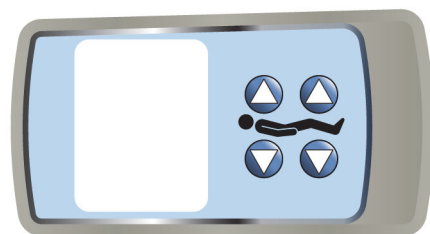
### NOTA:

Durante los movimientos de las articulaciones de la cama, se puede producir una acumulación de electricidad estática.

### Controles convencionales para uso del paciente

Los controles del paciente están situados del lado del paciente en las barandas centrales.

Los controles convencionales para el paciente son los siguientes: Subir/Bajar cabecera y Subir/Bajar rodillas.



### NOTA:

El control de subir/bajar cabecera incluye la función **Auto Contour**. Cuando el paciente sube o baja la cabecera de la cama, la sección de las rodillas lo hace al mismo tiempo para evitar que el paciente se deslice y se caiga.

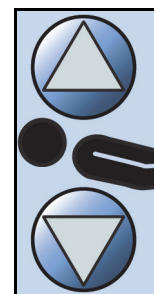
La función **Auto Contour** solo está activa cuando la cabecera de la cama y la sección de las rodillas no están bloqueadas. Si solo está bloqueada la cabecera de la cama, puede utilizar los controles del paciente para ajustar la sección de las rodillas. Si solo está bloqueada la sección de las rodillas, puede utilizar los controles para el paciente para ajustar la sección de la cabecera.

Si la cama está equipada con la función Llamada al personal de enfermería, el paciente puede utilizar estos controles para llamar al personal de enfermería.

### Subir/bajar cabeza

**Para subir:** mantenga pulsado el control de **subir cabecera** hasta que la cama se encuentre a la altura deseada.

**Para bajar:** mantenga pulsado el control de **bajar cabecera** hasta que la cama se encuentre a la altura deseada.



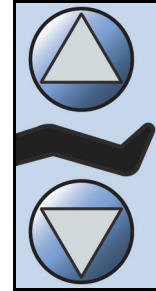
## Subir/bajar rodillas

**Para subir:** mantenga pulsado el control de **subir rodillas** hasta que la cama se encuentre a la altura deseada.

**Para bajar:** mantenga pulsado el control de **bajar rodillas** hasta que la cama se encuentre a la altura deseada.

### NOTAS:

- Si el cuidador ha bloqueado una función de la cama, esa misma función se bloquea en los controles para uso del paciente.
- El cuidador debe dedicar tiempo a instruir al paciente en el uso correcto de los controles.

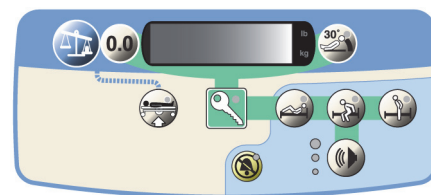
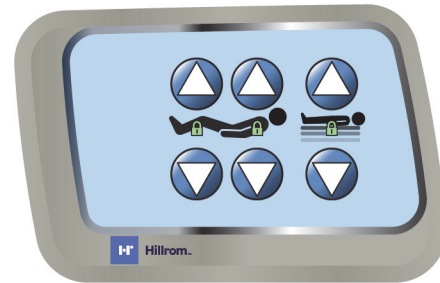


## Controles convencionales para uso del cuidador

Los controles para uso del cuidador se encuentran en las barandas de la cabecera y las barandas centrales.

Hay tres grupos de controles:

1. El panel de control de posición de la cama en la baranda de la cabecera incluye: Subir/Bajar cama, Subir/Bajar cabecera y Subir/Bajar rodillas.
2. El panel de control de posición de la cama en la baranda central incluye: Subir/Bajar cama, Subir/Bajar cabecera, Subir/Bajar rodillas, Inclinación/Inclinación inversa, Cama horizontal, Posición de silla, Ajuste de longitud del pie de cama, Ajuste de ancho y Llamada al personal de enfermería (opcional).
3. El segundo grupo de controles ubicado en la baranda central se encuentra en el receptáculo de controles desplegable del cuidador. El receptáculo cuenta con los controles de balanza, el sistema de alerta de Salida de cama en modalidad individual o en tres modalidades, la alerta de la cabecera de la cama, Silenciar alerta y volumen de la alerta.



Indique a las visitas del paciente que no usen los controles para uso del cuidador. Las visitas pueden ayudar al paciente a manejar los controles para el paciente.



Controles para uso del cuidador ubicados en la baranda central		
	Ajustes	
	A	Silla
	B	Cama horizontal
	C	Inclinación
	D	Inclinación inversa
	E	Retraer ancho de cama con indicador
	F	Extender ancho de cama con indicador
	G	Extender pie de cama
	H	Retraer pie de cama
	I	Subir/Bajar rodillas con indicador de bloqueo
	J	Subir/Bajar cabecera con indicador de bloqueo
	K	Subir/Bajar cama con indicador de bloqueo
	L	Bloqueo
	Indicadores	
	M	Llamada al personal de enfermería
	N	Se requiere servicio
	O	Nivel de carga de batería
P	Cama no reclinada	
Q	Indicadores de bloqueo	

## Bloqueo

El control Bloqueo (icono del candado) desactiva la función de articulación de la cama (para el paciente y el cuidador). El bloqueo de cualquier función de articulación de la cama también bloqueará el control Silla y el control Cama horizontal. Los controles Inclinación e Inclinación inversa, los controles Subir/Bajar y el receptáculo de traslado están bloqueados si el control Subir/Bajar cama está bloqueado.



**Activar:** al mismo tiempo, presione el control **Bloqueo** y el control **Subir** o **Bajar** de la función correspondiente. Los controles para el paciente y el cuidador quedan bloqueados. Suena un solo pitido y la luz del indicador correspondiente se enciende para indicarle que la función está bloqueada.

### NOTA:

Si presiona el control Bloqueo y no presiona el control Subir o Bajar unos pocos segundos después, o si no realiza el procedimiento de bloqueo correctamente, la cama emitirá tres pitidos para indicarle que la función no está bloqueada.

**Desactivar:** al mismo tiempo, presione el control **Bloqueo** y el control **Subir** o **Bajar** de la función correspondiente. Los controles para el paciente y el cuidador quedan desbloqueados. Suena un solo pitido y la luz del indicador correspondiente se apaga para indicarle que la función ya no está bloqueada.

### NOTA:

Si intenta utilizar un control que está bloqueado, suenan tres pitidos para indicarle que debe comprobar los bloqueos.

Cuando se activa la RCP de la cama, cualquier control que se encuentre bloqueado se desbloquea.

Siga los protocolos de bloqueos de su centro para reducir la probabilidad de que se produzca un uso no autorizado de los controles de la cama.

## Subir/bajar cama



### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones o daños en el equipo, siga estas advertencias:

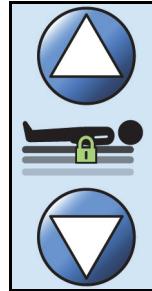
- **Advertencia:** Ponga la cama en la posición baja cuando el paciente se encuentre sin vigilancia.
- **Advertencia:** Asegúrese de que no haya ninguna persona ni equipo debajo de la cama cuando se disponga a bajarla.



El cuidador puede regular la altura de la cama desde la posición baja, prevista para la salida del paciente, a la posición alta, destinada a la realización de exámenes.

**Para subir:** mantenga pulsado el control **Subir cama** hasta que la cama se encuentre a la altura deseada. Se escuchará un pitido cuando la cama llegue a su posición más alta.

**Para bajar:** mantenga pulsado el control **Bajar cama** hasta que la cama se encuentre a la altura deseada. Se escuchará un pitido cuando la cama llegue a su posición más baja.



### NOTA:

El indicador **Cama no reclinada** se enciende cuando la cama no está a la altura más baja.



## Subir/bajar cabecera

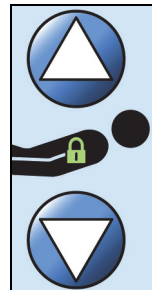
El cuidador puede ajustar la sección de la cabecera según el ángulo requerido. El movimiento máximo de la cabecera de la cama es de 50°.

**Para subir:** mantenga pulsado el control de **subir cabecera** hasta que la cama se encuentre a la altura deseada.

**Para bajar:** mantenga pulsado el control de **bajar cabecera** hasta que la cama se encuentre a la altura deseada.

### NOTA:

La función **Auto Contour** no se encuentra activada cuando se utilizan los controles para uso del cuidador; **solo** se activa cuando se utilizan los controles para uso del paciente. Consulte "Controles convencionales para uso del paciente" en la página 26.



## Subir/bajar rodillas

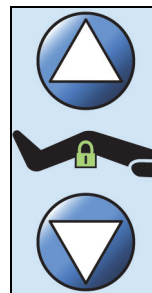
El cuidador puede subir o bajar la sección de las rodillas. La sección de las rodillas tiene un movimiento máximo de 30°.

**Para subir:** mantenga pulsado el control de **subir rodillas** hasta que la cama se encuentre a la altura deseada.

**Para bajar:** mantenga pulsado el control de **bajar rodillas** hasta que la cama se encuentre a la altura deseada.

### NOTA:

Para poner la cama en una posición Auto Contour™, pulse los controles de subir cabecera y subir rodillas al mismo tiempo.



## Inclinación e Inclinación inversa

Puede utilizar los controles Inclinación e Inclinación inversa en cualquier altura de la cama. Estos controles se encuentran en el panel de control ubicado en las barandas centrales.

**Inclinar la cabecera hacia abajo:** mantenga presionado el control **Inclinación** hasta que el pie de cama se eleve con respecto a la cabecera.



Inclinación

**Inclinar la cabecera hacia arriba:** mantenga presionado el control **Inclinación inversa** hasta que la cabecera de la cama se eleve con respecto al pie de cama.



Inclinación  
inversa

### **NOTA:**

Si la cama está bloqueada en la posición de altura más baja, los controles Inclinación e Inclinación inversa no funcionarán.

**Volver a la posición horizontal:** presione el control contrario, **Inclinación** o **Inclinación inversa**, o presione el control **Cama horizontal** (ver más bajo) hasta que la cama esté en la posición deseada.

## Cama horizontal

El cuidador puede colocar fácilmente la cama y la plataforma de reposo en la posición horizontal (la cabecera y la sección de las rodillas bajadas y el pie de cama subido si se encuentra abajo) desde cualquier posición articulada. El control Cama horizontal se encuentra en el panel de control ubicado en las barandas centrales.



**Activar:** mantenga presionado el control **Cama horizontal** hasta que el sistema detenga las articulaciones de la cama. Cuando todas las secciones se encuentren en posición horizontal y la cama esté nivelada, el sistema se detiene y emite un pitido.

### **NOTA:**

Si alguna función del bastidor está bloqueada, el control Cama horizontal no funcionará.

## Silla cardíaca



### **PRECAUCIÓN:**

**Precaución:** No traslade a ningún paciente con la cama en la Posición silla. Podrían producirse daños en el equipo.



El cuidador puede ajustar la cama a la Posición silla cardíaca. Cuando presiona el control de Posición silla, la cabecera de la cama y la sección de los muslos se mueven a sus posiciones más altas y la inclinación inversa llega a su límite.

### **NOTA:**

La cama no se moverá a la Posición silla si alguno de los controles de articulación está bloqueado.

### **Para activarlo**

1. Accione el freno.
2. Mantenga pulsado el control de **silla**. La plataforma de reposo del paciente pasa a la Posición silla.

Si desea ajustar la Posición silla para que el paciente cene o se sienta cómodo, utilice los controles Subir/Bajar cabecera, Subir/Bajar rodillas o Retracción del pie de cama.



## Batería de reserva

La cama posee una función de batería de reserva automática. Si la cama **no** está conectada a una fuente de alimentación de CA y la alimentación por batería es suficiente, la batería permite activar las funciones de articulación de la cama (excepto el ajuste eléctrico del ancho de cama) desde cualquier control de las barandas para uso del cuidador, excepto el control Bloqueo. La batería también alimenta la función Llamada al personal de enfermería.

### NOTA:

La batería **no** suministra corriente a las siguientes funciones: ajuste eléctrico del ancho de cama, Balanza, sistema de alerta de Salida de cama, alerta de la cabecera de la cama y sistema de soporte de aire. Para ajustar el ancho de la cama de forma manual, consulte "Control para el ajuste manual del ancho de cama" en la página 35.

La batería permanece activa durante un minuto desde que se presiona el último control; luego se desactiva.

El indicador de batería de reserva muestra el estado de la batería:

- Todas las luces VERDES = La batería está activada.
- INTERMITENTES = Se debe cargar la batería.
- APAGADAS = La batería está desactivada o descargada por debajo del nivel necesario para hacer funcionar los motores.



### NOTA:

Para activar la batería, **mantenga presionado el control de cualquier función hasta que esta se inicie**. Transcurrirán entre 1 y 2 segundos antes de que el control de la función active la batería.

Si la batería está completamente descargada, podría tardar hasta 24 horas en recuperar su estado operativo.

Para asegurarse de que la batería esté siempre cargada, enchufe la cama a una toma de la fuente de alimentación de CA siempre que sea posible.

## Controles de freno y dirección



### ADVERTENCIA:

Para ayudar a evitar lesiones o daños en el equipo, siga estas **advertencias**:

- **Advertencia:** Active siempre los frenos cuando la cama esté ocupada, salvo cuando traslade al paciente. Antes de transferir al paciente a la cama o fuera de ella, asegúrese de que los frenos estén accionados.
- **Advertencia:** Asegúrese de tener el pie apoyado firmemente sobre el pedal cuando el freno y la dirección estén en funcionamiento.

Los controles de freno y dirección **Point-of-Care** se encuentran arriba de las dos ruedas del pie de cama y en la cabecera de la cama. Hay una etiqueta del mecanismo de freno y dirección en la cabecera de la cama. Hay tres posiciones de freno para las camas que no disponen del sistema de accionamiento mecánico: Freno, Dirección y Neutra.

**Freno:** sirve para evitar que la cama se mueva; pise el pedal de freno de color **naranja** hasta que este quede completamente hundido.

**Dirección:** sirve para mover la cama en línea recta y transportarla por pasillos; pise el pedal de dirección de color **verde** hasta que este quede completamente hundido.

**Neutra:** sirve para mover la cama en cualquier dirección; mueva el pedal a la posición **horizontal**. La posición Neutra facilita los movimientos laterales en una habitación o en un área pequeña cerrada, o para alinear la cama con otra superficie.

## Para activarlo



Pedales de la cabecera de la cama



Pedales del pie de cama

**Freno (pedal naranja)**  
Pise el pedal de freno de color naranja a fondo.

**Neutra**  
Mueva el pedal de freno o dirección hasta nivelarlo.

**Dirección (pedal verde)**  
Pise el pedal de dirección de color verde a fondo.

### NOTA:

Si la cama cuenta con la opción de transmisión eléctrica y se encuentra en **modo Traslado**, las ruedas tocarán el suelo y no podrá utilizar la posición Neutra. Para realizar movimientos laterales pequeños o para girar en espacios estrechos, eleve la cama de modo que las ruedas se separen del suelo.

Cuando la cama está conectada a una fuente de alimentación de CA y usted suelta los frenos, la alerta de **Freno no activado** sonará para indicarle que la cama se encuentra en una posición insegura. Para silenciarla, puede desconectar la cama (para trasladarla) o accionar los frenos.

## Dispositivos de contención del paciente y soportes para bolsas de drenaje

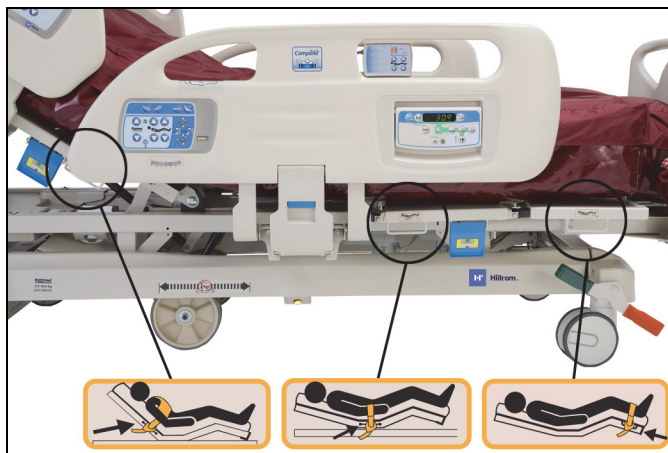
### Dispositivos de contención del paciente



#### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones o daños en el equipo, siga estas advertencias:

- **Advertencia:** Asegúrese de que los dispositivos de contención están colocados en las secciones de articulación de la cama, en los puntos de enganche adecuados.
- **Advertencia:** No ajuste el ancho de la cama mientras se estén usando los dispositivos de contención.



La cama facilita el uso de sistemas de contención para los tobillos, las muñecas, la cintura y el pecho.

Hill-Rom no hace ninguna recomendación con respecto al uso de los sistemas de contención física. Los usuarios deben consultar las restricciones legales y los protocolos del centro antes de utilizar cualquier método de contención física.

## Soportes para bolsas de drenaje



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** Tenga cuidado cuando coloque los tubos de las bolsas de drenaje. Manténgalos alejados de las piezas móviles. De lo contrario, podrían producirse daños en el equipo o lesiones.



### PRECAUCIÓN:

**Precaución:** No cuelgue las bolsas de drenaje en las barandas laterales durante el traslado.

Los soportes del dispositivo de contención para los tobillos en el pie de cama pueden utilizarse como soportes para la bolsa de drenaje.



Los soportes le permiten alojar cualquier combinación de los siguientes dispositivos de drenaje:

- Bolsa para incontinencia fecal
- Bolsa colectora Foley de 250/2000 ml
- Dispositivo de pecho para drenaje en los soportes del pie de cama

Asegúrese de que las bolsas de drenaje y las mangueras se coloquen de manera que no toquen el suelo durante los movimientos de las articulaciones de la cama.

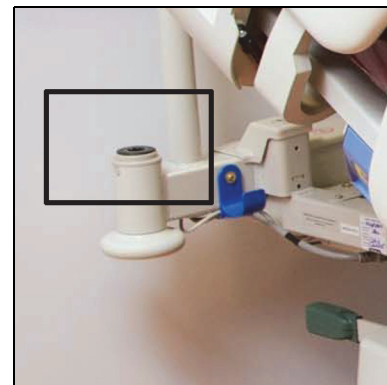
## Receptáculos de soporte para equipos

Hay cuatro receptáculos de soporte para equipos donde se pueden conectar accesorios. Se encuentran situados en cada una de las esquinas de la cama.

Estos receptáculos se pueden utilizar para colocar portasueros y soportes para bombonas de oxígeno.

### NOTA:

Todo lo que esté sobre la cama o conectado a esta se incluirá en la medición de la balanza. Esto incluye los portasueros y los elementos conectados a los soportes, las bombas y las bolsas de drenaje, el incorporador del paciente/trapecio y los elementos conectados a la plataforma de la cabeza, a la plataforma de los pies y a las barandas.



Para utilizarlos con los accesorios internacionales, quite las piezas negras de plástico (haga palanca sobre las piezas o deslícelas hacia afuera del receptáculo).

## Luz nocturna

La luz nocturna se encuentra en el bastidor principal, cerca de la sección de las caderas. Hay una luz nocturna a cada lado de la cama.

La luz permanece encendida en todo momento cuando se conecta la cama a la alimentación de CA.



## Pantalla digital del ángulo de la cabecera

Cuando la cama está conectada a una fuente de alimentación de CA, la pantalla del ángulo de la cabecera permanece encendida. La pantalla muestra el ángulo de la cabecera de la cama a menos que se esté llevando a cabo una medición de peso.



## Alerta de Ángulo de la cabecera de 30°

El control Alerta de Ángulo de la cabecera está ubicado en el receptáculo de control del cuidador, junto a la pantalla. Cuando está activada, si la cabecera de la cama baja de los 30°, ocurrirá lo siguiente:

- La pantalla parpadeará cinco veces.
- Se activará una alerta audible.
- El indicador de alerta parpadeará.



### Ajustar la alerta

1. Eleve la cabecera de la cama hasta la posición correspondiente por **encima** de 30°.
2. Pulse el control **Habilitar**.
3. Pulse el control **Alerta**. El indicador de alerta se encenderá y se escuchará un pitido.



### NOTA:

Cuando la cama funciona con corriente de la batería, la pantalla se apaga y la alerta se desactiva.

### Responder a la alerta

Suba la cabecera de la cama por encima de los 30° o desactive la alerta con el receptáculo de control del cuidador.

### Desactivar la alerta

1. Pulse el control **Habilitar**.
2. Pulse el control **Alerta**. El indicador de alerta se apagará y se escuchará un pitido.



## Ajuste del ancho de cama

Cuando la cama está conectada a una fuente de alimentación de CA, el ancho de la plataforma de reposo se puede ajustar a 102 o 127 cm (40 o 50 pulg.). Este control de ajuste automático regula el bastidor y la superficie de la cama. Para que los controles de ajuste eléctrico del ancho de cama funcionen, el cable de comunicación que conecta la unidad de suministro de aire con el bastidor de la cama debe estar bien conectado y los cuatro tornillos de mariposa deben estar apretados. Consulte "Instalación de la superficie y la unidad de suministro de aire" en la página 60.



### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones o daños en el equipo, siga estas advertencias:

- **Advertencia:** Asegúrese de que no haya objetos ni dispositivos cerca o debajo de la cama que puedan obstaculizar el movimiento de la cama o entrar en contacto con ella, especialmente cuando se extiende a lo ancho.
- **Advertencia:** Mantenga al paciente dentro del perímetro de la superficie durante el ajuste del ancho de cama.

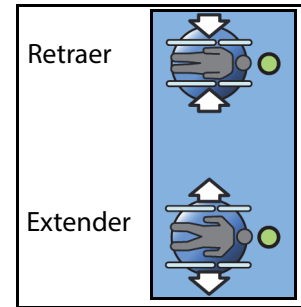
## Controles para el ajuste eléctrico del ancho de cama

**Retraer la superficie del paciente y el bastidor de la cama:** suba las barandas. Mantenga presionado el control Retraer ancho de cama hasta que los motores se detengan. Se escuchará un pitido y la luz del indicador se pondrá verde.

**Extender la superficie del paciente y el bastidor de la cama:** mantenga presionado el control Extender ancho de cama hasta que los motores se detengan. Se escuchará un pitido y la luz del indicador se pondrá verde.

Si la cama no alcanza la posición de **retracción** o **extensión** máximas, ocurrirá lo siguiente:

- Los dos indicadores junto a los controles **Retraer** y **Extender** parpadearán en color ámbar hasta que la cama esté **completamente extendida** o **completamente retraída**.
- Sonarán tres pitidos continuos hasta que la cama se ajuste a la posición **completamente extendida** o **completamente retraída**.
- El mensaje **Err 6** parpadeará en el receptáculo de control del cuidador hasta que la cama esté **completamente extendida** o **completamente retraída**.
- **Extienda completamente** o **retraiga completamente** el ancho de la cama para borrar el código **Err 6** y silenciar el pitido triple.
- Una vez que la cama esté completamente extendida o retraída, se encenderá una luz verde en el indicador del control y sonará un pitido de confirmación.



### NOTA:

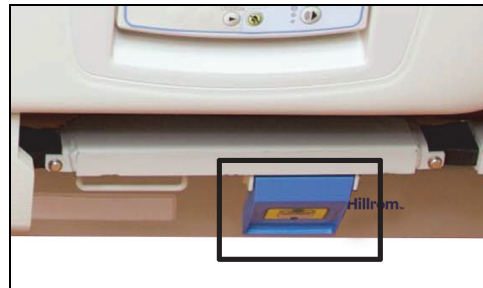
Si la cama no está completamente extendida o retraída, no podrá subir la cabecera de la cama; solo podrá bajarla.

## Control para el ajuste manual del ancho de cama

El ancho de la cama puede ajustarse de forma manual cuando la cama no está conectada a una fuente de alimentación de CA; por ejemplo, durante un traslado. Cada baranda tiene su propia palanca de desbloqueo de color **azul** para ajustar el ancho de la cama de forma manual.

**Para retraer el ancho de la cama de forma manual,** realice estos pasos **en el siguiente orden:**

1. Si la unidad de suministro de aire **está conectada** a una fuente de alimentación de CA, puede utilizar los controles de la unidad de suministro de aire para desinflar los cojines laterales:
  - Superficie para terapia; consulte "Desinflado e inflado de los cojines laterales y el pie de cama" en la página 72.
  - Superficie de espuma; consulte "Desinflado e inflado de los cojines laterales y el pie de cama" en la página 75.
2. Si la unidad de suministro de aire **no está conectada** a una fuente de alimentación de CA, saque el aire de la superficie de forma manual **antes** de ajustar las barandas.
  - Superficie para terapia: utilice el mecanismo de desinflado de **RCP** para sacar suficiente aire de la superficie y así retraer los cojines laterales.
  - Superficie de espuma: desconecte las mangueras de aire azul y negra de la unidad de suministro de aire para desinflar los cojines laterales.



3. Tire de la palanca de desbloqueo ubicada debajo de la **baranda de cabecera** a medida que la empuja **hacia el interior** de la baranda de cabecera hasta que se detenga.
4. Tire de la palanca de desbloqueo ubicada debajo de la **baranda central** a medida que la empuja **hacia el interior** de la baranda central hasta que se detenga.
5. Repita el Paso 3 y el Paso 4 en el otro lado de la cama.

**NOTA:**

Después de haber retraído el ancho de la cama de forma manual, tire suavemente de las barandas para garantizar que las placas deslizantes estén bloqueadas en su lugar.

Para **extender el ancho de la cama de forma manual**, realice estos pasos **en el siguiente orden**:



**PRECAUCIÓN:**

**Precaución:** Inmediatamente después de extender el ancho de la cama de forma manual, use la unidad de suministro de aire para **inflar** los cojines laterales y así rellenar el espacio que hay entre las barandas y la superficie. Consulte "Desinflado e inflado de los cojines laterales y el pie de cama" en la página 72.

1. Tire de la palanca de desbloqueo ubicada debajo de la **baranda central** a medida que la empuja **hacia fuera** de la baranda central hasta el tope.
2. Tire de la palanca de desbloqueo ubicada debajo de la **baranda de cabecera** a medida que la empuja **hacia fuera** de la baranda de cabecera hasta el tope.
3. Repita los pasos 1 y 2 en el otro lado de la cama.

**NOTA:**

Después de haber retraído el ancho de la cama de forma manual, empuje suavemente las barandas hacia dentro para garantizar que las placas deslizantes estén bloqueadas en su lugar.

Si se vuelve a conectar la cama a una fuente de alimentación de CA y no ha efectuado **todos** los ajustes del ancho de cama, ocurrirá lo siguiente:

- Los dos indicadores junto a los controles **Retraer** y **Extender** parpadearán si la cama no está en la posición correcta y seguirán parpadearando hasta que la cama esté **completamente extendida** o **complemente retraída**.
- Sonarán tres pitidos cada 10 segundos hasta que la cama se ajuste a la posición **completamente extendida** o **complemente retraída**.
- El mensaje **Err 6** parpadeará en el receptáculo de control del cuidador hasta que la cama esté **completamente extendida** o **completamente retraída**.
- Si, al cabo de 2 minutos, no se ajustó completamente el ancho de la cama, sonarán tres pitidos continuos hasta que la cama alcance la posición **completamente extendida** o **complemente retraída**.
- **Extienda completamente** o **retraiga completamente** el ancho de la cama para borrar el código **Err 6** y silenciar el pitido triple.
- Una vez que la cama esté completamente extendida o retraída, la luz del indicador dejará de parpadear y quedará encendida y se escuchará un pitido de confirmación.



**NOTAS:**

- Si la cama no está **completamente extendida** o **complemente retraída**, no podrá subir la cabecera de la cama, solo podrá bajarla.
- Cuando se restablezca el suministro, podrá utilizar los controles para el ajuste eléctrico del ancho de cama a fin de efectuar los ajustes finales.



## Ajuste de la longitud de la cama FlexAfoot



### PRECAUCIÓN:

Para evitar daños en el equipo, siga estas precauciones:

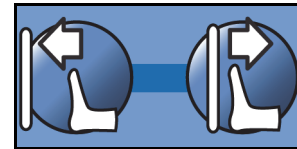
- **Precaución:** Al alargar o acortar el pie de cama, asegúrese de que los imanes del cable de alimentación de la superficie no obstaculicen el movimiento.
- **Precaución:** No ajuste la longitud de la cama cuando se esté utilizando el equipo de tracción.

El cuidador puede alargar el pie de cama aproximadamente 18 cm (7 pulg.) para adaptarlo a las diferentes alturas de los pacientes.

Durante el ajuste, se puede detener el pie de cama en la posición de retracción o extensión máximas o en cualquier distancia entre las dos posiciones.

**Alargar el pie de cama:** mantenga presionado el control **Extender pie de cama** hasta que el pie de cama alcance la longitud deseada.

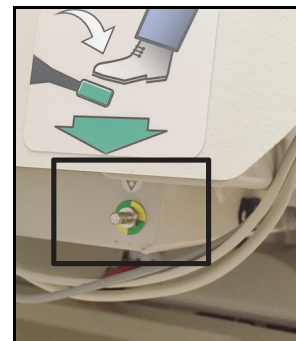
**Acortar el pie de cama:** mantenga presionado el control **Retraer pie de cama** hasta que el pie de cama alcance la longitud deseada.



Extender pie de cama      Acortar pie de cama

### Conexión a tierra equipotencial

La conexión a tierra equipotencial se encuentra en la cabecera de la cama, cerca del cable de alimentación de la cama.



## TRASLADO DEL PACIENTE

### SISTEMA DE TRASLADO INTELLIDRIVE XL

El sistema de traslado **IntelliDrive XL** es un mecanismo de motor permanente integrado en la cama. Este mecanismo se despliega o repliega en función de la altura de la cama. El sistema se activa cuando se coloca el freno de la cama en la posición de dirección, se desconecta la cama de la fuente de alimentación de CA, la cama está en el modo Traslado y el cuidador presiona un interruptor de activación y ejerce presión sobre las asas de empuje que se encuentran en la cabecera de la cama. De este modo, el cuidador puede empujar la cama para trasladar a los pacientes con el mínimo esfuerzo. Para poner la cama en modo Traslado, debe utilizar el receptáculo de traslado.

Para las camas que no dispongan de la opción de traslado con motor, consulte "Traslado sin motor" en la página 43.

## RECEPTÁCULO DE TRASLADO

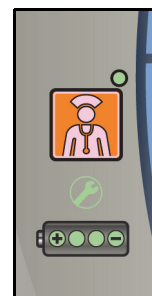
El receptáculo de traslado está ubicado en la cabecera de la cama, en el asa de empuje del lado derecho. El indicador de carga de la batería en el receptáculo de traslado está **encendido** cuando la batería está cargada. El indicador parpadea cuando la batería está poco cargada. El indicador estará **apagado** si la carga de la batería es demasiado baja para operar el sistema de transmisión.



### ADVERTENCIA:

Para evitar daños materiales o lesiones personales, siga estas advertencias y precauciones cuando utilice el sistema de traslado **IntelliDrive XL**:

- No utilice el sistema de accionamiento mecánico si la cama se mueve hacia adelante o hacia atrás cuando se produce cualquiera de los siguientes casos. Póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado por su centro o con el servicio técnico de Hill-Rom.
  - Pulsa uno de los interruptores de activación, pero no ejerce presión sobre una de las asas.
  - Ejerce presión sobre una de las asas, pero no pulsa uno de los interruptores de activación.
- Si la cama se detiene en una rampa, active el freno para evitar que se desplace.
- No traslade a ningún paciente con la cama en la Posición silla. Podrían producirse daños en el equipo.
- El sistema de traslado con motor solo se debe utilizar en lugares cerrados. Si se utiliza en exteriores, el mecanismo del motor podría dañarse de forma temporal o permanente.
- Antes de trasladar la cama, asegúrese de que el cable de alimentación, las mangueras y el resto del equipo estén correctamente replegados.
- Para el traslado, es preferible que la batería de la **cama** esté completamente cargada; sin embargo, si la carga de la batería de la cama es baja, coloque la cama en la posición correcta antes de trasladarla y conecte la cama a una fuente de alimentación de CA lo antes posible.

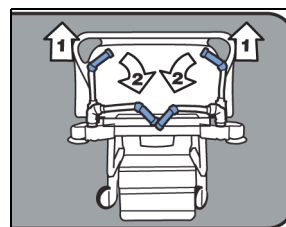


- No intente realizar un traslado a no ser que el indicador de la batería del receptáculo tenga como mínimo una barra.
- No empuje ni tire de la cama desde los portasueros, las barandas laterales u otros equipos. Utilice las asas de empuje, la baranda de la cabecera o la baranda del pie de cama. De lo contrario, podrían producirse daños en el equipo.



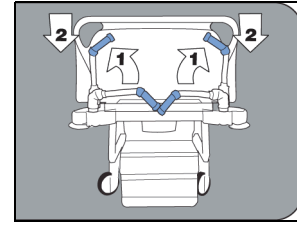
En la cabecera de la cama se encuentran unas asas de empuje que pueden utilizarse durante el traslado. Estas asas se pueden replegar y guardar cuando no se utilizan.

**Para replegar las asas de empuje:** tire de ellas hacia arriba para desbloquearlas y luego muévalas hacia dentro (hacia el centro de la cama) hasta la posición de plegue.





**Para utilizar las asas de empuje para un traslado:** levante las asas y colóquelas en la posición de bloqueo.



Antes del traslado, asegúrese de que los controles Subir/Bajar cama funcionen correctamente y no estén bloqueados. Tendrá que utilizar estos controles una vez finalizado el traslado.

En el caso de que el sistema pierda la alimentación durante el traslado, haga lo siguiente:

1. Accione el freno.
2. Pida a otras personas que le ayuden a trasladar manualmente la cama.
3. Utilice el control **Subir cama** para elevar la cama de modo que las ruedas no toquen el suelo.
4. Continúe con el traslado.

#### NOTA:

Se recomienda obtener la ayuda de otras personas para trasladar la cama cuando no se utiliza el sistema de accionamiento mecánico.

### Preparar la cama para el traslado

1. Levante las cuatro barandas laterales hasta la posición elevada y bloqueada.
2. Con la cama todavía conectada a la fuente de alimentación de CA, mantenga presionado el control eléctrico **Width Retract** (Retraer ancho de cama) hasta que escuche el pitido de confirmación que le indica que se ha alcanzado la posición retraída. Consulte "Ajuste del ancho de cama" en la página 34 para obtener más información.
3. Si necesita reducir la longitud de la cama, mantenga presionado el control **Foot Shorter** (Retraer pie de cama) hasta que el pie de cama alcance la longitud deseada.



#### PRECAUCIÓN:

**Precaución:** Al alargar o acortar el pie de cama, asegúrese de que los imanes del cable de alimentación de la superficie no obstaculicen el movimiento. Podrían producirse daños en el equipo.

#### NOTAS:

- El control Width Adjustment (Ajuste eléctrico del ancho de cama) no funciona con alimentación de la batería. Consulte "Control para el ajuste manual del ancho de cama" en la página 35 para ajustar el ancho de la cama si no se dispone de una fuente de alimentación de CA.
  - Los cojines laterales tardan aproximadamente 2 minutos en desinflarse. Durante este tiempo, la cama y la superficie deben recibir alimentación eléctrica.
4. Una vez que los cojines estén desinflados, **apague** la unidad de suministro de aire.

#### NOTA:

La superficie de aire permanecerá inflada durante el traslado. Para facilitar los traslados laterales, seleccione **Max Inflate** (Inflado máximo) para inflar completamente la superficie antes de desconectarla de la fuente alimentación de CA; de esta manera, la superficie permanecerá firme.



#### PRECAUCIÓN:

**Precaución:** Si va a trasladar la cama, asegúrese de retirar la unidad de suministro de aire de la plataforma de los pies. De lo contrario, podrían producirse daños en el equipo.

- Desenchufe el cable de alimentación de la unidad de suministro de aire.
- En la sección del pie de cama, coloque el imán más cercano al extremo del enchufe del cable en la etiqueta de imán naranja del receptáculo de soporte para equipos a fin de mantener el cable alejado del suelo.



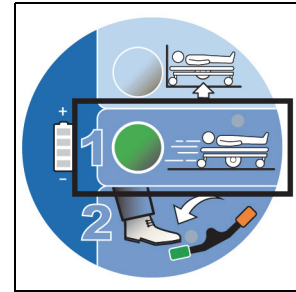
- Desconecte las tres mangueras de aire clasificadas con colores del lateral izquierdo de la unidad de suministro de aire.
- Levante la unidad y las mangueras por encima de la baranda del pie de cama y colóquelas en el pie o en lateral de la cama. En la cabecera de la cama, desenchufe los cables de alimentación **tanto** de la cama como de la unidad de suministro de aire. **Utilice los soportes para cables azules que se encuentran en las asas de empuje para almacenar los cables durante el traslado.** (Consulte "Soportes para cables" en la página 24)
- Ajuste la posición de la cabeza de forma que pueda ver sin obstáculos desde la cabecera de la cama.
- Sujete todos los equipos que se van a transportar con la cama, como monitores, botellas de oxígeno y portasueros.
- Asegúrese de que las asas de empuje estén elevadas y bloqueadas.

### Activar el modo Traslado

- Acceda al receptáculo de traslado en la esquina derecha de la cabecera (destinada al paciente) de la cama.
- Ajuste el módulo de traslado a una posición que resulte de fácil acceso.

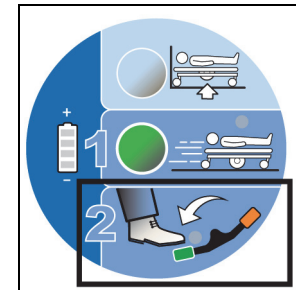


3. Presione el control **Traslado** (1) de color verde para bajar la cama a la posición de traslado (las ruedas de accionamiento mecánico tocarán el suelo). Cuando la cama llega a la posición de traslado, se escucha un pitido y la luz ámbar del indicador **Traslado** en el receptáculo de traslado se pondrá verde.



#### NOTAS

- Si la función Subir/Bajar cama está bloqueada, se escucharán tres pitidos. Desactive el bloqueo para que pueda bajar la altura de la cama desde el receptáculo de traslado.
  - Para poner la cama en modo Traslado, debe utilizar el receptáculo de traslado.
4. Pise el pedal de dirección de color verde para soltar el freno y activar la **dirección**. La luz ámbar del indicador del pedal de freno/dirección (2) ubicado en el receptáculo de traslado se pondrá verde.



## Traslado



### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones o daños en el equipo, siga estas advertencias:

- **Advertencia:** Cuando traslade la cama sin activar el sistema de traslado **IntelliDrive XL**, asegúrese de que la cama se encuentre a una altura suficiente para que las ruedas no toquen las rampas y pendientes con una inclinación superior a 3°.
  - **Advertencia:** Durante el traslado, tenga cuidado de que la cama no se incline ni pierda el equilibrio.
1. Sujete una o ambas asas de empuje ubicadas en la cabecera de la cama.
  2. Mantenga presionado al menos uno de los interruptores de activación que se encuentran en la **parte inferior de las asas de empuje de color azul**.
    - Cuando se pulsa, el interruptor de activación prepara el sistema de traslado para mover la cama cuando se ejerce presión sobre las asas.
    - La cama no se moverá hasta que se ejerza presión sobre las asas.
  3. Para mover la cama hacia delante, empuje las asas de empuje hacia delante; para llevarla hacia atrás, tire de ellas hacia atrás:
    - La velocidad de la cama depende de la presión ejercida sobre las asas. Si empuja con más fuerza, la cama avanza más rápidamente. Si tira con más fuerza, la cama retrocede más rápidamente.
    - Una disminución gradual de la presión sobre las asas de empuje **reducirá la velocidad** de la cama.



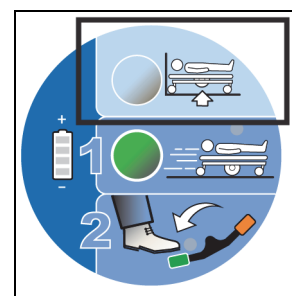
## NOTAS:

- Cuando la cama se está moviendo a la máxima velocidad, soltar de manera repentina los interruptores de activación hará que la cama se detenga de forma abrupta.
- Un cambio repentino en la dirección de las asas de empuje (empujar/tirar, adelante/atrás) hará que la cama se detenga de forma abrupta.
- Si tiene dificultades para mover la cama, es posible que el sistema de traslado con batería no esté correctamente activado. Asegúrese de que la cama esté completamente bajada en la posición de traslado, que el pedal de freno esté en la posición de dirección y que el indicador de la batería tenga como mínimo una (1) barra.
- Si necesita alinear la cama en una determinada posición con movimientos laterales suaves y pequeños, levante la cama para que las ruedas se separen del suelo. Una vez que la cama esté en la posición correcta, active los frenos.

## Desactivar el modo Traslado

Una vez finalizado el traslado, haga lo siguiente:

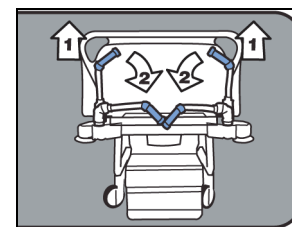
1. Presione el control **Desactivar** situado en la parte superior del receptáculo de traslado para elevar la cama y sacarla de la posición de traslado. Las ruedas se levantarán del suelo. La cama dejará de moverse y se escuchará un pitido que confirmará que el proceso ha finalizado.



## NOTA:

También puede utilizar el control **Subir cama** en cualquiera de las barandas para levantar la cama y sacarla de la posición de traslado o elevarla aún más.

2. Si es necesario, mueva la cama lateralmente en la habitación.
3. Una vez que la cama esté en la posición correcta, accione el freno.
4. Conecte los cables de alimentación de la cama y de la unidad de suministro de aire a una fuente de alimentación de CA.
5. Reemplace la unidad de suministro de aire:
  - a. Mueva la unidad desde el pie de cama hasta la plataforma de los pies.
  - b. Conecte el cable de alimentación y las mangueras de aire. Utilice los imanes del cable de alimentación para mantener dicho cable conectado al bastidor metálico de la cama y alejado del suelo. Asegúrese de que los imanes no obstaculicen el movimiento del pie de cama cuando este se alarga o acorta.
  - c. **Encienda** la unidad.
6. Después del traslado, ajuste el ancho y la longitud de la cama según sea necesario para que el paciente se encuentre cómodo y seguro.
7. Opcional: Para replegar las asas, tire de ellas hacia arriba para desbloquearlas y luego muévalas hacia dentro (hacia el centro de la cama) hasta la posición de repliegue.



## NOTA:

Las baterías se cargan **solo** cuando el cable de alimentación de CA de la cama está enchufado a una toma de CA; por lo tanto, le recomendamos que conecte la cama a una toma de corriente siempre que sea posible.

## TRASLADO SIN MOTOR



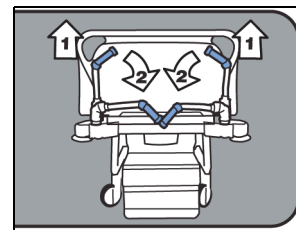
### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones o daños en el equipo, siga estas advertencias:

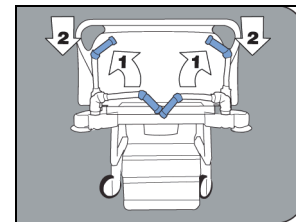
- **Advertencia:** Tenga cuidado al mover la cama sobre pendientes y rampas con una inclinación mayor que 3°. La cama es pesada y podría no moverse correctamente.
- **Advertencia:** Durante el traslado, tenga cuidado de que la cama no se incline ni pierda el equilibrio.
- **Advertencia:** Antes de trasladar la cama, asegúrese de que el cable de alimentación, las mangueras y el resto del equipo estén correctamente replegados.
- **Advertencia:** No traslade a ningún paciente con la cama en la Posición silla.
- **Advertencia:** Al alargar o acortar el pie de cama, asegúrese de que los imanes del cable de alimentación de la superficie no obstaculicen el movimiento.
- **Advertencia:** No empuje ni tire de la cama desde los portasueros u otros equipos. Utilice las asas de empuje, la baranda de la cabecera o la baranda del pie de cama.

En la cabecera de la cama se encuentran unas asas de empuje que pueden utilizarse durante el traslado. Estas asas se pueden replegar y guardar cuando no se utilizan.

**Para replegar las asas de empuje:** tire de ellas hacia arriba para desbloquearlas y luego muévalas hacia dentro (hacia el centro de la cama) hasta la posición de repliegue.



**Para utilizar las asas de empuje para un traslado:** levante las asas y colóquelas en la posición de bloqueo.



### NOTA:

Se recomienda obtener la ayuda de otras personas para trasladar la cama cuando esta no disponga de un sistema de traslado con motor.

## Trasladar a un paciente

1. Ajuste la altura de la cama para conseguir una altura cómoda para el traslado.
2. Ajuste la posición del paciente para el traslado según sea necesario.
3. Retraiga por completo las extensiones de ancho (consulte "Ajuste del ancho de cama" en la página 34).



### PRECAUCIÓN:

**Precaución:** Al alargar o acortar el pie de cama, asegúrese de que los imanes del cable de alimentación de la superficie no obstaculicen el movimiento. Podrían producirse daños en el equipo.

4. Si es necesario, acorte el pie de cama (consulte "Ajuste de la longitud de la cama FlexAfoot" en la página 37).



### PRECAUCIÓN:

**Precaución:** Si va a trasladar la cama, retire la unidad de suministro de aire de la plataforma de los pies. De lo contrario, podrían producirse daños en el equipo.

5. **Apague** la unidad de suministro de aire.

- Desenchufe la unidad de suministro de aire de la fuente de alimentación de CA.

**NOTA:**

La superficie de aire permanecerá inflada durante el traslado. Para facilitar los traslados laterales, seleccione **Max Inflate** (Inflado máximo) para inflar completamente la superficie antes de desconectarla de la fuente alimentación de CA; de esta manera, la superficie permanecerá firme.

- Desenchufe el cable de alimentación de la **unidad de suministro de aire**.
- En el pie de cama del lado izquierdo del paciente, asegúrese de colocar el imán del enchufe del cable en la etiqueta de imán naranja del receptáculo de soporte para equipos a fin de mantener el cable alejado del suelo.



**NOTA:**

Asegúrese de que los imanes no obstaculicen el movimiento del pie de cama cuando este se alarga o acorta.

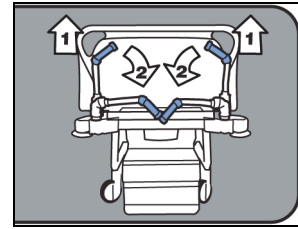
- Desconecte las tres mangueras de aire clasificadas con colores del lateral izquierdo de la unidad de suministro de aire.
- Levante la unidad de suministro de aire y sus mangueras sobre la plataforma de los pies y coloque la unidad y las mangueras en el pie de cama o en la sección lateral de la misma.
- En la cabecera de la cama, desenchufe **ambos** cables de alimentación de la cama y de la unidad de suministro de aire. Utilice los soportes para cables **azules** que se encuentran en las asas de empuje para almacenar los cables durante el traslado.
- Coloque el pedal de freno/dirección en la posición **Steer** (Dirección) o **Neutral** (Neutra) según sea necesario.
- Traslade al paciente.

**Una vez finalizado el traslado**, haga lo siguiente:

- Una vez que la cama esté en la posición correcta, accione el freno.
- Conecte los cables de alimentación de la cama y de la unidad de suministro de aire a una fuente de alimentación de CA.
- Reemplace la unidad de suministro de aire:
  - Mueva la unidad desde los pies o la sección lateral de la cama hasta la plataforma de los pies.
  - Conecte el cable de alimentación y las mangueras de aire. Utilice los imanes del cable de alimentación para mantener dicho cable conectado al bastidor metálico de la cama y alejado del suelo. Asegúrese de que los imanes no obstaculicen el movimiento del pie de cama cuando este se alarga o acorta.
  - Encienda** la unidad.



4. Después del traslado, ajuste el ancho y la longitud de la cama según sea necesario para que el paciente se encuentre cómodo y seguro.
5. Opcional: Para replegar las asas, tire de ellas hacia arriba para desbloquearlas y luego muévalas hacia dentro (hacia el centro de la cama) hasta la posición de repliegue.

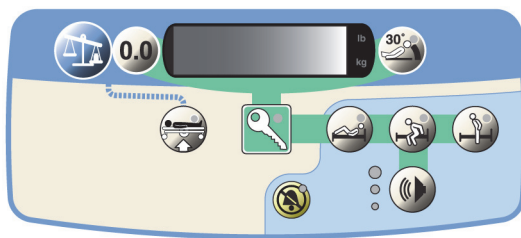


## SISTEMAS DE BALANZA

Existen dos sistemas de balanza para la cama (consulte las imágenes a continuación). El sistema de balanza **A** posee una precisión de 0,99 kg (2,2 lb) o bien 1 % del peso del paciente, lo que sea mayor. El sistema de balanza **B** cuenta con una precisión de 1,0 kg. El rango de funcionamiento para ambos sistemas de balanza oscila entre 0 kg y 454 kg (de 0 lb a 1000 lb). La pantalla y los controles de los sistemas de balanza se encuentran en el receptáculo de controles desplegable del cuidador en las barandas centrales.

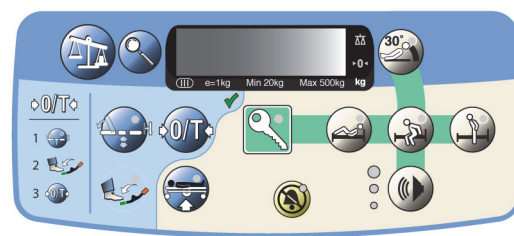
Consulte las imágenes y los números de página que se muestran a continuación para determinar qué instrucciones se aplican a su sistema de balanza:

**Balanza A**



Consulte página 45.

**Balanza B**



Consulte página 48.

### NOTA:

**Todo** lo que esté sobre la cama o conectado a esta **se incluirá en la medición de la balanza**. Esto incluye elementos en la plataforma de la cabeza, la plataforma de los pies, las barandas, los portasueros y los dispositivos para bolsas de drenaje/contención del paciente.

### PANTALLA DE LA BALANZA "A"



La balanza pesa en todo momento al paciente; no obstante, no se muestra el peso de forma continua en la pantalla. Debe presionar el control Pesar para ver el peso del paciente.

### NOTA:

A menos que active una función de balanza, la pantalla muestra de manera permanente el ángulo de la cabeza de la cama.

## Configuración de la cama

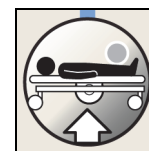


### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** Ponga la balanza a cero **antes** de colocar a un nuevo paciente en la cama. Asegúrese de incluir sábanas normales en la cama durante el proceso de puesta a cero. Si no se realiza lo dicho anteriormente, se podría efectuar una lectura inadecuada del peso y el paciente podría resultar lesionado.

### NOTA:

- Si la cama cuenta con el sistema de traslado **IntelliDrive XL**, **no podrá** poner a cero la balanza ni pesar al paciente cuando la cama se encuentre en el **modo Traslado** porque las ruedas que estén en contacto con el suelo quitarán el peso del armazón de pesado.
- Si intenta emplear la balanza mientras la cama se encuentra en el **modo Traslado**, el indicador del control **Elevar cama** situado en el receptáculo de control parpadeará 5 veces y escuchará un pitido triple. Para levantar la cama, pulse y mantenga presionado el control **Elevar cama** hasta que el indicador se apague y escuche un solo pitido de confirmación.



### NOTA:

**Todo lo que esté sobre la cama o conectado a esta se incluirá en la medición de la balanza.** Esto incluye los portasueros y los elementos conectados a los soportes, las bombas y las bolsas de drenaje, el incorporador del paciente/trapezio y los elementos conectados a la plataforma de la cabeza, a la plataforma de los pies y a las barandas.

1. Asegúrese de que la cama esté enchufada a la fuente de alimentación de CA.
2. Coloque todas las sábanas, mantas y almohadas sobre la cama. Puede resultar útil disponer de una lista de estos elementos cerca de la cama para futuras consultas.
3. La balanza es muy sensible. Asegúrese de que la cama no toque nada que pudiera afectar al peso del paciente (otras camas o carros, la pared, vías de drenaje varias, etc.).

El sistema de balanza ya se encuentra listo para que ponga a cero la balanza y pese al paciente.

### Para poner la báscula a cero

1. Pulse el control **Habilitar**.
2. Pulse y mantenga presionado el control **Poner a cero** hasta que aparezca en pantalla **00.0** (aparecerá el mensaje HOLD [Mantener] hasta que se indique 0.00).
3. Suelte el control cuando aparezca **00.0**.
4. Después de soltar el control Poner a cero, el mensaje **CALC** parpadeará en la pantalla. **No** toque la cama hasta que en la pantalla **CALC** deje de parpadear y se muestre **00.0**. Escuchará un único pitido cuando finalice el proceso de puesta a cero.



### NOTA:

Si intenta poner a cero la balanza pero no presiona el control Habilitar, escuchará un pitido triple y el indicador del control Habilitar parpadeará 5 veces.



## Pesaje del paciente

Antes de pesar al paciente, compruebe lo siguiente:

- Se han tenido en cuenta todos los elementos de la lista definidos en la sección "Configuración de la cama" (consulte "Configuración de la cama" en la página 46).
- Retire las bolsas de drenaje, las sábanas excedentes y el equipo que se haya agregado desde que se puso a cero la balanza.
- El paciente está tendido sin moverse y centrado en la superficie de apoyo.
- La cama **no** se encuentra en el modo Traslado.

**Pesar:** presione y suelte **Pesar con balanza**. Al soltar el control Pesar, la cama calcula el peso actual del paciente. De manera predeterminada, está configurada para mostrar kg.



### NOTA:

La pantalla de la balanza parpadeará si se sobrepasa el peso máximo.

## Cambio de las unidades de la balanza

Las unidades predeterminadas que se muestran en la pantalla de la balanza son kilogramos (kg). Para cambiar las unidades a libras (lb), haga lo siguiente:

1. Asegúrese de que el indicador del control **Habilitar** esté **desactivado**.



2. Pulse y mantenga presionado el control **Poner a cero**. Después de aproximadamente 5 segundos, con el control **Poner a cero** presionado, pulse y mantenga presionado el control **Pesar**. Cuando escuche un pitido, suelte ambos controles. La pantalla se mostrará en el modo de configuración y resaltará el valor de la unidad actual: **lb** o **kg**.



3. Presione y suelte el control **Pesar con balanza** para moverse por las distintas configuraciones. Una vez alcanzada la configuración deseada, suelte el control y espere hasta escuchar un pitido (aproximadamente 10 segundos). La pantalla guardará la nueva configuración y saldrá del modo de configuración.



### NOTA:

Si no presiona el control Pesar con balanza en el plazo de 10 segundos, escuchará un pitido que le indicará que la configuración seleccionada se guardará y la pantalla saldrá del modo de configuración.

## PANTALLA DE LA BALANZA "B"



### Configuración de la cama

#### NOTA:

**Todo lo que esté sobre la cama o conectado a esta se incluirá en la medición de la balanza.** Esto incluye los portasueros y los elementos conectados a estos; las bombas y las bolsas de drenaje, el incorporador del paciente/trapezio y los elementos conectados a la plataforma de la cabeza, a la plataforma de los pies y a las barandas.

1. Asegúrese de que la cama esté enchufada a la fuente de alimentación de CA.
2. Coloque todas las sábanas, mantas y almohadas sobre la cama. Puede resultar útil disponer de una lista de estos elementos cerca de la cama para futuras consultas.
3. Asegúrese de que la cama no toque nada que pudiera afectar al peso del paciente (otras camas o carros, la pared, vías de drenaje varias, etc.).

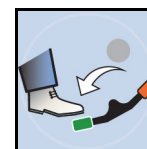
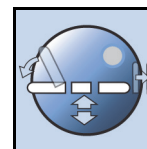
### Posición Referencia de balanza



#### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** Antes de pesar al paciente o de poner a cero la balanza, asegúrese de que la cama se encuentre en la posición **Referencia de balanza**, según se define a continuación. Si no se realiza lo dicho anteriormente, se podría efectuar una lectura inadecuada del peso y el paciente podría resultar lesionado.

1. Presione y mantenga presionado el control **Configuración del bastidor** hasta que escuche un solo pitido. Ocurrirá lo siguiente:
  - a. La cabecera de la cama quedará en posición horizontal.
  - b. El pie de cama quedará totalmente alargado.
  - c. La cama descenderá hasta su posición más baja.
2. Suelte el freno. Sonará la alerta de **Freno no activado**, de modo que le recomendamos que realice este paso en último lugar a fin de minimizar el sonido de la alerta.



Cuando la cama se encuentre correctamente en la posición Referencia de balanza, el indicador **Referencia de balanza** dejará de parpadear.



Si intenta **poner a cero** la balanza cuando la cama no se encuentre en la **posición Referencia de balanza**, escuchará tres pitidos que le indicarán que la cama no está en la posición correcta. Busque si el indicador **Configuración del bastidor** o **Soltar freno** está parpadeando. Repita el paso 1 o 2 según lo identifique el indicador que parpadee.

**NOTA:**

Si suena la alerta **Freno no activado**, **no** escuchará los tres pitidos, por lo que le recomendamos que suelte el freno en última instancia.

El sistema de balanza ya se encuentra listo para que ponga a cero la balanza y pese al paciente.

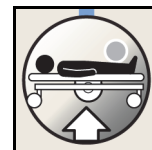


**ADVERTENCIA:**

**Advertencia:** Ponga a cero la balanza **antes** de que se recueste un paciente nuevo en la cama y siempre que se añadan equipos adicionales a la cama. Asegúrese de incluir sábanas normales en la cama durante el proceso de puesta a cero. Si no se realiza lo dicho anteriormente, se podría efectuar una lectura inadecuada del peso y el paciente podría resultar lesionado.

**NOTA:**

- Si la cama cuenta con el sistema de traslado **IntelliDrive XL**, **no podrá** poner a cero la balanza ni pesar al paciente cuando la cama se encuentre en el **modo Traslado** porque las ruedas que estén en contacto con el suelo quitarán el peso del armazón de pesado.
- Si intenta emplear la balanza mientras la cama se encuentra en el **modo Traslado**, el indicador del control **Elevar cama** situado en el receptáculo de control parpadeará 5 veces y escuchará un pitido triple. Para levantar la cama, pulse y mantenga presionado el control **Elevar cama** hasta que el indicador se apague y escuche un solo pitido de confirmación.



Para poner la báscula a cero

1. Pulse el control **Habilitar**.
2. Asegúrese de que la cama se encuentre en la posición **Referencia de balanza** (consulte "Posición Referencia de balanza" en la página 48). Cuando suelte el freno para esta posición, sonará la alerta de **Freno no accionado** y el indicador **Referencia de balanza** dejará de parpadear.
3. Presione y mantenga presionado el control **0/T**; en la pantalla aparecerá el mensaje **Hold** (Mantener).
4. Suelte el control cuando aparezca **00.0**.
5. Después de soltar el control, el mensaje **CALC parpadeará en la pantalla**. **No** toque la cama hasta que **CALC** deje de parpadear en la pantalla.



Cuando **CALC** deje de parpadear, verá **0.0** en la pantalla, el indicador del control **0/T** estará verde y escuchará un solo pitido. El proceso de puesta a cero habrá finalizado. En este punto, puede accionar el freno.

## Pesaje del paciente

Antes de pesar al paciente, compruebe lo siguiente:

- Se han tenido en cuenta todos los elementos de la lista definidos en la sección "Configuración de la cama" (consulte "Configuración de la cama" en la página 46).
- Retire las bolsas de drenaje, las sábanas sobrantes y el equipo que se haya agregado desde que la balanza se puso a cero.
- El paciente está tendido sin moverse y centrado en la superficie de apoyo.
- La cama **no** se encuentra en el modo Traslado.
- La cama se encuentra en la posición **Referencia de la balanza** (consulte "Posición Referencia de balanza" en la página 48).

### NOTA:

Para lograr una precisión máxima de la balanza cuando pese al paciente, la cama debe encontrarse en la posición **Referencia de balanza**; sin embargo, si es necesario puede pesar al paciente cuando la cama no esté en esta posición.

**Pesar:** presione y suelte el control **Balanza**. Al soltar el control Balanza, la pantalla muestra el peso actual del paciente en kilogramos. En este punto, puede accionar el **freno**.



### Modo Aumento

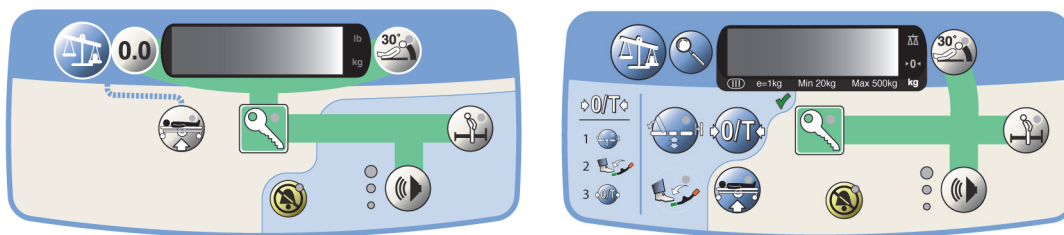
Recuerde que cuando pese a un paciente, el peso aparecerá en incrementos de un kilogramo completo. Si necesita ver el peso redondeado a 0,5 kg (medio kilogramo), presione el control **Modo de aumento**. Aparecerá un indicador que le informará de que el **Modo de aumento** se encuentra activo y el peso anterior ahora se mostrará redondeado a 0,5 kg. El **modo Aumento** solo se mantiene activo durante 5 segundos; transcurrido este tiempo, el indicador se apagará y la pantalla de peso mostrará su valor original.



### Peso inestable

Si el paciente comienza a moverse después de que aparezca el peso, el peso en pantalla puede ajustarse hacia arriba o hacia abajo y parpadeará. Esto indica que la lectura del peso es inestable. Una vez que el paciente se quede quieto, el peso se estabilizará y el valor que aparezca en pantalla habrá dejado de parpadear.

## SISTEMA DE ALERTA DE SALIDA DE CAMA EN MODALIDAD INDIVIDUAL



### NOTA:

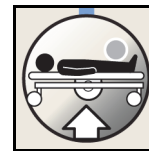
El sistema de alerta de Salida de cama se debe emplear junto con una evaluación razonable de riesgos de caídas y un protocolo aprobado por el centro hospitalario.

Los controles del sistema de alerta de Salida de cama se encuentran en el receptáculo de controles desplegable del cuidador en cada barandil central.

Si la cama cuenta con la superficie de baja pérdida de aire **Compella** con Turn Assist (Asistencia en giro) y CLRT (Terapia de rotación lateral continua), Salida de cama se debería emplear únicamente en el modo normal. No se debe usar con el modo CLRT (Terapia de rotación lateral continua) activado, ya que esto puede generar falsas alertas.

#### NOTA:

Si la cama se encuentra en el **modo Traslado** (las ruedas de accionamiento mecánico están en el suelo) e intenta activar el sistema de salida de cama, el indicador del control **Elevar cama** situado en el receptáculo de control parpadeará 5 veces y se escucharán tres pitidos. Para quitar la cama del **modo Traslado**, pulse y mantenga presionado el control **Elevar cama** hasta que el indicador se apague y escuche un solo pitido; la cama estará lista para activar Salida de cama.



El sistema de Salida de cama en modalidad individual solo posee un único modo: Fuera de cama.

**Modo Fuera de cama:** este modo emite una alerta cuando el peso del paciente cambia considerablemente al salir del bastidor de la cama. Este modo es el más útil cuando el cuidador quiere que el paciente se mueva libremente dentro de la cama, pero también quiere que se le avise cuando este la abandone.

Cuando el sistema está activado y detecta una condición de alerta Fuera de cama, sucederá lo siguiente, incluso si el paciente regresa a la cama:

- Se activa una alerta sonora.
- El indicador correspondiente al modo Fuera de cama parpadeará.
- Se enviará a la enfermería una llamada prioritaria (en el caso de las camas que cuenten con la función Llamada al personal de enfermería).

#### ACTIVAR EL SISTEMA DE ALERTA DE SALIDA DE LA CAMA

1. Asegúrese de que el paciente esté centrado en la cama.
2. Asegúrese de que la cama **no** se encuentre en **Modo de traslado**.
3. Presione la tecla **Habilitar** hasta que se encienda el indicador.
4. Presione el control **Fuera de la cama**. Cuando el sistema emita un pitido y el indicador se encienda ininterrumpidamente, el sistema estará activado.



#### NOTA:

El indicador parpadea hasta que se activa el sistema.

**Si el sistema no se activa**, emitirá pitidos rápidos durante unos segundos y el indicador del modo Fuera de cama comenzará a parpadear. Esto significa que el peso del paciente es inferior a 113 kg (250 lb) o superior a 454 kg (1000 lb), que el paciente no está en la posición idónea o que el sistema no funciona correctamente.

## NOTAS:

- Resulta importante recordar que el paciente debe encontrarse en el centro de la cama; de lo contrario, cuando la cama vuelva a activarse, el sistema puede generar una alerta.
- Si no se desactivó el modo Salida de cama antes de colocar la cama en el modo Traslado, al restaurar la corriente eléctrica después del traslado, se reactivará el modo Salida de cama configurado previamente.

## SILENCIAR EL SISTEMA DE ALERTA DE SALIDA DE CAMA SIN DESACTIVAR EL SISTEMA

Cuando el modo de Salida de cama está activado, puede silenciar el sistema de alerta. Mientras esté en modo Silencio, el sistema deja de supervisar el movimiento del paciente; por lo tanto, **el sistema no enciende la alerta sonora ni envía una señal de alerta al personal de enfermería**. Mientras el sistema se encuentre en modo Silencio, puede cambiar la posición del paciente o ayudarlo a salir de la cama. Durante el modo Turn Assist (Asistencia en giro) se puede usar Silenciar alerta.

- **Para silenciar el sistema de alerta antes de que suene:** presione la tecla **Habilitar** hasta que el indicador se encienda por completo y luego, presione el control **Silenciar alerta** hasta que el indicador se encienda por completo.
- **Para silenciar el sistema de alerta después de que suene:** presione el control **Silenciar alerta** hasta que el indicador se encienda por completo.



Una vez que Silenciar alerta esté activado, dispone de 30 segundos para que el paciente salga de la cama o regrese a la posición correcta para que se active Salida de cama.

- Si el paciente no sale de la cama, se le debe volver a poner en la posición correcta para que se reactive el modo Salida de cama.
- Si el paciente sale de la cama, no sonará la alerta. El modo Salida de cama no se reactivará hasta que el paciente regrese a la cama.
- Después de que el paciente haya vuelto a la cama, se le debe devolver a la posición correcta para que se reactive el modo Salida de cama. Si el paciente no se encuentra en la posición correcta, el sistema emitirá una alerta.

## DESACTIVAR EL SISTEMA DE ALERTA DE SALIDA DE CAMA

Presione el control **Habilitar** hasta que el indicador se encienda con una luz fija y luego presione el control **Fuera de cama** hasta que el indicador se apague.

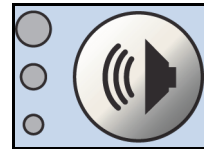


## AJUSTAR EL VOLUMEN DE ALERTA

1. El paciente debe estar en la cama.
2. El sistema debe estar activado.
3. Presione el control **Habilitar** hasta que el indicador se encienda con una luz fija.



4. Presione y suelte el control **Volumen** hasta que se encienda el indicador situado junto a la configuración de volumen deseada.



### **CAMBIAR EL TONO DE ALERTA**

#### **NOTA:**

Le recomendamos utilizar el mismo tono en todas las camas de una unidad o piso en particular, y no cambiar el tono sin la autorización del centro.

1. Active uno de los modos Salida de cama. Se recomienda activar el modo Salida de cama con otro cuidador y no con el paciente.

#### **NOTA:**

Para activar el modo Salida de cama, debe haber como mínimo 113 kg (250 lb) sobre la cama.

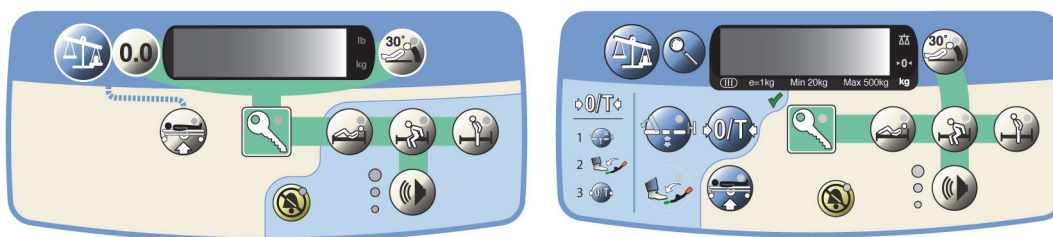
2. Active la alerta haciendo que el cuidador salga de la cama.
3. Pulse y mantenga presionado el control Volumen.



4. Mientras pulsa el control Volumen, presione el control Fuera de la cama.
5. Mantenga presionado el control Fuera de la cama hasta que se alcance el sonido deseado.
6. Borre la condición de alerta.



## SISTEMA DE ALERTA DE SALIDA DE CAMA EN TRES MODALIDADES



### NOTA:

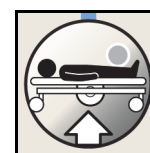
El sistema de alerta de Salida de cama se debe emplear junto con una evaluación razonable de riesgos de caídas y un protocolo aprobado por el centro hospitalario.

Los controles del sistema de alerta de Salida de cama se encuentran en el receptáculo de control desplegable que hay en las barandas centrales.

Si la cama cuenta con la superficie de baja pérdida de aire **Compella** con Turn Assist (Asistencia en giro) y CLRT (Terapia de rotación lateral continua), Salida de cama se debería emplear únicamente en el modo normal. No se debe usar con el modo CLRT (Terapia de rotación lateral continua) activado, ya que esto puede generar falsas alertas.

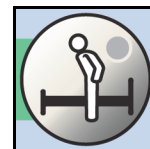
### NOTA:

Si la cama se encuentra en el **modo Traslado** (las ruedas de accionamiento mecánico están en el suelo) e intenta activar el sistema de salida de cama, el indicador del control **Elevar cama** situado en el receptáculo de control parpadeará 5 veces y se escucharán tres pitidos. Para quitar la cama del modo Traslado, pulse y mantenga presionado el control **Elevar cama** hasta que el indicador se apague y escuche un solo pitido; la cama estará lista para activar Salida de cama.



Salida de cama tiene tres modos: Posición del paciente, Salida de cama y Fuera de cama.

- **Modo Posición del paciente:** este modo emite una alerta cuando el paciente se desplaza hacia alguna de las barandas o se aleja de la cabecera de la cama, o cuando se incorpora en la cama. Este modo debe utilizarse cuando el cuidador desee recibir una notificación en el momento en el que el paciente comience a moverse.
- **Modo Salida de cama:** este modo emite una alerta cuando el paciente se desplaza desde el centro de la cama hacia un punto de salida. Este modo debe utilizarse cuando el cuidador desee recibir una notificación en el momento en el que se intente una posible salida de la cama.
- **Modo Fuera de cama:** este modo emite una alerta cuando el peso del paciente cambia considerablemente al salir del bastidor de la cama. Este modo debe utilizarse cuando el cuidador quiere que el paciente se mueva libremente dentro de la cama, pero también quiere que se le avise cuando este la abandone.



Cuando el sistema está activado y detecta una condición de alerta correspondiente al modo Fuera de cama configurado, sucederá lo siguiente, incluso si el paciente regresa a la cama:

- Se activa una alerta sonora.
- El indicador correspondiente al modo Salida de cama parpadea.
- Se enviará a la enfermería una llamada prioritaria (en el caso de las camas que cuenten con la función Llamada al personal de enfermería).



**PARA ACTIVAR EL SISTEMA DE ALERTA DE SALIDA DE LA CAMA**

1. Asegúrese de que el paciente esté centrado en la cama.
2. Asegúrese de que la cama **no** se encuentre en el modo Traslado.
3. Presione el control **Habilitar** hasta que se encienda el indicador.
4. Presione el control del modo Salida de cama deseado. Cuando el sistema emita un pitido y el indicador se encienda ininterrumpidamente, el sistema estará activado.

**NOTA:**

El indicador parpadea hasta que se activa el sistema.

**Si el sistema no se activa**, emitirá pitidos rápidos durante unos segundos y el indicador del modo seleccionado parpadeará. Esto significa que el peso del paciente es inferior a 113 kg (250 lb) o superior a 454 kg (1000 lb), que el paciente no está en la posición idónea o que el sistema no funciona correctamente.

**NOTA:**

Resulta importante recordar que el paciente debe encontrarse en el centro de la cama; de lo contrario, cuando la cama vuelva a activarse, el sistema puede generar una alerta.

**NOTA:**

Si no se desactivó el modo Salida de cama antes de colocar la cama en el modo Traslado, al restaurar la corriente eléctrica después del traslado, se reactivará el modo Salida de cama configurado previamente.

**PARA SILENCIAR EL SISTEMA DE ALERTA DE SALIDA DE CAMA SIN DESACTIVAR EL SISTEMA**

Cuando el modo de Salida de cama está activado, puede silenciar el sistema de alerta. Mientras esté en modo Silencio, el sistema deja de supervisar el movimiento del paciente; por lo tanto, **el sistema no enciende la alerta sonora ni envía una señal de alerta al personal de enfermería**. Mientras el sistema se encuentre en modo Silencio, puede cambiar la posición del paciente o ayudarlo a salir de la cama. Durante el modo Turn Assist (Asistencia en giro) se puede usar Silenciar alerta.

- **Para silenciar el sistema de alerta antes de que suene:** presione la tecla **Habilitar** hasta que el indicador se encienda por completo y luego, presione el control **Silenciar alerta** hasta que el indicador se encienda por completo.
- **Para silenciar el sistema de alerta después de que suene:** presione el control **Silenciar alerta** hasta que el indicador se encienda por completo.



Una vez que Silenciar alerta esté activado, dispone de 30 segundos para que el paciente salga de la cama o regrese a la posición correcta para que se active Salida de cama.

- Si el paciente no sale de la cama, se le debe volver a poner en la posición correcta para que se reactive el modo Salida de cama.
- Si el paciente sale de la cama, no sonará la alerta. El modo Salida de cama no se reactivará hasta que el paciente regrese a la cama.
- Después de que el paciente haya vuelto a la cama, se le debe devolver a la posición correcta para que se reactive el modo Salida de cama. Si el paciente no se encuentra en la posición correcta, el sistema emitirá una alerta.

**DESACTIVAR EL SISTEMA DE ALERTA DE SALIDA DE CAMA**

Presione el control **Habilitar** hasta que el indicador se encienda con una luz fija y presione cualquier control del modo Salida de cama hasta que el indicador se apague.

### AJUSTAR EL VOLUMEN DE ALERTA

1. El paciente debe estar en la cama.
2. El sistema debe estar activado.
3. Presione el control **Habilitar** hasta que el indicador se encienda con una luz fija.



4. Presione y suelte el control **Volumen** hasta que se encienda el indicador situado junto a la configuración de volumen deseada.



### CAMBIAR EL TONO DE ALERTA

#### NOTA:

Le recomendamos utilizar el mismo tono en todas las camas de una unidad o piso en particular, y no cambiar el tono sin la autorización del centro.

1. Active uno de los modos Salida de cama. Se recomienda activar el modo Salida de cama con otro cuidador y no con el paciente.

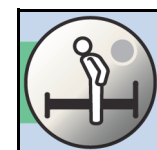
#### NOTA:

Para activar el modo Salida de cama, debe haber como mínimo 113 kg (250 lb) sobre la cama.

2. Active la alerta haciendo que el cuidador salga de la cama.
3. Pulse y mantenga presionado el control Volumen.



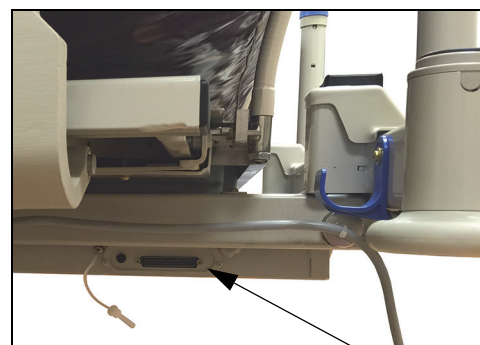
4. Mientras pulsa el control Volumen, presione el control Fuera de la cama.
5. Mantenga presionado el control Fuera de la cama hasta que se alcance el sonido deseado.
6. Borre la condición de alerta.



## SISTEMA DE COMUNICACIÓN SIDECOM

El sistema de comunicación **SideCom** proporciona un control para la Llamada al personal de enfermería.

El conector del sistema de comunicación **SideCom** está situado en el lado izquierdo de la cama en la sección de cabecera.



Conector SideCom

## CONTROL LLAMADA AL PERSONAL DE ENFERMERÍA

El control Llamada al personal de enfermería se encuentra en los paneles de control del cuidador y del paciente, así como en el mando de control del paciente (si está instalado).

Si el control Llamada al personal de enfermería está activado, se envía una señal a la enfermería. La comunicación por voz se consigue a través de un altavoz o un micrófono situado en el interior de las dos barandas de la cabecera de la cama.



Control del paciente

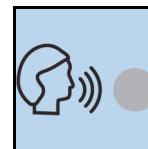


Control del cuidador

### Para activarlo

Pulse el control de **Llamada al personal de enfermería**. Cuando se reciba la llamada en la enfermería, ocurrirá lo siguiente:

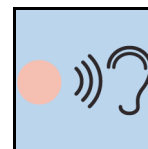
- El indicador Llamada al personal de enfermería del panel de control del cuidador se iluminará.
- El indicador de voz del mando de control del paciente se encenderá. La enfermería está lista para atenderle.
- Cuando se responde la llamada, el indicador Llamada al personal de enfermería del mando de control del paciente está de color ámbar. El indicador Llamada al personal de enfermería del panel de control del cuidador se apaga.



### NOTA:

Si el indicador de voz o el indicador Llamada al personal de enfermería del mando de control del paciente parpadean, significa que la llamada al personal de enfermería no ha sido respondida aún.

Cuando el indicador de escucha se ilumina, habla la enfermería.



### NOTA:

Los controles Llamada al personal de enfermería siempre se encuentran activos y sus indicadores están de color verde cuando no se haya iniciado una llamada al personal de enfermería. Los controles de llamada al personal de enfermería no se pueden bloquear.

## CONTROLES Y FUNCIONES DE LA SUPERFICIE

### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



#### ADVERTENCIA:

Acate todas las advertencias y precauciones que figuran en el manual, así como la información de seguridad que se indica a continuación, para evitar lesiones físicas o daños en el equipo:

#### General

- **Advertencia:** El uso de la superficie para terapia y de la unidad de suministro de aire con un bastidor que no sea el de la cama bariátrica **Compella** podría reducir sustancialmente la eficacia de los componentes de seguridad incorporados en el sistema.
- **Advertencia:** Evalúe a los pacientes para conocer el riesgo que corren de quedar atrapados según el protocolo del centro y contróuelos adecuadamente.

- **Advertencia:** Los niños, las mascotas y las plagas pueden dañar el dispositivo y generar daños físicos al paciente y a ellos mismos.
- **Advertencia:** El sistema está diseñado y tiene como finalidad su uso junto con un bastidor específico de la cama bariátrica **Compella**.

### Superficie de apoyo

- **Advertencia:** Fije correctamente la superficie de apoyo al bastidor de acuerdo con las instrucciones de uso.
- **Advertencia:** Riesgo de asfixia a causa de enredos con las mangueras. Asegúrese de que el manguito del tubo se encuentre instalado correctamente.
- **Advertencia:** Las asas de la superficie del soporte **no** están diseñadas para trasladar a los pacientes. Usar las asas de ese modo podría ocasionar lesiones graves o la muerte.
- **Advertencia:** Para evitar el riesgo de atrapamiento, utilice una superficie de apoyo del tamaño correcto para el bastidor de la cama.
- **Advertencia:** El manguito del tubo tiene por finalidad mitigar los riesgos, por lo tanto, no use el equipo si no está instalado.
- **Advertencia:** Compruebe que todas las barandas estén bien aseguradas cuando la cama se encuentre en la posición alta.

### NOTA:

Las barandas sirven únicamente para recordar al paciente la ubicación de los bordes de la cama, no son un dispositivo de contención.

- **Advertencia:** Fumar o usar de manera incorrecta los calefactores podría incendiar la superficie de apoyo y ocasionar lesiones al paciente.
- **Advertencia:** Se debe advertir a los cuidadores sobre la necesidad de evitar punciones provocadas por el uso incorrecto de los soportes de casetes de radiología, TAC móvil o por pinchazos con agujas.
- **Advertencia:** Examine la superficie de apoyo y el sobrecolchón opcional para detectar posibles daños tales como perforaciones, desgarros o roturas entre un paciente y otro, y durante los ciclos de limpieza.
- **Advertencia:** No utilice superficies (de apoyo), cubiertas, recambios o productos especializados para superficies de apoyo que no hayan sido diseñados por Hill-Rom para el sistema de cama bariátrica **Compella**. El uso de productos de superficie que no estén diseñados para el sistema de cama bariátrica **Compella** podría reducir sustancialmente la eficacia de los componentes de seguridad incorporados en el sistema.

### Unidad de suministro de aire

- **Advertencia:** Existe riesgo de asfixia por enredo con los cables. Coloque el cable de alimentación por debajo del bastidor de la cama.
- **Advertencia:** El equipo no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar. Los trabajos de mantenimiento debe realizarlos únicamente personal técnico autorizado por el centro hospitalario.
- **Advertencia:** Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, utilice únicamente un cable de alimentación homologado.
- **Advertencia:** Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, antes de usar el producto examínelo para detectar posibles daños.
- **Advertencia:** Para evitar el riesgo de quemaduras o asfixia, **no** use el dispositivo en un entorno donde haya anestésicos inflamables, O<sub>2</sub> ni N<sub>2</sub>O.

- **Advertencia:** Para brindar la terapia, la alimentación de CA debe estar activa. Si no hay alimentación, la terapia que se ofrezca se verá reducida o detenida.
- **Advertencia:** A fin de evitar riesgos de lesiones, no coloque objetos en la unidad de suministro de aire.
- **Advertencia:** El cable de alimentación puede provocar un riesgo de tropiezo. Coloque el cable por debajo del bastidor de la cama.
- **Advertencia:** La presión de la superficie de apoyo se controla automáticamente y se puede ajustar sin indicación alguna. Tenga cuidado cuando realice procedimientos médicos en el paciente.
- **Advertencia:** No limpiar el filtro puede ocasionar que se administre una terapia inadecuada y provocar daños al paciente o a la unidad.
- **Advertencia:** Para evitar cambios involuntarios en la configuración del dispositivo, se debe explicar a los visitantes que efectuar cambios en la configuración puede causar daños al paciente.
- **Advertencia:** Conecte la unidad de suministro de aire solamente a una superficie de apoyo homologada.
- **Advertencia:** Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, la unidad debe conectarse únicamente a una red eléctrica con toma de tierra.
- **Advertencia:** Si la unidad muestra información ininteligible, deje de usar el dispositivo de inmediato y avise al servicio técnico.
- **Advertencia:** Para evitar el riesgo de caída de un paciente mientras los modos CLRT (Terapia de rotación lateral continua) y Turn Assist (Asistencia en giro) están activos:
  - Antes de iniciar cualquiera de los dos modos, asegúrese de que el ancho de la cama sea suficiente para que el paciente pueda girarse.
  - No baje las barandas mientras uno de los modos esté activo, haga una pausa o apague el modo antes de bajar una baranda.
- **Advertencia:** El cable de alimentación de la unidad de suministro de aire cuenta con imanes que lo sostienen en la posición adecuada en el bastidor de la cama. La exposición a campos magnéticos puede alterar el funcionamiento de dispositivos implantados, tales como marcapasos y desfibriladores.
- **Advertencia:** No use el dispositivo en combinación con agentes inflamables.
- **Advertencia:** No conecte el cable de alimentación a un cable alargador ni a un enchufe múltiple. Hay riesgo de sobrecalentamiento y el fuego puede provocar lesiones personales o daños materiales.
- **Advertencia:** Conecte solo elementos que según las especificaciones formen parte del dispositivo o sean compatibles con él.
- **Advertencia:** Compruebe que los valores nominales de la alimentación sean suficientes para operar la unidad de suministro de aire.
- **Advertencia:** El uso de accesorios, transductores y cables diferentes de los especificados, con la excepción de transductores y cables vendidos por el fabricante del dispositivo como piezas de repuesto para componentes internos, puede generar emisiones mayores o una menor inmunidad del dispositivo.
- **Advertencia:** Acate las medidas de precaución relacionadas con la compatibilidad electromagnética (CEM); instale y ponga en funcionamiento el equipo de acuerdo con la información sobre CEM que se proporciona en los documentos complementarios.

## OPCIONES DE SUPERFICIE DE APOYO

La cama tiene dos opciones de superficie de apoyo:

- Superficie de terapia **Compella** con Turn Assist (Asistencia en giro) o Turn Assist con CLRT (Terapia de rotación lateral continua) (consulte "Superficie para terapia Compella" en la página 66): el sistema de superficie para terapia consta de la unidad de suministro de aire, la superficie para terapia, el cable de alimentación y el cable de comunicación.
- Superficie de espuma **Compella** con almohadas laterales inflables y pie de cama (consulte "Superficie de espuma Compella con cojines laterales inflables" en la página 75): el sistema de superficie de espuma consta de la unidad de suministro de aire, la superficie de espuma, el cable de alimentación y el cable de comunicación.

Si necesita ayuda con la configuración, el uso o el mantenimiento de la superficie de apoyo y la unidad de suministro de aire o bien para informar acerca de problemas relacionados con el sistema, póngase en contacto con la persona de mantenimiento autorizada por el centro hospitalario o con el servicio técnico de Hill-Rom.

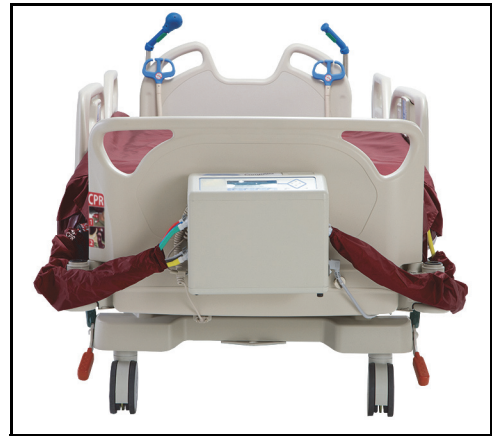
## INSTALACIÓN DE LA SUPERFICIE Y LA UNIDAD DE SUMINISTRO DE AIRE



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** Asegúrese de que la superficie esté conectada correctamente al bastidor de la cama. De lo contrario, el paciente podría sufrir lesiones.

1. Levante la cabecera de la cama hasta que forme un ángulo de 30° aproximadamente.
2. Gire la superficie de modo que las mangueras queden en el pie de cama.
3. Utilice las bandas de superficie que se encuentran en la parte inferior de la superficie para fijar esta última a las ranuras de montaje situadas en el pie de cama, cabecera y asiento del bastidor de la cama. Asegúrese de que las abrazaderas de montaje fijen correctamente las bandas de la superficie a las ranuras de montaje.
4. Eleve las barandas y luego, tire suavemente de las barandas para asegurarse de que se encuentren bloqueadas en su posición. Asegúrese de que no haya huecos entre la superficie y las barandas.



### PRECAUCIÓN:

**Precaución:** Cuando cuelgue la unidad de suministro de aire en la plataforma de los pies, asegúrese de que el soporte de montaje se encuentre instalado correctamente en la sección del pie de cama. De lo contrario, se pueden producir daños en el equipo si la unidad de suministro de aire se suelta.

5. Cuelgue la unidad de suministro de aire en la abrazadera de montaje de la plataforma de los pies.



### PRECAUCIÓN:

**Precaución:** Asegúrese de que la superficie que se conectará coincida correctamente con la unidad de suministro de aire para garantizar que todas las funciones se ejecutan adecuadamente.

6. En una **superficie para terapia**, conecte las mangueras de la superficie con sus conectores codificados con colores correspondientes, situados a ambos lados de la unidad de suministro de aire:

- En el lateral **derecho del paciente** de la unidad de suministro de aire, conecte las mangueras **roja, azul, verde, blanca, negra y amarilla**.
- En el lateral **izquierdo del paciente** de la unidad de suministro de aire, conecte las mangueras **blanca, negra y amarilla**.



**NOTA:**

La manguera **amarilla** situada en el lateral izquierdo es la manguera de baja pérdida de aire de la cubierta superior de la superficie.

7. En el caso de una **superficie de espuma**, conecte las mangueras **blanca, negra y roja** de la superficie con los conectores codificados con colores del lateral **derecho del paciente** de la unidad de suministro de aire.



**ADVERTENCIA:**

**Advertencia:** El cable de alimentación eléctrica puede sufrir daños si no se usa o maneja correctamente. En caso de que el cable de alimentación esté dañado, deje de utilizar la cama de inmediato y póngase en contacto con el responsable de mantenimiento autorizado por el centro o con el servicio técnico de Hill-Rom. Si no lo hace, podrían producirse lesiones o daños.

8. En el pie de cama, conecte el cable de comunicación de la superficie a la unidad de suministro de aire y a la cama.





9. Conecte el cable de alimentación al lateral izquierdo del paciente de la unidad de suministro de aire.

**NOTA:**

El primer imán solo se conecta cuando el cable de alimentación está desconectado de la unidad de suministro de aire.

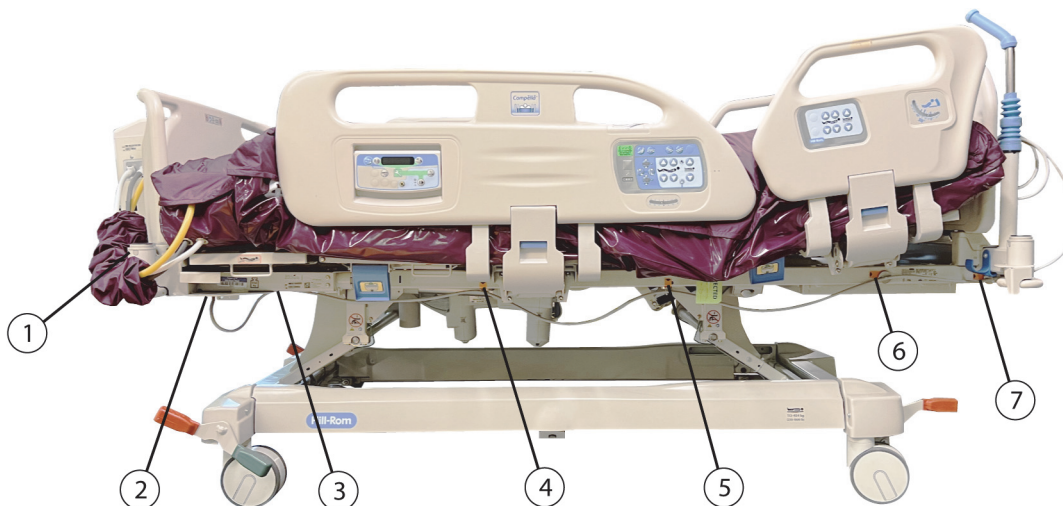


**NOTA:**

En el lateral izquierdo de la cama del paciente, busque la etiqueta que se muestra a la derecha para indicar la colocación de los imanes.



### Ubicaciones generales de las etiquetas de imán



178951\_9\_283

La unidad de suministro de aire, situada en el pie de cama, tiene imanes instalados en el cable de alimentación. El cable de alimentación es extraíble y se coloca en el lateral izquierdo de la cama del paciente. Utilice los imanes para conectar el cable de alimentación eléctrica a los lugares etiquetados a lo largo del bastidor de la cama y a una alimentación de CA con una toma de tierra adecuada: Eleve la altura de la cama para facilitar la colocación de los imanes en los lugares correctos.

**NOTA:**

Quedará espacio entre el cable y cada ubicación del imán.



1. Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado a la unidad de suministro de aire.

**NOTA:**

El primer imán solo se conecta al receptáculo de soporte para equipos cuando el cable de alimentación está desconectado de la unidad de suministro de aire.



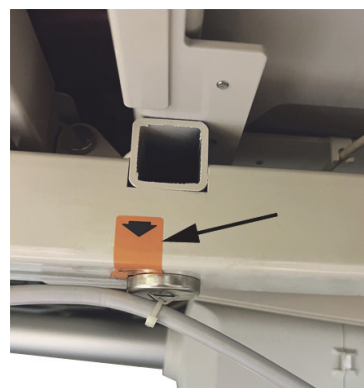
2. Pase el cable de alimentación por debajo del pie de cama y el bastidor de la esquina izquierda de la cama y fije el segundo imán al bastidor.



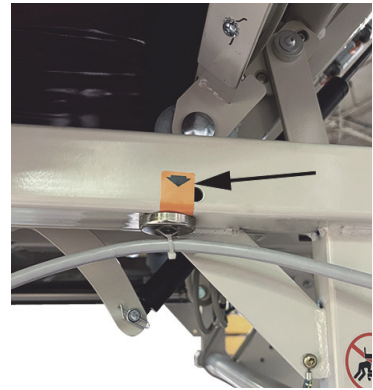
3. Coloque el tercer imán debajo del bastidor intermedio del lateral izquierdo de la cama del paciente.



4. Fije el cuarto imán a lo largo del bastidor intermedio cerca del accionamiento HiLo.



5. Coloque el quinto imán a lo largo del bastidor intermedio cerca del accionamiento mecánico.



6. Coloque el sexto imán a lo largo del bastidor intermedio cerca de la cabecera de la cama.
- La etiqueta de colocación del imán puede estar ubicada en la parte inferior del bastidor intermedio.



7. Coloque el séptimo imán a lo largo del bastidor intermedio cerca de la cabecera de la cama.
- Si la cama tiene un cable de alimentación **SideCom** conectado entre las etiquetas de colocación del sexto y séptimo imán, pase el cable de alimentación de superficie por el puerto **SideCom**.



8. Enchufe el cable de alimentación de la unidad de suministro de aire a una toma de alimentación de CA con conexión a tierra adecuada. No coloque la unidad de suministro de aire en una posición que dificulte desenchufar el cable de alimentación.

**NOTA:**

El interruptor de **encendido** situado en el lateral derecho del cuidador de la unidad de suministro de aire **enciende** y **apaga** la unidad.

9. Al mismo tiempo, mantenga pulsado el control **Ayuda (?)** y el interruptor de **encendido**. Espere a escuchar el tono de notificación para cerciorarse de que el sistema de alarma de audio funciona correctamente. Si no escucha un tono, no use la unidad de suministro de aire.

10. Aparece la pantalla **Select Attached Mattress Model** (Seleccionar modelo de colchón conectado). Seleccione la superficie correcta.



Con CLRT (Terapia de rotación lateral continua)



Sin CLRT (Terapia de rotación lateral continua)

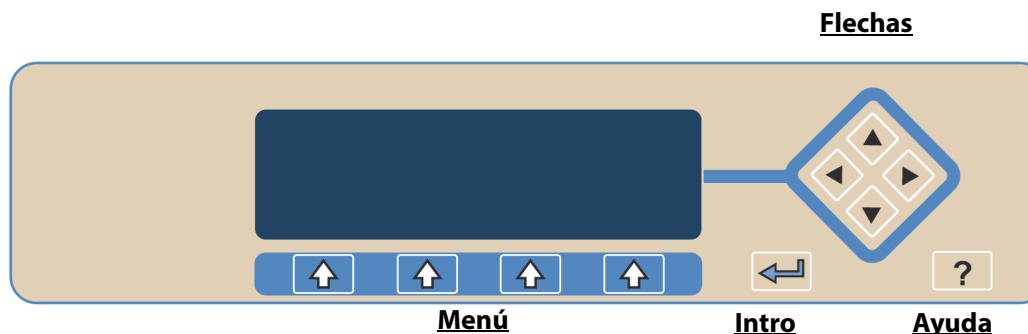
11. En el caso de una **superficie de aire**, prepare la unidad para el paciente (consulte página 66).

**UNIDAD DE SUMINISTRO DE AIRE**

En el caso de las superficies de aire, la unidad de suministro de aire muestra la presión del aire *en tiempo real* de la cabecera, el asiento y el pie de cama de la superficie.

En el caso de una **superficie para terapia Compella**, la cantidad de presión para soportar a un paciente está basada en el peso y la altura del paciente, y se introduce durante la configuración. Esto brinda una redistribución de presión personalizada en función del peso. Todos los valores se almacenan en una memoria no volátil. Si se interrumpe la alimentación, la unidad de suministro de aire recupera automáticamente los valores anteriores al regresar el suministro eléctrico.

La unidad de suministro de aire tiene estos controles:



- **Menú:** selecciona las opciones de **Menu** (Menú).
- **Intro:** sirve para desplazarse desde y hasta la pantalla **Patient Setup** (Configuración del paciente).
- **Ayuda:** muestra la pantalla **Help** (Ayuda).
- **Flechas:** selecciona los parámetros de la pantalla **Patient Setup** (Configuración del paciente).

## SUPERFICIE PARA TERAPIA COMPELLA

La superficie para terapia **Compella** es un sistema terapéutico que suministra terapias de tres zonas, redistribución continua de la presión, control de microclima, Turn Assist (Asistencia en giro) y CLRT (Terapia de rotación lateral continua). La superficie bariátrica para terapia **Compella** consta de uno de estos dos componentes:

- Superficie para terapia con Turn Assist (Asistencia en giro)
- Superficie para terapia con Turn Assist (Asistencia en giro) y CLRT (Terapia de rotación lateral continua)

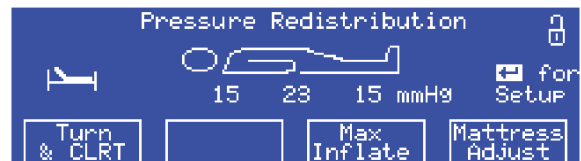
La superficie para terapia **Compella** soporta el peso de un paciente de hasta 454 kg (1000 lb). La unidad de suministro de aire admite la introducción de un peso máximo de 455 kg o 995 lb.

### NOTA:

El peso se introduce en incrementos de 5 kg o 5 lb.

## Configuración de la unidad para el paciente

1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de presión), presione el control **Intro** de la unidad de suministro de aire. Aparecerá la pantalla **Patient Setup** (Configuración del paciente).



2. Introduzca la altura y el peso del paciente de la siguiente manera:
  - a. Use las flechas situadas en el lateral derecho de la pantalla para seleccionar **Height** (Altura) o **Weight** (Peso).



- b. Introduzca la altura y el peso del paciente de la siguiente manera:
  - Para incrementar la altura o el peso mostrados, presione **Increase** (Incrementar).
  - Para disminuir la altura o el peso mostrados, presione **Decrease** (Disminuir).
3. La unidad ajustará automáticamente las presiones de acuerdo con la altura y el peso definidos. Si es necesario, utilice las flechas para mover el cursor hasta el ajuste de presión correspondiente, cabecera, asiento o pie, y regule los ajustes de la siguiente forma:
  - Para **incrementar** la presión, pulse **Increase** (Incrementar).
  - Para **disminuir** la presión, pulse **Decrease** (Disminuir).
  - Para **devolver** todos los valores de presión a los definidos automáticamente por la unidad según la altura y el peso establecidos, presione **Default** (Valor predeterminado).

### NOTA:

Para asegurarse de que el paciente reciba la terapia prevista, verifique periódicamente que la superficie de apoyo esté correctamente inflada.

4. Pulse **Intro** para volver a la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de presión).

### NOTA:

La configuración se guardará cuando el sistema regrese a la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de presión).

## Opciones de superficie

### Modo Max Inflate (Inflado máximo)

El modo Max Inflate (Inflado máximo) infla el conjunto de la superficie hasta alcanzar presiones máximas.

#### NOTA:

La superficie pasa al modo Hyper-Inflate (Hiperinflado) para inflar la superficie después de los modos Seat Deflate (Desinflado del asiento) y Bed Deflate (Desinflado de cama); **no** pasa al modo Max Inflate (Inflado máximo).

Para activar el modo Max Inflate (Inflado máximo), haga lo siguiente:

1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de presión), presione **Max Inflate** (Inflado máximo):

La pantalla **Max Inflate** (Inflado máximo) mostrará la cuenta atrás de 30 minutos.

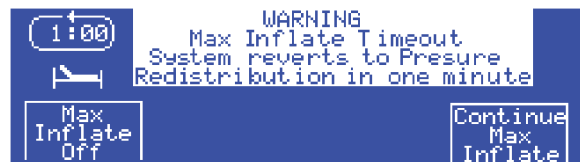
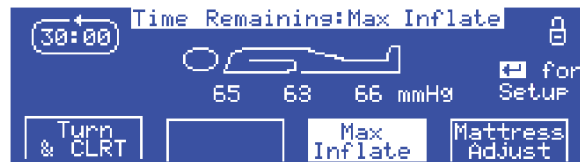
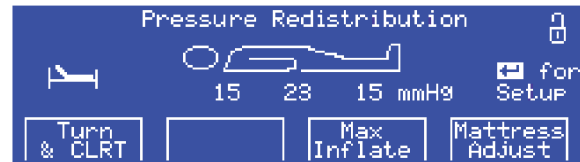
2. Para desactivar el modo de inflado máximo cuando ha estado activado durante **menos** de 30 minutos, vuelva a presionar **Max Inflate** (Inflado máximo).

Si la unidad está en el modo Max Inflate (Inflado máximo) durante 29 minutos, sonará la alarma y aparecerá una pantalla de cuenta atrás de 1 minuto:

- Pulse **Max Inflate Off** (Desactivar inflado máximo) para desactivar el modo Max Inflate (Inflado máximo).
- Pulse **Continue Max Inflate** (Continuar inflado máximo) para seguir en el modo Max Inflate (Inflado máximo) durante 10 minutos.
- No haga nada: el modo Max Inflate (Inflado máximo) terminará cuando acabe el minuto de la cuenta atrás y la superficie regresará al modo anterior.

Si se selecciona la ampliación 10 minutos, aparecerá una pantalla con un contador de 10 minutos:

- Pulse la opción **Max Inflate** (Inflado máximo) resaltada para detener el modo Max Inflate inmediatamente.
- No haga nada: el modo Max Inflate (Inflado máximo) terminará cuando acabe el minuto de la cuenta atrás y la superficie regresará al modo anterior.



### Modo Fowler Boost (Inflado en posición de Fowler)

Si la unidad está activada, pasa automáticamente al modo **Fowler Boost** (Inflado en posición de Fowler). Si los pacientes están en posición inclinada, el modo **Fowler Boost** (Inflado en posición de Fowler) incrementa el apoyo en la zona del asiento.

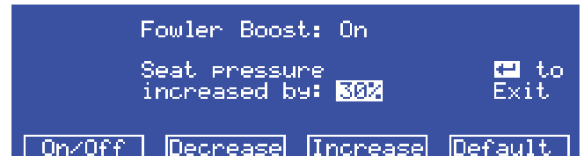
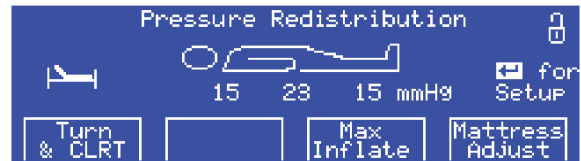


#### NOTA:

Si la unidad está en el modo Fowler Boost (Inflado en posición de Fowler), se encenderá el indicador **Fowler Boost**.

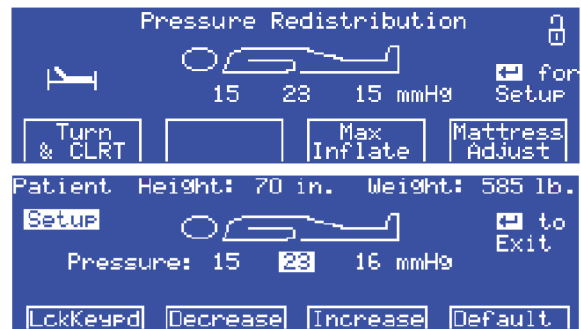
Haga lo siguiente para activar o desactivar el modo Fowler Boost (Inflado en posición de Fowler):

1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión), pulse **Mattress Adjust** (Ajuste del colchón). Aparece la pantalla **Mattress Adjustments** (Ajustes del colchón).
2. Pulse **Fowler Adjust** (Ajustar posición de Fowler). Aparece la pantalla **Fowler Boost** (Inflado en posición de Fowler).
3. Pulse **On/Off** (Activar/Desactivar) para **activar** o **desactivar** el modo Fowler Boost (Inflado en posición de Fowler).
4. Si es necesario, ajuste el valor de la manera siguiente:
  - Para incrementar la presión, pulse **Increase** (Incrementar).
  - Para disminuir la presión, pulse **Decrease** (Disminuir).
  - Pulse **Default** (Valor predeterminado) para volver al valor estándar de Fowler Boost (Inflado en posición de Fowler), un **30 %** superior al de la presión definida de la sección del asiento.
5. Pulse **Intro** para regresar a la pantalla de terapia anterior.



### Bloqueo o desbloqueo del panel de control

1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de presión), pulse **Intro**. Aparecerá la pantalla **Patient Setup** (Configuración del paciente).
2. Pulse **Lck Keypd** (Bloqueo de teclado). El panel de control está bloqueado (o desbloqueado) y aparecerá la pantalla de terapia anterior.



### NOTA:

Cuando el panel de control se bloquee, el indicador **Bloqueo** aparecerá en la esquina superior derecha de la pantalla.



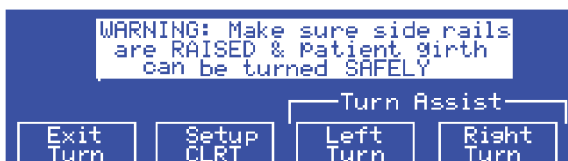
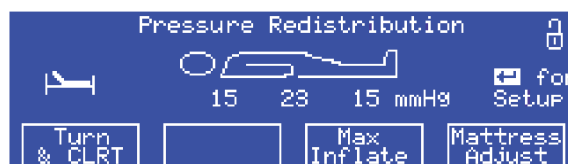


## Modo Turn Assist (Asistencia en giro)

El modo Turn Assist (Asistencia en giro) ayuda al cuidador a girar al paciente hacia la izquierda o hacia la derecha.

Para iniciar el modo Turn Assist (Asistencia en giro), haga lo siguiente:

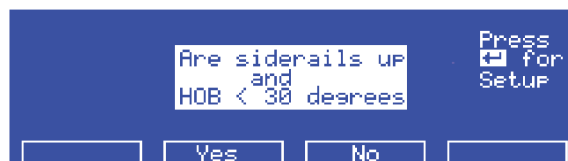
1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión), pulse **Turn & CLRT** (Giro y Terapia de rotación lateral continua).
2. En la siguiente pantalla aparecerán las opciones **Left Turn** (Giro a la izquierda), **Right Turn** (Giro a la derecha) o **Exit Turn** (Salir del giro). Seleccione una.



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** No inicie un giro en ninguno de estos casos: el ángulo de la cabecera de la cama (HOB) es superior a 30°; las barandas no están en posición elevada; el ancho de la cama no es suficiente para que el paciente pueda girar. Si lo hace, podría causar lesiones al paciente.

3. En la pantalla Turn Assist Warning (Advertencia de asistencia en giro), asegúrese de que las barandas estén levantadas y que la cabecera de la cama forme un ángulo de menos de 30°.
4. Pulse **Yes** (Sí).
5. Se iniciará el giro seleccionado y aparecerá una pantalla de cuenta atrás de 30 minutos con dos opciones de menú:



- **Pause Turn** (Pausar giro): esta opción detiene el giro en el ángulo actual. A continuación, **Pause** (Pausa) cambiará a **Resume** (Reanudar), que permite que el giro continúe hasta el final, lo que se indicará mediante un pitido largo.
- **Exit Turn** (Salir del giro): esta opción devuelve al paciente a una posición horizontal.



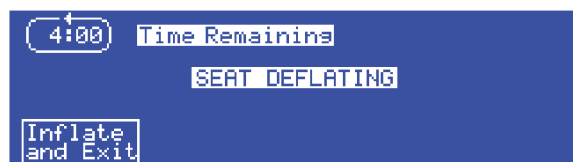
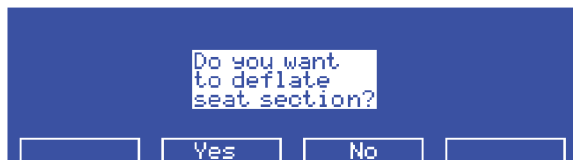
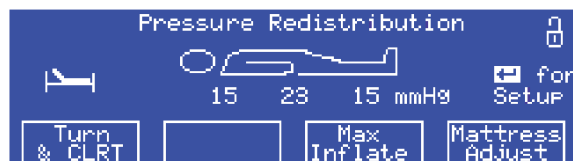
### NOTA:

Si repliega o extiende el ancho de la cama durante el modo Turn Assist (Asistencia en giro), la función **Pause** (Pausa) se activará para permitir que los cojines se desinflen o se inflen. Para continuar con el giro, tendrá que pulsar **Resume** (Reanudar).

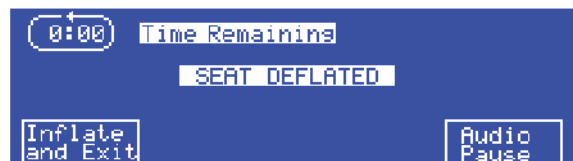
6. Un minuto antes de que finalice el tiempo de espera del modo de giro, se escuchará una alarma con opciones de menú para salir (**Exit** [Salir]) del giro y devolver al paciente a una posición horizontal, o bien extender (**Extend** [Extender]) el giro para prolongarlo durante 30 minutos más.
7. Cuando transcurran los 30 minutos, el paciente volverá a la posición horizontal y se vuelve a mostrar la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión).

## Desinflado e inflado de la sección del asiento para la entrada o salida de un paciente

1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión), pulse **Mattress Adjust** (Ajuste del colchón).
2. En la pantalla Mattress Adjustments (Ajustes del colchón), pulse **Deflate Seat** (Desinflado del asiento). Aparecerá la pantalla **Do you want to deflate seat section?** (¿Desea desinflar la sección del asiento?).
3. Pulse **Yes** (Sí). La sección del asiento se desinfla por completo en 4 minutos como se muestra en la pantalla de cuenta atrás de **Seat Deflating** (Desinflado de asiento).

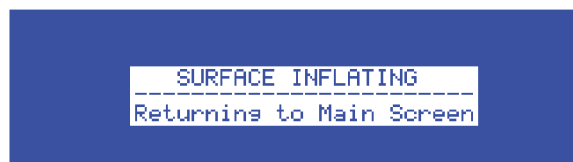


4. Si la sección del asiento permanece desinflada durante 30 minutos, sonará la alarma. Para continuar con el modo de desinflado del asiento, pulse **Audio Pause** (Pausa de audio) para silenciar la alarma durante 10 minutos.

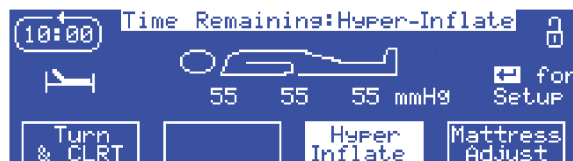


Para inflar la sección del asiento y salir del modo de desinflado del asiento, haga lo siguiente:

1. Pulse **Inflate and Exit** (Inflar y salir). La pantalla **Surface Inflating** (Inflado de la superficie) parpadea durante 5 segundos.
2. La unidad pasa al modo **Hyper-Inflate** (Hiperinflado) para inflar la superficie hasta alcanzar 55 mmHg durante 10 minutos:



Si la unidad está en el modo Pressure Redistribution (Redistribución de presión), se muestra la pantalla **Hyper-Inflate** (Hiperinflado) con la opción **Hyper-Inflate** (Hiperinflado) resaltada.



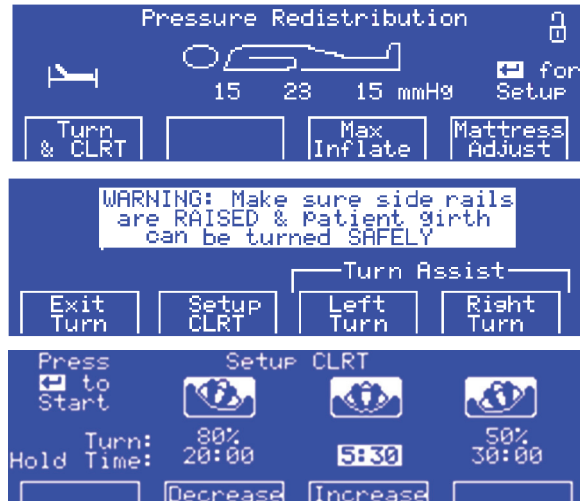
## Modo CLRT (Terapia de rotación lateral continua)

El modo de rotación permite aplicar una suave CLRT (Terapia de rotación lateral continua) sobre ambos costados para ayudar en la prevención y tratamiento de complicaciones pulmonares relacionadas con la inmovilidad. Es posible colocar a los pacientes sobre el costado derecho o izquierdo con distintos niveles de rotación y pausas adaptadas a su estado particular. Al activar el modo de rotación se obtiene un alivio de presión.



Para iniciar el modo **CLRT** (Terapia de rotación lateral continua), haga lo siguiente:

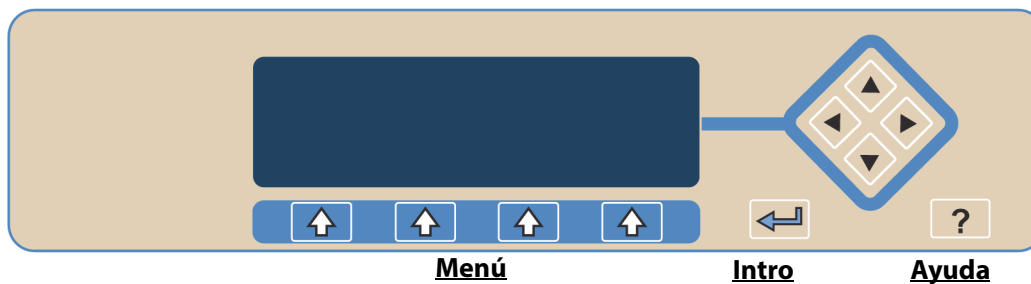
1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión), pulse **Turn & CLRT** (Giro y Terapia de rotación lateral continua).
2. Compruebe que las barandas estén levantadas. Pulse **Setup CLRT** (Configurar terapia de rotación lateral continua).
3. En la pantalla Setup CLRT (Configurar terapia de rotación lateral continua), utilice los botones **Decrease** (Disminuir) e **Increase** (Aumentar) para disminuir o aumentar el % resultado de giro (incrementos del 10 %) o mantener los tiempos (aumentos de 30 segundos).



**NOTA:**

Utilice las flechas ubicadas en el lado derecho del panel de control (dentro del rombo) para resaltar lo que necesita ajustar.

**Flechas**



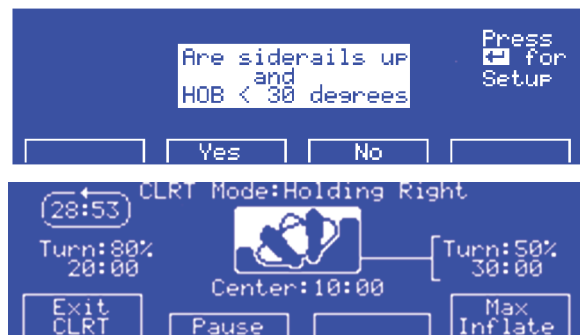
4. Después de configurar los parámetros, pulse la tecla **Intro** para continuar.



**ADVERTENCIA:**

**Advertencia:** No inicie un giro en ninguno de estos casos: el ángulo de la cabecera de la cama (HOB) es superior a 30°; las barandas no están en posición elevada; el ancho de la cama no es suficiente para que el paciente pueda girar. Si lo hace, podría causar lesiones al paciente.

5. En la pantalla de advertencia de las barandas, pulse **Yes** (Sí) o **No**.
6. Aparecerá la pantalla del modo CLRT (Terapia de rotación lateral continua).
7. Comienza la CLRT (Terapia de rotación lateral continua). Durante la terapia, tiene la opción **Exit CLRT** (Salir de la terapia de rotación lateral continua), **Pause** (Pausa) o **Max Inflate** (Inflado máximo).



**NOTA:**

Si repliega o extiende el ancho de la cama durante el modo CLRT (Terapia de rotación lateral continua), la función **Pause** (Pausa) se activará para permitir que los cojines se desinflen o se inflen.

8. Si se selecciona **Pause** (Pausa), el paciente dejará de girar y permanecerá en el ángulo actual durante 10 minutos. Desde **Pause** (Pausa), puede pulsar **Exit CLRT** (Salir de la terapia de rotación lateral continua) para volver a la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión) o **Resume CLRT** (Reanudar la terapia de rotación lateral continua).



**NOTA:**

Si la CLRT (Terapia de rotación lateral continua) se pone en pausa durante 10 minutos, suena una alerta. Deberá presionar Exit CLRT (Salir de la terapia de rotación lateral continua) o Resume CLRT (Reanudar la terapia de rotación lateral continua).

9. Si se selecciona **Max Inflate** (Inflado máximo), el paciente permanece en una posición centrada y los almohadones se inflan a la presión máxima. Desde allí puede pulsar **Exit CLRT** (Salir de la terapia de rotación lateral continua) y volver a la pantalla principal o pulsar **Resume CLRT** (Reanudar la terapia de rotación lateral continua).



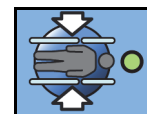
10. Si se selecciona **Exit CLRT** (Salir de la terapia de rotación lateral continua), el paciente permanece en una posición central, se detiene el modo CLRT (Terapia de rotación lateral continua) y la superficie vuelve al modo Pressure Redistribution (Redistribución de la presión). Se abre la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión).

**Desinflado e inflado de los cojines laterales y el pie de cama**

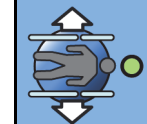
Automáticamente (mediante los controles del ajuste de ancho del cuidador)

Los cojines laterales y el pie de cama se ajustan de forma automática al ancho o a la longitud del bastidor siempre que la cama esté enchufada a la CA y la unidad de suministro de aire esté conectada de forma correcta al bastidor (consulte "Ajuste del ancho de cama" en la página 34).

Retraer

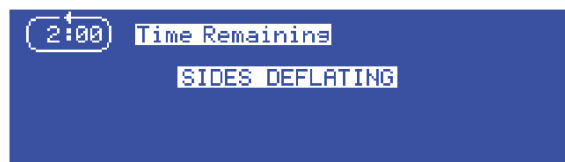
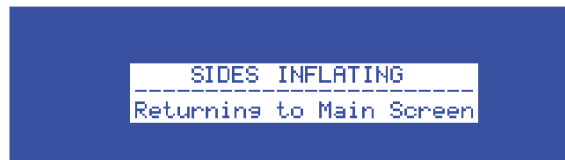


Extender



**Cojines laterales**

- Los cojines laterales se inflarán cada vez que las extensiones de ancho del bastidor estén completamente extendidas.
- Los cojines laterales se desinflarán durante 2 minutos cada vez que algunas o todas las extensiones de ancho del bastidor se replieguen de forma parcial o completa.



**Pie de cama**

El pie de cama se inflará de manera automática o se desinflará lo suficiente para adaptarse a cualquier ajuste de la extensión del pie del bastidor.

Manualmente (mediante la unidad de suministro de aire)

Los cojines laterales y el pie de cama se pueden manejar manualmente **solo** cuando el bastidor está desconectado de la CA o la unidad de suministro de aire pierde la comunicación con el bastidor.

## Cojines laterales

Para desinflar los cojines laterales, haga lo siguiente:

1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión), pulse **Mattress Adjust** (Ajuste del colchón).
2. Pulse **Deflate Sides** (Desinflar laterales). Aparecerá la pantalla **Sides Deflating** (Desinflando laterales).

### NOTA:

Mientras esté activado el modo Deflate Sides (Desinflar laterales), puede usar los modos Seat Deflate (Desinflado de asiento), Foot Deflate (Desinflado del pie de cama), Max Inflate (Inflado máximo) o Transport Deflate (Desinflado de traslado).

3. Si los cojines laterales se desinflan durante 30 minutos, sonará una alarma y aparecerá la pantalla **Warning: Sides Deflated** (Advertencia: laterales desinflados):

- Para silenciar la alarma durante 10 minutos, pulse **Extend Deflate** (Extender desinflado).
- Aparecerá la pantalla de cuenta atrás de 10 minutos Side Deflate (Desinflado de laterales).

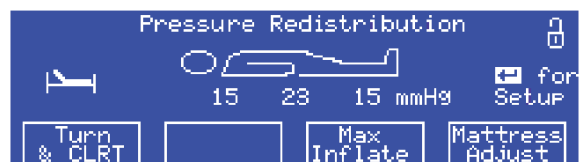
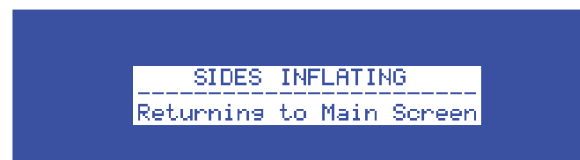
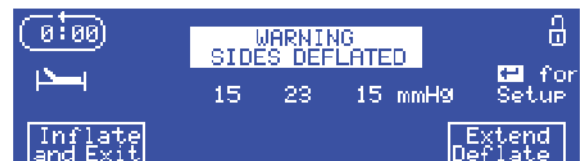
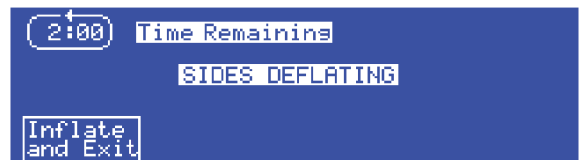
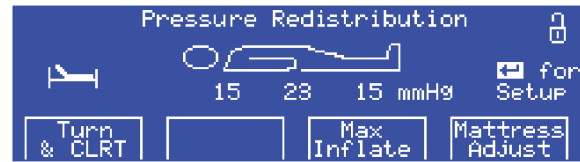
Para inflar los cojines laterales, haga lo siguiente:

1. En la pantalla **Side Deflate** (Desinflado de laterales), pulse **Mattress Adjust** (Ajuste del colchón). Aparece la pantalla **Mattress Adjustments** (Ajustes del colchón).
2. Pulse **Inflate Sides** (Inflar laterales). Los cojines laterales se inflarán y la unidad volverá al modo Pressure Redistribution (Redistribución de la presión) en 5 segundos.

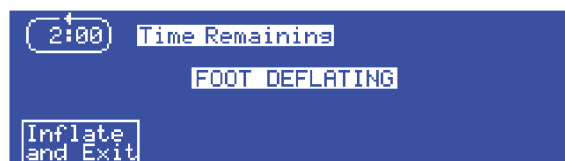
## Pie de cama

Para desinflar el pie de cama, haga lo siguiente:

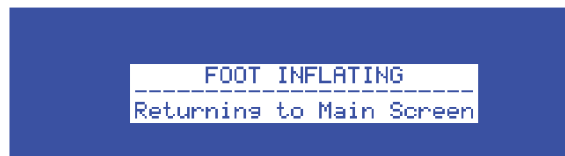
1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión), pulse **Mattress Adjust** (Ajuste del colchón). Aparece la pantalla **Mattress Adjustments** (Ajustes del colchón).



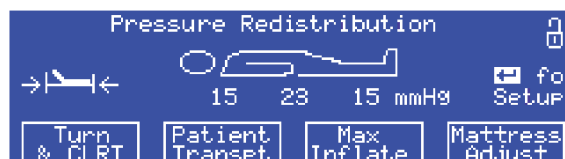
2. Pulse **Deflate Foot** (Desinflar pie de cama). Se desinfla el pie de cama, aparece la pantalla **Foot Deflating** (Desinflando pie de cama) durante 2 minutos y, a continuación, aparece la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión).



Para cancelar **Foot Deflate** (Desinflado del pie de cama) antes de que finalice, pulse **Inflate** (Inflar) y **Exit** (Salir). Se infla el pie de cama, la pantalla **Foot Inflating** (Inflando pie de cama) parpadea durante 5 segundos y, a continuación, aparece la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión).



Después de que el pie de cama se haya desinflado, el indicador **Deflated Foot** (Pie de cama desinflado) aparece en la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión). Para inflar el pie de cama, haga lo siguiente:



1. Pulse **Mattress Adjust** (Ajuste del colchón). Aparece la pantalla **Mattress Adjustments** (Ajustes del colchón).

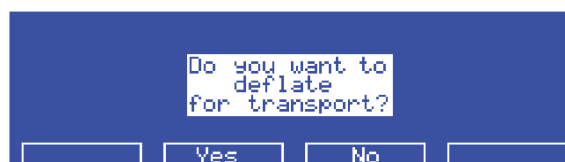
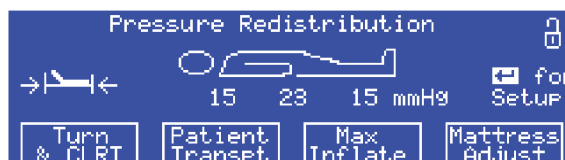


2. Pulse **Inflate Foot** (Inflar pie de cama). Se infla el pie de cama, la pantalla **Foot Inflating** (Inflando pie de cama) parpadea durante 5 segundos y, a continuación, aparece la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión).

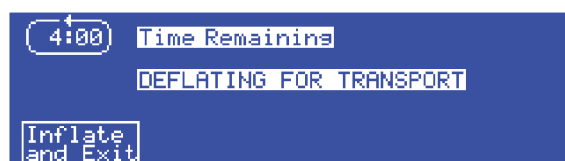
## Desinflado de los cojines laterales y el pie de cama para el traslado del paciente

Para desinflar los cojines laterales y el pie de cama de cara al traslado del paciente, haga lo siguiente:

1. En la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión), pulse **Patient Transpt** (Traslado del paciente). Aparecerá la pantalla **Do you want to deflate for transport?** (¿Desea desinflar para el traslado?).



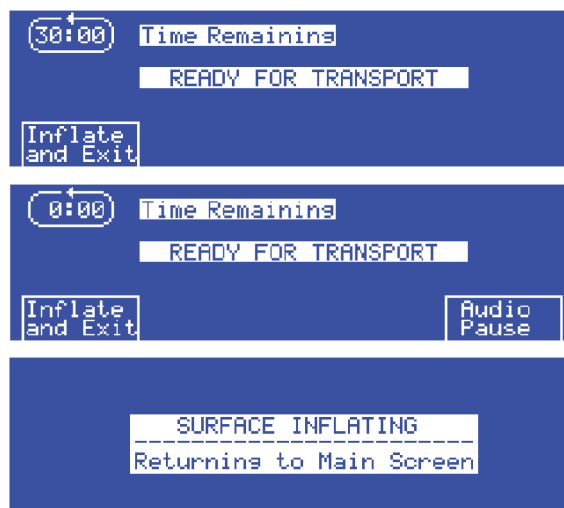
2. Pulse **Yes** (Sí). Los cojines laterales y el pie de cama de la superficie empezarán a desinflarse y aparecerá la pantalla **Deflating for Transport** (Desinflando para el traslado).



### NOTA:

Si pulsa **No**, volverá a aparecer la pantalla Pressure Redistribution (Redistribución de la presión).

- Una vez desinflados los cojines laterales y el pie de cama, aparecerá la pantalla **Ready for Transport** (Listo para el traslado).
- Si la superficie permanece desinflada durante más de 30 minutos, sonará la alarma. Para silenciar la alarma durante 10 minutos, pulse **Audio Pause** (Pausa de audio).



Para inflar los cojines laterales y el pie de cama, pulse **Inflate and Exit** (Inflar y salir). La pantalla **Surface Inflating** (Inflado de la superficie) parpadeará, los cojines laterales y el pie de cama se inflarán y la unidad volverá al modo Pressure Redistribution (Redistribución de la presión) en 5 segundos.

### SUPERFICIE DE ESPUMA COMPELLA CON COJINES LATERALES INFLABLES

La superficie de espuma los cojines laterales inflables y el pie de cama está diseñada para pacientes que pesen como máximo 454 kg (1000 lb). El ancho de la superficie de espuma es ajustable desde 102 cm hasta 127 cm (de 40" a 50").

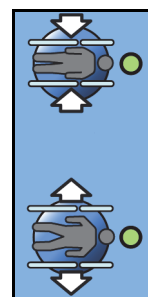


### Desinflado e inflado de los cojines laterales y el pie de cama

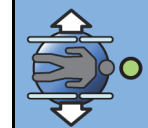
#### Automáticamente (mediante los controles del ajuste de ancho del cuidador)

Los cojines laterales y el pie de cama se ajustan de forma automática al ancho o a la longitud del bastidor siempre que la cama esté enchufada a la CA y la unidad de suministro de aire esté conectada de forma correcta al bastidor (consulte "Ajuste del ancho de cama" en la página 34).

Retraer

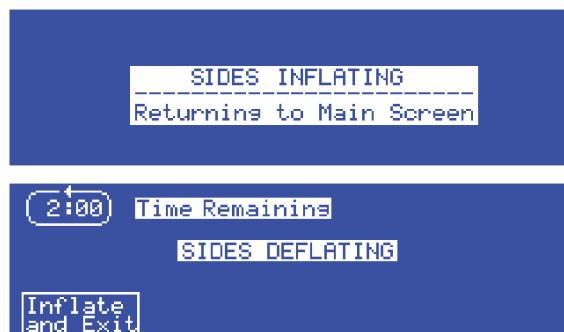


Extender



#### **Cojines laterales**

- Los cojines laterales se inflarán cada vez que las extensiones de ancho del bastidor se extiendan de forma completa.
- Los cojines laterales se desinflarán durante 2 minutos cada vez que algunas o todas las extensiones de ancho del bastidor se replieguen de forma parcial o completa.



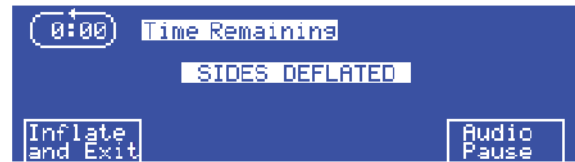
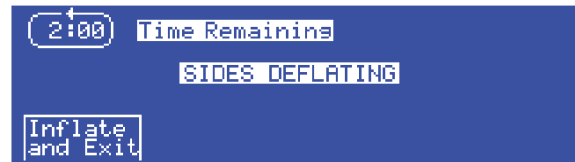
#### Manualmente (mediante la unidad de suministro de aire)

Los cojines laterales y el pie de cama se pueden manejar manualmente **solo** cuando el bastidor está desconectado de la CA o la unidad de suministro de aire pierde la comunicación con el bastidor.

## Cojines laterales

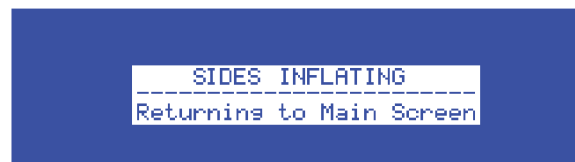
Para desinflar los cojines laterales, haga lo siguiente:

1. En la pantalla Foam Mattress (Colchón de espuma), pulse **Deflate Side Bolsters** (Desinflar cojines laterales). Aparece la pantalla **Sides Deflating** (Desinflando laterales), comienza una cuenta atrás de 2 minutos y se desinflan los cojines laterales.
2. Si los rellenos laterales permanecen desinflados durante 30 minutos, sonará una alarma. Para silenciar la alarma durante 10 minutos, pulse **Audio Pause** (Pausa de audio).



Para inflar los cojines laterales de la superficie de espuma, haga lo siguiente:

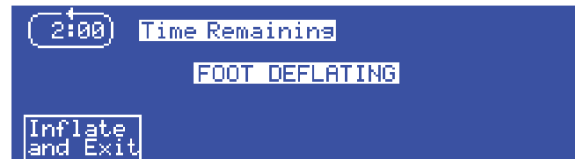
En la pantalla **Deflate Sides** (Desinflar laterales), pulse **Inflate and Exit** (Inflar y salir). Aparecerá la pantalla **Sides Inflating** (Inflando laterales), los cojines laterales se inflarán y aparecerá la pantalla **Foam Mattress** (Colchón de espuma).



## Pie de cama

Para desinflar el pie de cama de la superficie, haga lo siguiente:

En la pantalla **Foam Mattress** (Colchón de espuma), pulse **Deflate Foot Section** (Desinflar pie de cama). Se desinflará el pie de cama y se verá la pantalla **Foot Deflating** (Desinflando pie de cama) durante 2 minutos.



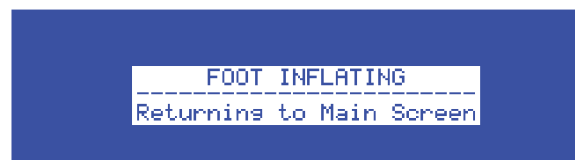
### NOTA:

Una vez pasados 2 minutos en el modo Deflate Foot (Desinflar pie de cama), aparece la pantalla **Foam Mattress** (Colchón de espuma).



Para inflar el pie de cama, haga lo siguiente:

Si el modo Deflate Foot (Desinflar pie de cama) ha estado activo durante **menos** de 2 minutos, pulse **Inflate and Exit** (Inflar y salir) en la pantalla **Foot Deflating** (Desinflando pie de cama).



### o bien

Si el modo Deflate Foot (Desinflar pie de cama) ha estado activo durante **más** de 2 minutos, pulse **Inflate Foot Section** (Inflar pie de cama) en la pantalla **Foam Mattress** (Colchón de espuma).

Aparece la pantalla **Foot Inflating** (Inflando pie de cama), se infla el pie de cama y aparece la pantalla **Foam Mattress** (Colchón de espuma).

## Desinflado de los cojines laterales y el pie de cama para el traslado del paciente

Para desinflar los cojines laterales y el pie de cama de cara al traslado del paciente, haga lo siguiente:

1. En la pantalla **Foam Mattress** (Colchón de espuma), pulse **Deflate for Transpt** (Desinflar para el traslado). Aparecerá la pantalla **Do you want to deflate for transport?** (¿Desea desinflar para el traslado?).
2. Pulse **Yes** (Sí). Los cojines laterales y el pie de cama de la superficie empezarán a desinflarse y aparecerá la pantalla **Deflating for Transport** (Desinflando para el traslado).

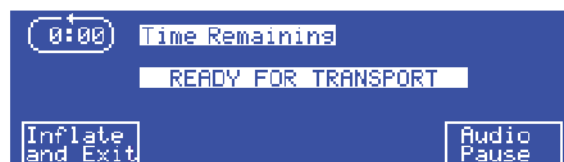
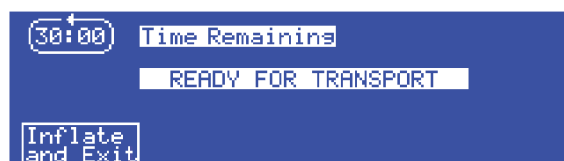
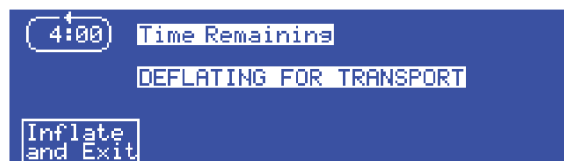
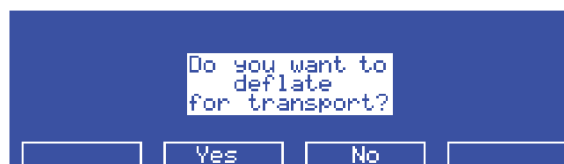
### NOTA:

Si pulsa **No**, volverá a aparecer la pantalla **Foam Mattress** (Colchón de espuma).

3. Una vez desinflados los cojines laterales y el pie de cama, aparecerá la pantalla **Ready for Transport** (Listo para el traslado).
4. Si la superficie permanece desinflada durante más de 30 minutos, sonará la alarma. Para silenciar la alarma durante 10 minutos, pulse **Audio Pause** (Pausa de audio).

Para inflar los cojines laterales y el pie de cama, haga lo siguiente:

Pulse **Inflate and Exit** (Inflar y salir). La pantalla **Surface Inflating** (Inflado de la superficie) parpadea y se inflan los cojines laterales y el pie de cama.



## UNIDAD DE SUMINISTRO DE AIRE: TONOS DE INFORMACIÓN

La unidad genera tonos de información para que el cuidador conozca el estado del sistema mientras está en funcionamiento. Esto incluye pitidos individuales que informan al cuidador de lo siguiente:

- Se necesita una acción por parte del usuario para cambiar la funcionalidad del sistema.
- Se ha llevado a cabo un giro completo.
- Se ha perdido la comunicación con el bastidor de la cama.

## ACCESORIOS



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** Ponga a cero la balanza **antes** de que se recueste un paciente nuevo en la cama y siempre que se añadan equipos adicionales a la cama. Si no se realiza lo dicho anteriormente, se podría efectuar una lectura inadecuada del peso y el paciente podría resultar lesionado.

Después de instalar un accesorio en la cama, ponga la balanza a cero. Consulte "Sistemas de balanza" en la página 45.

Número de referencia	Descripción
<b>Accesorios para Norteamérica</b>	
P2217	Portasueros
P27601	Soporte vertical para botella de oxígeno
P7802	Incorporador del paciente
P7803A01	Mando de control
P7803A02	Mando de control con Llamada al personal de enfermería
P3670A01	Soporte para circuito respiratorio
P3670A05	Soporte para transductor de presión
P158 <sup>a</sup>	Sistema de soporte para infusiones (SSI)
P163	Adaptador para receptáculo de SSI
P7801	Baranda de la cabecera
P7512	Organizadores de cables y vías
<b>Accesorios para resto de países (internacional)</b>	
AC959	Soporte para botella de oxígeno de 150 mm
AD101	Soporte para botella de oxígeno de 110 mm (tamaño D)
AD102	Soporte para botella de oxígeno de 110 mm (tamaño E)
AC962	Soporte giratorio de cilindro de 3 litros
AD298	Portasueros ajustable de 4 ganchos
AD299	Portasueros de 4 ganchos ajustable con una mano
AC963	Soporte de bomba de jeringa

a. El soporte adaptador P163 se debe instalar para usar el P158.



## ACCESORIOS PARA NORTEAMÉRICA

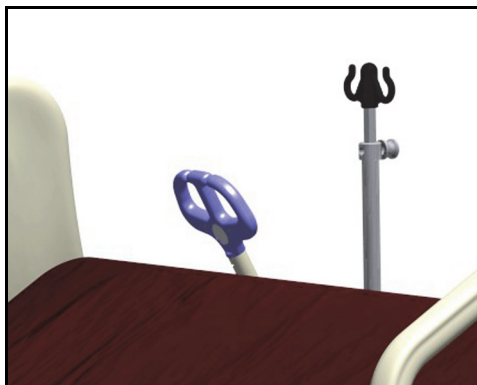
### Portasueros (P2217)



#### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones personales o daños en el equipo, siga estas advertencias y precauciones:

- **Advertencia:** No sobrepase la capacidad de carga del portasueros de 11 kg (25 lb).
- **Advertencia:** Coloque correctamente el portasueros; de lo contrario, podría caerse.
- **Advertencia:** La carga desigual del portasueros podría hacer que el contenido se caiga.
- **Advertencia:** Cuando baje la sección superior de un portasueros, sosténgala siempre antes de tirar del tirador de desbloqueo.
- **Advertencia:** Instale el portasueros únicamente en un receptáculo de soporte para equipos. Consulte "Receptáculos de soporte para equipos" en la página 33.



El portasueros es un soporte telescópico móvil que se coloca en cualquiera de los receptáculos de soporte para equipos.

#### Para colocarlo

Inserte el portasueros de forma vertical en uno de los receptáculos de soporte para equipos, ya sea en la cabecera o en el pie de cama.

#### Para retirarlo

Saque el portasueros del receptáculo de soporte para equipos.

### Soporte vertical para botella de oxígeno (P27601)



#### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** Si el soporte para bombona de oxígeno no se coloca de forma correcta, se podría caer. Podrían producirse daños en el equipo o lesiones.

Este soporte para la botella de oxígeno admite una botella de oxígeno de tipo **E** con regulador. La ubicación de montaje permite girar la bombona de oxígeno fijada. La carga de trabajo segura del soporte para bombona de oxígeno es de 14 kg (30 lb).

#### Para colocarlo

1. Coloque la barra de montaje en posición vertical en un receptáculo de soporte para equipos situado en la cabecera o en el pie de cama.
2. Coloque la bombona de oxígeno en el soporte correspondiente.
3. Apriete el tornillo mariposa del soporte para mantener la bombona de oxígeno en su sitio.

#### NOTA:

Asegúrese de que cuando coloque una botella de oxígeno en el soporte, la botella no interfiera con la articulación de la cabecera de la cama.

### Para retirarlo

1. Afloje el tornillo mariposa que fija firmemente la bombona de oxígeno a su soporte.
2. Levante la bombona de oxígeno para separarla de su soporte.
3. Levante el soporte para bombona de oxígeno y sáquelo de los receptáculos de soporte para equipos.

### **Incorporador del paciente (P7802)**



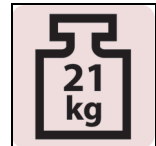
#### **ADVERTENCIA:**

Para ayudar a prevenir lesiones personales o daños en el equipo, siga estas advertencias y precauciones:

- **Advertencia:** No sobrepase la capacidad de carga de 227 kg (500 lb) del incorporador del paciente.
- **Advertencia:** Coloque de forma correcta el conjunto del brazo del incorporador del paciente; de lo contrario, se podría caer.
- **Advertencia:** No retire ni instale el conjunto del brazo del incorporador del paciente mientras se encuentra sobre un paciente.



- Use el trapecio del incorporador del paciente solo en la posición central bloqueada.
- El incorporador del paciente completo pesa 21 kg (46,3 lb). Utilice técnicas de elevación correctas o pida ayuda cuando instale o retire el incorporador del paciente.



El incorporador del paciente se puede utilizar para ayudar a pacientes con movilidad. Se puede girar hacia la izquierda o hacia la derecha para acceder mejor al paciente durante la llamada de enfermería o para colocar una máquina de rayos X sobre el paciente.

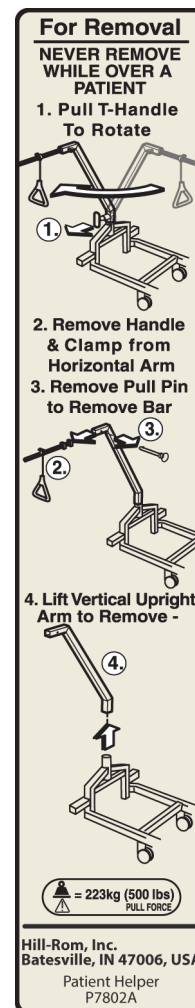
**Para girar el brazo**, tire del asa con forma de T que se encuentra en el soporte del incorporador del paciente mientras gira el brazo a la izquierda o a la derecha.

### Para colocarlo

1. Quite la cubierta del soporte del incorporador del paciente que está sobre la cama. Guarde la cubierta.
2. Gire el incorporador de manera que quede del lado izquierdo o derecho de la cama e instálelo en el soporte del incorporador del paciente.
3. Tire del asa con forma de T que se encuentra en el soporte del incorporador del paciente hasta que el incorporador baje hasta su posición.
4. Instale el brazo horizontal en el incorporador e inserte el pasador de bloqueo para sostener el brazo horizontal en su posición.
5. Coloque la abrazadera del conjunto del asa de trapecio en el brazo horizontal y apriétela para acoplarlos.
6. Gire la pieza soldada del incorporador para que el asa del trapecio quede centrada sobre la cama y el asa con forma de T se trabe en la posición adecuada.

### Para retirarlo

1. Tire del asa con forma de T que se encuentra en el soporte del incorporador del paciente y gire el incorporador para que el asa del trapecio quede al costado de la cama.
2. Suelte la abrazadera que une el conjunto del asa de trapecio al brazo horizontal y saque el conjunto del asa de trapecio del brazo horizontal.
3. Quite el pasador de bloqueo y el brazo horizontal del balancín.
4. Retire el brazo del incorporador de su soporte.
5. Instale la cubierta sobre el soporte del incorporador del paciente.



### **Mando de control del paciente (P7803A01/02)**

#### Para colocarlo

1. Coloque el mando de control en su sitio en la apertura del costado del paciente de una baranda de la cabecera de la cama.
2. Inserte la parte superior del mando de control en la baranda de forma que se acople a la sección superior de la baranda.
3. Gire la parte inferior del mando de control hacia dentro hasta que encaje en la baranda.



Cuando el mando de control no se utiliza, recomendamos que se guarde en la ranura de la baranda.

#### Para retirarlo

Tire lentamente del mando de control para sacarlo de la baranda.

## Soporte para transductor de presión (P3670A05) y soporte para circuito respiratorio (P3670A01)



### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones personales o daños en el equipo, siga estas advertencias y precauciones:

- **Advertencia:** Después de elevar o bajar la cabecera, asegúrese de que el soporte esté en la posición correcta.
- **Advertencia:** Una vez que se haya instalado el soporte, tenga cuidado cuando se mueva alrededor de la cama, cuando mueva la cama y cuando traslade al paciente hacia la cama o desde esta.
- **Advertencia:** Utilice el soporte solo en equipos médicos.
- **Advertencia:** Durante la rotación, observe el ángulo de rotación del paciente y asegúrese de que el paciente esté ubicado en el centro del colchón con los hombros correctamente alineados y que las vías estén lo suficientemente sueltas para permitir el movimiento del paciente y la rotación del colchón.
- **Advertencia:** No conecte dispositivos ni transductores sensibles a la altura con capacidad de drenaje.
- **Advertencia:** No sobrepase la capacidad de carga de 1 kg (2,2 lb) de cada soporte.
- **Advertencia:** No utilice un soporte para mover la cama.



El soporte para el transductor de presión y el del circuito respiratorio se utilizan para sostener los circuitos del respirador y los transductores de presión, además de mantenerlos en su sitio. P3670A01 es la configuración del soporte del tubo y P3670A05 es la configuración del transductor. Los soportes se pueden instalar en una de las esquinas de la cabecera de la cama o en ambas. Consulte las instrucciones del fabricante para saber cómo funciona.

### Para colocarlo

1. Afloje el pomo en la parte inferior de la abrazadera del soporte.
2. Deslice la abrazadera del soporte sobre la abrazadera del soporte de la cama hasta que se detenga.
3. Apriete el pomo.
4. Coloque el soporte en la posición correspondiente.

## Sistema de soporte para infusiones (P158)



### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones personales o daños en el equipo, siga estas advertencias y precauciones:

- **Advertencia:** No sobrepase la capacidad de carga de 9 kg (20 lb) del sistema de soporte para infusiones (SSI).
- **Advertencia:** Cuando baje la sección superior de un soporte SSI, sosténgala siempre antes de tirar del tirador de desbloqueo.

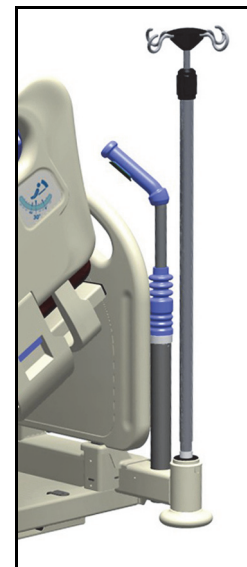
### NOTA:

Al instalar bombas de infusión en la parte baja del portasueros, asegúrese de que no interfieran con la articulación de la cabecera de la cama.

El soporte SSI consta de un portasueros móvil y ajustable. Este soporte permite fijar bombas o bolsas de solución intravenosa en posición vertical y subirlas o bajarlas con respecto a la estructura de la cama.

La cabecera de la cama tiene puntos de sujeción para dos soportes móviles SSI. Cada soporte puede sujetar una bomba para infusiones más dos litros de solución intravenosa.

Antes de instalar el soporte SSI (P158A), es necesario instalar la abrazadera adaptadora P163.



## Plataforma de la cabeza (P7801)

La plataforma de la cabeza está disponible con un soporte manual de usuario o sin él.

La baranda de la cabecera se coloca en la cabecera del bastidor.

Se puede retirar para facilitar el acceso a la cabeza del paciente.

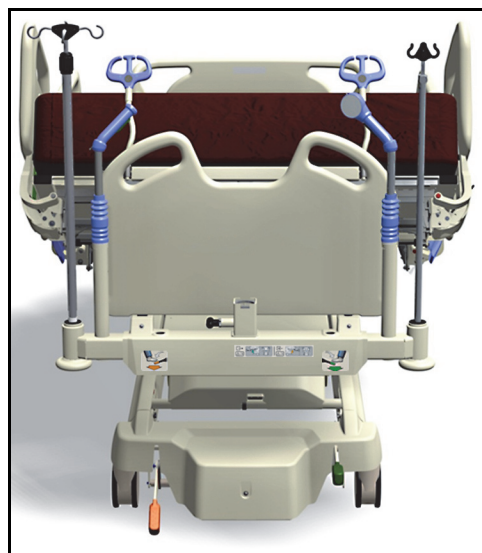
El cuidador puede retirar o colocar la baranda de la cabecera en un solo paso y sin necesidad de utilizar ninguna herramienta.

### Para retirarlo

Levante la baranda de la cabecera.

### Para instalarla

Alinee las clavijas de la plataforma de la cabeza en los orificios del bastidor e inserte la plataforma de la cabeza en los orificios. Empújela hasta que la parte inferior de la baranda de la cabecera quede apoyada en el bastidor.



## Controles de vías (P7512)



### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones personales o daños en el equipo, siga estas advertencias y precauciones:

- **Advertencia:** No utilice los controles de vías para asegurar el tubo del respirador; solo use dispositivos aprobados para tubos de respirador.
- **Advertencia:** No enrolle cables alrededor de los controles de vías.



Los controles de vías ayudan a mantener las vías, como las vías intravenosas, los tubos de succión y los cables del monitor, juntas y lejos de la articulación del bastidor.

## ACCESORIOS PARA RESTO DE PAÍSES (INTERNACIONAL)

### Soportes de botella de oxígeno (AC959, AD101 y AD102)



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** No sobrepase la capacidad de carga de los soportes de botella de oxígeno; consulte el valor que figura en el soporte. Si lo hace, podrían producirse lesiones personales o daños en el equipo.

Los soportes de botella de oxígeno están diseñados para sostener una botella de oxígeno. Cada soporte está diseñado para sostener una botella de oxígeno de un tamaño específico y nunca se debe utilizar con una botella de oxígeno de tamaño diferente.

Cuando utilice uno de los soportes de botella de oxígeno, siga estas recomendaciones:

- Asegúrese de que el soporte de botella de oxígeno esté insertado de forma correcta en uno de los receptáculos de soporte para equipos en cualquiera de las cuatro esquinas de la cama.
- Asegúrese de que la botella de oxígeno esté insertada correctamente en el soporte.
- No utilice un modelo de botella de oxígeno diferente del modelo especificado. La botella se podría caer o interferir con otras operaciones.
- Asegúrese de que el soporte esté en una posición segura antes de ajustar la inclinación de la cama o bajarla.
- Si el soporte no permite que la cama pase por una puerta, ajuste el soporte para que quede al frente de la cama o ubique el soporte y el cilindro sobre la cama (recuerde colocar el soporte en su posición normal después del traslado).

### Soporte giratorio de cilindro de 3 litros (AC962)

Le recomendamos que instale el soporte de cilindro en el pie de cama.



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** No sobrepase la capacidad de carga de los soportes de cilindro; consulte el valor que figura en el soporte. Si lo hace, podrían producirse lesiones personales o daños en el equipo.

Cuando utilice uno de los soportes de cilindro, siga estas recomendaciones:

- Asegúrese de que el soporte esté insertado correctamente en cualquier orificio del equipo en el pie de cama.

- Asegúrese de que el cilindro de 3 litros esté insertado de forma correcta en el soporte.
- No utilice un cilindro de tamaño diferente al especificado. El cilindro se podría caer o interferir con otras operaciones.
- Asegúrese de que el soporte esté en una posición segura antes de ajustar la inclinación de la cama o bajarla.
- Si el soporte no permite que la cama pase por una puerta, ajústelo para que quede a los pies de la cama o ubique el soporte y el cilindro sobre la cama (recuerde colocar el soporte en su posición normal después del traslado).

## Portasueros telescópicos (AD165 y AD148)



### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones personales o daños en el equipo, siga estas advertencias y precauciones:

- **Advertencia:** No sobrepase la capacidad de carga de los portasueros; consulte el valor que figura en el portasueros.
- **Advertencia:** Asegúrese de que el portasueros esté instalado en dirección a la cama y no hacia afuera.

### Utilizar el portasueros con cuatro ganchos (AD165)

1. Inserte el portasueros de forma vertical en uno de los receptáculos de soporte para equipos, ya sea en la cabecera o en el pie de cama.
2. Para ajustar la altura del portasueros, haga lo siguiente:
  - a. Afloje el pomo del portasueros mientras sostiene su sección inferior.
  - b. Sostenga la sección superior del portasueros, justo debajo de la funda de plástico.
  - c. Empuje hacia arriba la funda y ajuste el portasueros a la altura correspondiente.
  - d. Apriete el pomo.
3. Para ajustar el ángulo del portasueros, haga lo siguiente:
  - a. Afloje el pomo del portasueros mientras sostiene su sección inferior.
  - b. Ajuste la sección superior del portasueros en el ángulo correspondiente. Asegúrese de que el portasueros esté en una posición segura.
  - c. Apriete el pomo.

### Utilizar el portasueros con dos ganchos (AD148)

1. Inserte el portasueros de forma vertical en uno de los receptáculos de soporte para equipos, ya sea en la cabecera o en el pie de cama.
2. Para ajustar la altura o el ángulo del portasueros, haga lo siguiente:
  - a. Afloje el pomo del portasueros mientras sostiene su sección superior.
  - b. Mientras sostiene la sección inferior del portasueros, ajústelo a la altura o al ángulo correspondiente. Asegúrese de que el portasueros esté en una posición segura.
  - c. Apriete el pomo.

## Soporte de bomba de jeringa (AC963)



### ADVERTENCIA:

Para ayudar a prevenir lesiones personales o daños en el equipo, siga estas advertencias y precauciones:

- **Advertencia:** No sobrepase la capacidad de carga del soporte de bomba de jeringa; consulte el valor que figura en el soporte.
- **Advertencia:** No instale el soporte para que quede en dirección de la cama. En ese caso, podría causar interferencias con las articulaciones de las barandas y la cama.

El soporte está diseñado para sostener bombas de jeringa y se debe instalar en los receptáculos de soporte para equipos en cualquier lado de la cabecera de la cama.

### Ajustar la posición del soporte

1. Sostenga la mesa mientras afloja la perilla.
2. Ajuste la mesa como sea necesario y luego apriete la perilla.

---

## LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN



### ADVERTENCIA:

Para ayudar a evitar lesiones o daños en el equipo, siga estas **advertencias**:

- **Advertencia:** Los equipos eléctricos pueden producir descargas eléctricas. Si no se sigue el protocolo del centro, podrían producirse lesiones graves e incluso la muerte.
- **Advertencia:** No reutilice el material de limpieza en distintos pasos o con diferentes productos.
- **Advertencia:** Las soluciones de limpieza nocivas pueden causar erupciones o irritación al contacto. Siga las instrucciones del fabricante que se encuentran en la etiqueta del producto y las fichas técnicas de seguridad (SDS).
- **Advertencia:** Levante y mueva los elementos correctamente. No los retuerza y solicite ayuda cuando sea necesario. Asegúrese de que la cama se encuentra a una altura correcta para levantar los elementos de ella.
- **Advertencia:** Los derrames de líquidos en los dispositivos electrónicos de la cama podrían constituir un peligro. En ese caso, desenchufe la cama y deje de usarla. Si llegara a derramarse líquido en cantidades fuera de lo normal, siga inmediatamente estos pasos:
  - a. Desenchufe la cama de la fuente de alimentación.
  - b. Saque al paciente de la cama.
  - c. Limpie el líquido derramado del sistema de cama.
  - d. Solicite que el personal de mantenimiento revise todo el sistema.
  - e. No vuelva a poner en funcionamiento el sistema hasta que esté completamente seco, se hayan realizado las pruebas correspondientes y se haya determinado que está en condiciones para funcionar de forma segura.





## PRECAUCIÓN:

Para evitar daños en el equipo, siga estas **precauciones**:

- **Precaución: No** utilice temperaturas elevadas para secar el sobrecolchón. Séquelo al aire o seleccione un ciclo de secado al aire suave o sin calor. Las temperaturas elevadas pueden afectar a la impermeabilidad del sobrecolchón.
- **Precaución: No** rocíe desinfectante directamente sobre la unidad de suministro de aire y no la sumerja en ningún tipo de líquido.
- **Precaución:** Mantenga limpios los filtros de aire. Consulte "Limpieza de los filtros de la unidad de suministro de aire" en la página 90.
- **Precaución: No** esterilice con autoclave la unidad de suministro de aire o el conjunto de las mangueras.
- **Precaución:** No utilice dispositivos de limpieza a vapor ni de hidrolavado en la cama. La presión y la humedad excesivas pueden dañar las superficies protectoras de la cama y los componentes eléctricos.
- **Precaución:** No utilice productos de limpieza o detergentes agresivos, desengrasantes para manchas difíciles, disolventes como tolueno, xileno o acetona, ni estropajos abrasivos (puede utilizar un cepillo con cerdas suaves).
- **Precaución:** No use lejía como principal limpiador/desinfectante diario.
- **Precaución:** Extienda totalmente la sección del pie de cama antes de limpiar y desinfectar.

## RECOMENDACIONES

Para una correcta limpieza y desinfección, el personal debe recibir formación.

El **formador** debe leer atentamente las instrucciones y seguirlas cuando esté impartiendo la formación al **alumno**. El alumno debe:

- Disponer de tiempo suficiente para leer las instrucciones y hacer preguntas.
- Limpiar y desinfectar el producto mientras el formador lo supervisa. Durante o después de este proceso, el formador debe corregir al alumno cualquier tarea que realice de forma distinta a como se indica en las instrucciones de uso.

El formador debe supervisar al alumno hasta que este sepa limpiar y desinfectar la cama como se le indique.

Hill-Rom recomienda limpiar y desinfectar la cama y la superficie de apoyo antes del primer uso del paciente, al cambiar de paciente y de forma periódica durante las estancias prolongadas de un paciente.

Algunos líquidos que se utilizan en el ámbito hospitalario, como las cremas a base de yodóforos y óxido de cinc, pueden provocar manchas permanentes. Elimine las manchas temporales frotando enérgicamente con un trapo ligeramente humedecido.

## LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

La limpieza y la desinfección son procesos claramente distintos. La **limpieza** es la eliminación física de la suciedad y los contaminantes visibles y no visibles. La **desinfección** tiene por objeto matar los microorganismos.

En la Tabla 1, se enumeran los limpiadores/desinfectantes aprobados para su uso y el tiempo de contacto asociado para la desinfección.

**Tabla 1: Limpiadores/desinfectantes aprobados**

<b>Limpiador/desinfectante</b>	<b>Recomendado para la limpieza y desinfección rutinarias</b>	<b>Recomendado para la desinfección contra Clostridium difficile (C.Diff)</b>	<b>Mantener la humedad (tiempo de contacto de desinfección)</b>
Detergente germicida <b>Wex-Cide</b> listo para usar	Sí	No	10 minutos
<b>Virex II</b> (256)	Sí	No	10 minutos
Limpiador desinfectante diario <b>OxyCide</b>	Sí	Sí	3 minutos
Limpiador germicida con lejía <b>Clorox HealthCare</b> listo para usar	No*	Sí	5 minutos
Toallitas germicidas con lejía <b>Clorox HealthCare</b>	No*	Sí	3 minutos

\*No se recomienda el uso de lejía como limpiador/desinfectante principal.

**Elimine cualquier residuo de desinfectante antes y después del uso de la lejía** con un paño nuevo o limpio empapado en agua del grifo.

#### **NOTA:**

Es posible que no todos los limpiadores y desinfectantes enumerados en la Tabla 1 estén aprobados para su venta en su país. Consulte siempre la normativa local para conocer los limpiadores y desinfectantes aprobados aplicables que se enumeran en la Tabla 1. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su representante de Hillrom.

Cuando realice los pasos de limpieza detallados, tenga en cuenta lo siguiente:

- Se recomienda un paño de microfibra o el paño germicida con lejía **Clorox HealthCare** como paño de limpieza.
- Cambie siempre el paño de limpieza cuando esté visiblemente sucio.
- Cambie siempre el paño de limpieza entre un paso y otro (limpieza de manchas, limpieza y desinfección).
- Utilice siempre equipo de protección individual (EPI).
- Ajuste la posición de la cama, las barandas laterales, la baranda de la cabecera y la baranda del pie de cama según sea necesario para facilitar la limpieza y desinfección.

### **Preparación de la cama para la limpieza y desinfección**

- Extienda completamente el pie de cama y las extensiones de ancho motorizadas.
- Desenchufe la cama.
- Si resulta necesario retirar la superficie de apoyo, vaya a "Instalación de la superficie y la unidad de suministro de aire" en la página 60 y realice los pasos de instalación en orden inverso.

### **PASO 1: Limpieza**

- Si es necesario, elimine primero la suciedad visible de la cama y de la superficie de apoyo con un paño humedecido con un limpiador/desinfectante aprobado (consulte "Tabla 1: Limpiadores/desinfectantes aprobados" en la página 88).
  - Preste especial atención a las costuras y otras zonas donde pudiera acumularse suciedad.
  - Se puede usar un cepillo de cerdas suaves para ablandar la suciedad endurecida.
  - Utilice tantos paños de limpieza como sean necesarios para eliminar la suciedad.

**NOTA:**

Si lo desea, la superficie de apoyo **Compella** puede retirarse y lavarse para eliminar la suciedad visible. Consulte "Pautas para el lavado de ropa" en la página 90.

Es importante eliminar toda la suciedad visible de todas las zonas antes de continuar quitando la suciedad no visible.

- b. Con un paño nuevo empapado en un limpiador/desinfectante aprobado, ejerza una presión firme para limpiar todas las superficies de la cama, la unidad de suministro de aire y la superficie de apoyo (incluidas las cubiertas lavadas). Utilice un paño nuevo o limpio tantas veces como sea necesario. Asegúrese de que los siguientes elementos estén limpios:
- Barandas y debajo del receptáculo de control del cuidador
  - Barandas de la cabecera y del pie de cama
  - Áreas entre la superficie de apoyo y la plataforma de los pies, la plataforma de la cabeza y las barandas
  - Bastidor superior
  - Bastidor principal
  - Cable de alimentación
  - Mando de control del paciente y cable de alimentación del mando de control
  - Accesorios (consulte "Accesorios" en la página 78).
  - Superficie de apoyo: parte superior e inferior
  - Limpie el conjunto del conector de interfaz y el área de la funda de la superficie de apoyo que se muestra en la imagen de abajo. No desconecte el conector.

**NOTA:**

Limpie los pliegues de la funda de la superficie de apoyo.

- c. Revise los siguientes elementos para determinar si presentan daños:
- Cubierta superior de la superficie de apoyo
  - Cubierta inferior de la superficie de apoyo y correas de sujeción
  - Cierre con cremallera
- d. Los elementos dañados deben ser sustituidos.

**PASO 2: Desinfección**

- a. Con un paño nuevo o limpio empapado en un limpiador/desinfectante aprobado, ejerza una ligera presión para limpiar todas las superficies exteriores de la cama previamente limpiadas.

- b. Asegúrese de que todas las superficies **permanezcan húmedas con el limpiador/desinfectante** durante el **tiempo de contacto especificado. Vuelva a humedecer** las superficies con un paño nuevo según sea necesario. Consulte la "Tabla 1: Limpiadores/desinfectantes aprobados" en la página 88 para saber el tiempo de contacto.

**NOTA:**

Si se usa lejía con otro limpiador/desinfectante, utilice un paño nuevo o limpio empapado en agua del grifo para eliminar cualquier residuo de desinfectante antes y después de aplicar la lejía.

### Preparación de la cama para su uso

- a. Conecte las correas de retención de la superficie que se encuentran en la cabecera y en el pie de cama de la superficie de apoyo.
- b. Enchufe la cama a una toma de alimentación adecuada.

### PAUTAS PARA EL LAVADO DE ROPA

El lavado de ropa se puede emplear como paso **previo a la limpieza** del sobrecolchón. Lave el sobrecolchón y siga las instrucciones de limpieza y desinfección.

- a. Quite el sobrecolchón de la superficie de apoyo.
- b. Lave a máquina el sobrecolchón de acuerdo con el protocolo del centro. El sobrecolchón se puede lavar con agua a una temperatura máxima de 90 °C (194 °F).
  - Utilice la lejía o el desinfectante según se indica en las instrucciones del fabricante.
  - Para determinar la cantidad de lejía o desinfectante que se debe usar, calcule la cantidad de agua de la lavadora y siga las instrucciones de dilución del fabricante.
  - Durante el ciclo de lavado, empape el sobrecolchón en el desinfectante o la lejía.
  - Deje que el sobrecolchón se aclare bien en agua limpia.
- c. Seque el sobrecolchón al aire libre o bien use el valor **mínimo** de temperatura de la secadora para secarlo; **no** supere los 70 °C (158 °F).
- d. Siga las instrucciones de limpieza y desinfección. Consulte "Limpieza y desinfección" en la página 86.

Para las camas de **alquiler**, el personal de servicio de Hill-Rom seguirá el procedimiento de lavado y secado de ropa (QS02040).

### LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE LA UNIDAD DE SUMINISTRO DE AIRE

Para que la superficie para terapia **Compella** funcione correctamente, mantenga limpios los filtros. Después de 800 horas de funcionamiento, aparecerá la pantalla **Replace Filter** (Sustituir filtro) cuando esté encendida la unidad para recordarle que debe cambiar los filtros. Si desea sustituir los filtros más adelante, presione **Remind me later** (Recordármelo más tarde). Cuando se vuelva a encender la unidad de suministro de aire, aparecerá la pantalla **Replace Filter** (Sustituir filtro).



**NOTA:**

Si no se limpian los filtros, se pueden producir daños en la unidad de suministro de aire y se puede reducir la eficiencia de la unidad de suministro de aire.

1. Desenchufe la unidad de suministro de aire de la toma eléctrica.
2. En la parte inferior de la unidad de suministro de aire, abra las dos cubiertas de rejilla de los filtros y retírelos. **No** desatornille el filtro de la unidad de suministro de aire.

**NOTA:**

El alojamiento del filtro **blanco** es el filtro de la entrada de aire. El alojamiento del filtro **negro** es el filtro del ventilador.

3. Lave los filtros con un detergente suave y déjelos secar al aire.
4. Si **no se pueden** limpiar los filtros, o si estos están dañados, sustitúyalos. Deseche el filtro usado siguiendo los procedimientos convencionales de eliminación de residuos.
5. Instale los filtros limpios o nuevos en los alojamientos correspondientes y cierre las cubiertas de rejilla.
6. Instale el alojamiento del filtro **blanco** debajo del lateral con **tres** conectores.
7. Instale el alojamiento del filtro **negro** debajo del lateral con **seis** conectores.
8. Si sustituyó los filtros, presione **Filter has been replaced (Se ha sustituido el filtro)**. Esta acción restablece el contador del filtro para otras 800 horas.



## MANTENIMIENTO PREVENTIVO



**ADVERTENCIA:**

**Advertencia:** Solo el personal autorizado por el centro hospitalario o los técnicos de servicio de Hill-Rom deben realizar operaciones de mantenimiento en el sistema de cama bariátrica **Compella**. De lo contrario, podrían producirse lesiones o daños en el equipo.

El sistema de cama bariátrica **Compella** requiere un programa de mantenimiento eficaz. Se recomienda realizar un mantenimiento preventivo (PM) **anual** para obtener la certificación de la Comisión mixta para acreditaciones de organizaciones sanitarias. El PM no solo cumple con los requisitos de la Comisión mixta, sino que también asegura un funcionamiento prolongado del sistema de cama bariátrica **Compella**. El PM contribuye a reducir los tiempos de inactividad debidos a un desgaste excesivo. Para conocer el programa de mantenimiento preventivo, consulte el *Manual de servicio del sistema de cama bariátrica Compella* (178952).

Para obtener información técnica o de servicio que no se especifique en el presente manual, lo cual incluye la sustitución de fusibles, diagramas de circuito y aislamiento de la alimentación eléctrica, consulte el *Manual de servicio del sistema de cama bariátrica Compella* (178952).

Lleve a cabo procedimientos de mantenimiento preventivo anual para verificar que el sistema de cama bariátrica **Compella** funcione según el diseño original. Los procedimientos incluyen exámenes de los siguientes elementos:

- Estado general
- Barandas laterales
- Controles y motores
- Batería de reserva
- Frenos y ruedas
- Controles eléctricos
- Sistema de báscula
- Pantalla del ángulo de la cabeza
- Sistema de comunicación

- Sistema de traslado
- Baterías del sistema de traslado
- Unidad de suministro de aire
- Superficie de apoyo
- Accesorios

## BATERÍAS

Consulte el *Manual de servicio del sistema de cama bariátrica Compella* (178952) para conocer los procedimientos de sustitución de baterías.

Consulte las reglamentaciones locales para desechar o reciclar las baterías.

## Bastidor de la cama

Sustituya las baterías si se produce alguna de las siguientes situaciones (consulte el *Manual de servicio del sistema de cama bariátrica Compella*):

- El indicador de la batería no se enciende hasta 3 minutos después de conectar la cama a la red de alimentación de CA.
- El indicador de la batería no deja de parpadear (estado de carga baja) en un plazo de 12 horas después de conectar la cama a la fuente de alimentación de CA.
- Los traslados sucesivos de 4 horas o menos descargan la batería hasta un estado de carga baja, tal como señala el parpadeo del indicador.

## Sistema de traslado IntelliDrive XL

Póngase en contacto con la persona de mantenimiento autorizada por el centro hospitalario o con el servicio técnico de Hill-Rom si el sistema de traslado se apaga automáticamente antes de que parpadee el indicador final de carga de la batería. Las baterías deberán sustituirse.

Después de sustituir las baterías, cárguelas durante 20 horas como mínimo antes de utilizarlas.

## UNIDAD DE SUMINISTRO DE AIRE: SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** La falta de limpieza de los filtros produce daños en la unidad de suministro de aire, que podrían evitar que la unidad suministre las presiones correctas a la superficie de apoyo. Esto podría ocasionar lesiones al paciente.

El exceso de pelusa, el polvo o el humo pueden atascar el filtro. Para mantener un funcionamiento óptimo de la unidad de suministro de aire, un buen mantenimiento del filtro resulta esencial. Después de 800 horas de funcionamiento, aparecerá la pantalla **Replace Filter** (Sustituir filtro) cuando esté encendida la unidad para recordarle que debe cambiar los filtros. Si desea sustituir los filtros más adelante, presione **Remind me later** (Recordármelo más tarde). Cuando se vuelva a encender la unidad de suministro de aire, aparecerá la pantalla **Replace Filter** (Sustituir filtro).



Para sustituir y limpiar los filtros, consulte "Limpieza de los filtros de la unidad de suministro de aire" en la página 90.

## AHORRO DE ENERGÍA

El sistema de cama bariátrica **Compella** tiene los medios para reducir el uso de la energía de la batería. Cuando la cama está desenchufada, el sistema de traslado **IntelliDrive** XL pasa al modo de suspensión después de unos 16 minutos de inactividad para reducir el uso de electricidad.

La cama también se puede colocar en un modo de transporte para ahorrar energía de CA.

### MODO DE TRANSPORTE

Cuando se activa el modo de transporte y se usa la alimentación de la batería, los controles de articulación se desactivan.

#### Para activarlo

1. En los controles de las barandas laterales centrales, mantenga presionado el control de **bloqueo** durante aproximadamente 10 segundos. El indicador de Se requiere servicio se ilumina para avisarle de que la cama está en modo de servicio.
2. En los controles del paciente (en la baranda lateral), mantenga presionados los controles para **subir rodillas** y **bajar rodillas** al mismo tiempo. Sonará un clic para informarle de que la cama está en modo de transporte.

#### Para desactivarlo

En los controles del paciente (en la baranda lateral), mantenga presionados los controles **Llamada al personal de enfermería**, **subir rodillas** y **bajar rodillas** al mismo tiempo. Si los controles para uso del paciente no tienen el control **Llamada al personal de enfermería**, en los controles del **cuidador**, pulse el lugar donde estaría el control **Llamada al personal de enfermería**. Sonará un pitido para informarle de que la cama ya no está en modo de transporte. Suelte todos los controles.

## INSTRUCCIONES DE RETIRADA DEL SERVICIO Y ELIMINACIÓN

Los clientes deben adherirse a todas las normativas y regulaciones federales, estatales, regionales o locales en lo que respecta a la eliminación segura de accesorios y dispositivos sanitarios. En caso de duda, el usuario del dispositivo debe ponerse en contacto primero con el servicio técnico de Hill-Rom para obtener instrucciones sobre los protocolos de eliminación segura.

- Para garantizar una manipulación y eliminación seguras de este producto, siga todas las advertencias pertinentes proporcionadas en el manual de servicio acerca de las posibles causas de lesión durante la retirada del servicio de una cama.
  - Asegúrese siempre de que la cama esté desenchufada antes de su retirada del servicio.
- La cama y sus accesorios deben limpiarse y desinfectarse, tal como se describe en las instrucciones de uso, antes de llevar a cabo cualquier otra actividad de retirada del servicio.
- Si la cama o el accesorio retirados aún son aptos para su uso, Hill-Rom recomienda su donación a una organización benéfica para que puedan reutilizarse.
- Si la cama o el accesorio retirados no son aptos para su uso, Hill-Rom recomienda desmontar la cama de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en el manual de servicio. Hill-Rom recomienda que se retire todo el aceite y todos los líquidos hidráulicos del producto antes de proceder con el reciclaje o eliminación, si procede.

- Compruebe y cumpla en todo momento todas las normativas locales y nacionales, así como los protocolos del centro en términos de retirada del servicio de un producto.



Las baterías se deben reciclar. No deseche nunca baterías que contienen sustancias que puedan ser peligrosas para el medio ambiente y la salud.



Otros componentes, tales como componentes electrónicos, plásticos y metales, son reciclables en muchas jurisdicciones locales. Hill-Rom recomienda el reciclaje de todos los componentes que se pueden reciclar localmente.

Los componentes que no se pueden reciclar pueden eliminarse mediante los procedimientos convencionales de eliminación de residuos.

## VIDA ÚTIL ESPERADA

La vida útil prevista del sistema de cama bariátrica **Compella** es de 10 años de funcionamiento normal siempre que el centro lleve a cabo el mantenimiento preventivo recomendado. Sin embargo, ciertos componentes de la cama **Compella** tienen un ciclo de vida útil más corto y deberán reemplazarse para que la cama alcance su vida útil prevista. Los siguientes componentes tienen una vida útil de 3 años:

- Baterías
- Superficie para terapia
- Superficie de espuma
- Unidad de suministro de aire

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** Solo el personal autorizado por el centro o los técnicos de servicio de Hill-Rom deben realizar operaciones de mantenimiento en la cama. Las operaciones de mantenimiento realizadas por personas no autorizadas podrían generar lesiones o dañar los equipos.

### NOTA:

Si la información sobre la resolución de problemas que aparece a continuación no corrige el problema, póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado por el centro hospitalario o con el servicio técnico de Hill-Rom.

### SOLUCIÓN DE UNA SITUACIÓN DE ALARMA DEL SISTEMA EN UNA SUPERFICIE PARA TERAPIA COMPELLA

Si la unidad detecta una situación de alarma en la superficie, aparecerá la pantalla **System Alarm** (Alarma del sistema). Solucione una situación de alarma del sistema de la siguiente manera:

1. Presione **Audio Pause** (Pausa de audio) para silenciar la alarma durante 10 minutos.
2. Consulte la pantalla **System Alarm** (Alarma del sistema) para determinar la situación de alarma:





**NOTA:**

La pantalla **System Alarm** (Alarma del sistema) muestra el conjunto de presiones extendido: los cojines del lado derecho e izquierdo del paciente se indican en la fila superior; la cabeza, el asiento y los pies aparecen en la fila inferior.

- Si **no** aparece ningún valor de presión resaltado en la pantalla **System Alarm** (Alarma del sistema), examine los cojines laterales.
- Si, efectivamente, **aparece** resaltado algún valor de presión, haga lo siguiente:
  - Consulte la presión resaltada en la pantalla **System Alarm** (Alarma del sistema) para determinar qué sección y fila de celdas de aire de la superficie han causado la situación de alarma.
  - Consulte la tabla a continuación para localizar las celdas de aire y las mangueras que causan la situación de alarma.

**NOTA:**

Las celdas de aire están numeradas del 1 al 22 empezando por el extremo de la cabecera de la cama.

**Conexiones de la celda de aire a las mangueras**

		Unidad de suministro de aire Lateral derecho			Unidad de suministro de aire Lateral izquierdo		
<b>Fila superior</b>	<b>Zona</b>	Cabeza	Cojín izquierdo	Giro a la izquierda	Pie	Pie	Sobrecolchón con baja pérdida de aire (LAL)
	<b>Color de la manguera</b>	Rojo	Azul	Verde	Blanco	Negro	Amarillo
	<b>Celdas de aire</b>	1-6	1-18	Cámara de aire de giro a la izquierda	15-17	18-20	Sobrecolchón
<b>Fila inferior</b>	<b>Zona</b>	Asiento	Cojín derecho	Giro a la derecha			
	<b>Color de la manguera</b>	Blanco	Negro	Amarillo			
	<b>Celdas de aire</b>	7-14 y sobrecolchón	1-18	Cámara de aire de giro a la derecha			

3. Asegúrese de que las mangueras estén bien conectadas y de que las celdas de aire no tengan fugas. Si es necesario, póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado por el centro hospitalario o con el servicio técnico de Hill-Rom.
4. Cuando se solucione el problema, presione **Reset Alarm** (Restablecer alarma).

**SOLUCIÓN DE UNA SITUACIÓN DE ALARMA DEL SISTEMA EN UNA SUPERFICIE DE ESPUMA COMPELLA**

Si la unidad detecta una situación de alarma en las celdas de aire de la superficie, aparecerá una pantalla de alarma. Solucione una situación de alarma del sistema de la siguiente manera:

1. Presione **Audio Pause** (Pausa de audio) para silenciar la alarma durante 10 minutos.



2. Consulte la pantalla de alarma para determinar la situación de alarma.
3. Asegúrese de que las mangueras estén bien conectadas a la unidad de suministro de aire y de que las celdas de aire no tengan fugas. Si es necesario, póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado por el centro hospitalario o con el servicio técnico de Hill-Rom.
4. Cuando se solucione el problema, presione **Reset Alarm** (Restablecer alarma).



## **SUPERFICIE Y UNIDAD DE SUMINISTRO DE AIRE: FALLO DE ALIMENTACIÓN Y SITUACIONES DE ALARMA**

### **NOTA:**

Para funcionar, la unidad de suministro de aire **debe** estar conectada a la alimentación de CA.

### **Fallo de alimentación**

Un fallo de alimentación puede producirse en las siguientes tres condiciones:

- El cable de alimentación eléctrica de la unidad de suministro de aire se desconectó de la toma de alimentación de CA.
- Se ha producido un corte de alimentación.
- Se fundió un fusible.

Durante una situación de fallo de alimentación, la pantalla se apaga y las celdas de aire de la superficie de apoyo no se inflarán, pero retendrán el aire.

Cuando se restaure la alimentación, ocurrirá lo siguiente:

- La unidad reanudará el funcionamiento en el modo Pressure Redistribution (Redistribución de la presión).
- La configuración de presión que se almacenó en la memoria se restaura.
- La configuración de alarma se restaurará automáticamente en los casos en que la pérdida de alimentación dure 30 segundos o menos.

### **NOTA:**

Los estados de los botones Max Inflate (Inflado máximo), Audio Pause (Pausa de audio) y Lock (Bloquear) no se guardarán en la memoria durante un fallo de alimentación.

### **Sistema de alarmas y alertas**

La unidad de suministro de aire genera diferentes alarmas para notificar al cuidador de situaciones potencialmente peligrosas. La posición prevista del cuidador para dar respuesta a las alarmas o alertas es de pie enfrente de la unidad de suministro de aire, al pie de cama.

#### Prioridad de notificaciones

En la pantalla, aparecerá una sola alarma. La lista de alarmas se procesa en el orden que se indica en la tabla siguiente y la primera alarma activa que se produzca aparecerá en la pantalla. Si se encuentra activa más de una situación de alarma, aparecerá en pantalla la alarma de mayor prioridad. Si las condiciones de alarma generadas tienen la misma prioridad, solo la primera aparecerá en la pantalla.

- Internal Hardware (Fallo del hardware interno) (alarma de prioridad media): al detectarse un funcionamiento interno incorrecto, el sistema hará sonar una alarma. Esto puede coincidir con una indicación visual, según el tipo de funcionamiento incorrecto.

- Max Inflate Timeout (Tiempo de inflado máximo agotado) (alarma de prioridad media): 1 minuto antes de que se agote el tiempo, el sistema hace sonar una alarma de advertencia y muestra un mensaje que permite al cuidador ampliar o finalizar el modo Max Inflate (Inflado máximo). Si no se toma ninguna medida, el modo Max Inflate (Inflado máximo) regresará automáticamente al modo de terapia seleccionado anteriormente en 1 minuto.
- Side Deflate Timeout (Tiempo agotado de desinflado de lateral) (alarma de prioridad media): el sistema generará una alarma si los laterales permanecen desinflados durante más de 30 minutos. Durante esta alarma, se permite que el operador extienda el desinflado del lateral o infle los laterales.

**NOTA:**

La alarma Side Deflate Timeout (Tiempo agotado de desinflado de lateral) solo funciona cuando el sistema se utiliza en modo manual.

- Turn Failed (Error en el giro) (alarma de prioridad media): los giros disponen de 5 minutos para completarse. Si, transcurridos 5 minutos, no se logró el giro máximo, el sistema hará sonar la alarma Turn Failed (Error en el giro).
- High Pressure/Low Pressure (Alta presión/Baja presión) (alarma de prioridad media): si una o más zonas no logran mantener la presión durante 15 minutos consecutivos, el sistema hará sonar una alarma de presión baja/alta. La pantalla mostrará qué zonas han fallado. Puede silenciar esta alarma durante 10 minutos para solucionar el problema.

Prioridad	Condición	Indicación	Advertencia visual	Retraso de la situación de alarma	Resolución
1	High Pressure/ Low Pressure (Alta presión/Baja presión)	Las zonas de presión no llegaron a la presión objetivo.	Sí, advertencia en pantalla.	Ocurre después de 15 minutos de no alcanzar la presión objetivo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise las conexiones de la superficie.</li> <li>• Revise si la cámara de aire problemática tiene fugas.</li> <li>• Deje de utilizar este equipo.</li> </ul>
2	Turn Failed (Error en el giro)	La cámara de aire de giro no llegó a la presión objetivo.	Sí, advertencia en pantalla.	Ocurre 5 minutos después de que se inició el giro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise las conexiones de la superficie.</li> <li>• Revise si la cámara de aire de giro tiene fugas.</li> <li>• Deje de utilizar este equipo.</li> </ul>
3	Internal Hardware Failure (Fallo del hardware interno)	Funcionamiento interno incorrecto	Sí, si no se encuentra afectada por un error interno.	Inmediato	Deje de utilizar este equipo.

Prioridad	Condición	Indicación	Advertencia visual	Retraso de la situación de alarma	Resolución
3	Max Inflate Timeout (Tiempo de inflado máximo agotado)	El tiempo de inflado máximo está a punto de agotarse.	Sí, advertencia en pantalla.	Ocurre 29 minutos después de que se inició el Inflado máximo.	Realice una de las siguientes acciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Extienda el inflado máximo.</li> <li>• Detenga el inflado máximo.</li> <li>• Permita que se agote el tiempo de inflado máximo.</li> </ul>
3	Side Deflate Timeout (Tiempo agotado de desinflado de lateral)	El sistema se dejó con los laterales desinflados (únicamente en modo manual).	Sí, advertencia en pantalla.	Ocurre 30 minutos después de que se completa el desinflado del lateral.	Realice una de las siguientes acciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Extienda el desinflado del lateral.</li> <li>• Infle los laterales.</li> </ul>

### LAS EXTENSIONES DE ANCHO ELÉCTRICAS NO SE EXTIENDEN NI SE RETRAEN

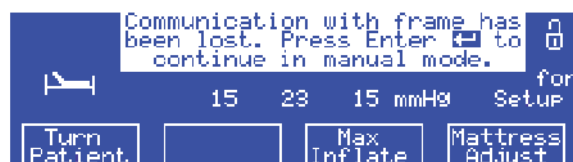
#### NOTA:

La cama y la unidad de suministro de aire **deben** estar conectadas a la alimentación de CA para que funcionen las extensiones.

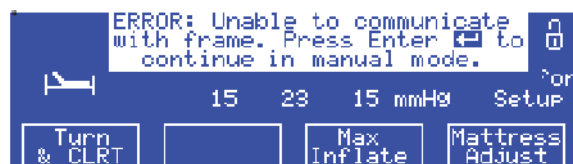
Compruebe lo siguiente:

- La cama y la unidad de suministro de aire están conectadas a la alimentación de CA.
- El cable de comunicación está conectado a la cama y la unidad de suministro de aire.
- La unidad de suministro de aire está encendida.

Si la unidad de suministro de aire está conectada pero la cama no está enchufada o el cable de comunicación no está conectado, entonces aparecerá el mensaje **Communication Lost** (Se ha perdido la comunicación) para permitirle que utilice el sistema en modo manual hasta que la cama se enchufe a la alimentación de CA y se conecte el cable de comunicación.



Si el sistema cumple con las tres condiciones enumeradas anteriormente y las extensiones de ancho eléctricas aún no funcionan, es posible que la unidad de suministro de aire tenga un error en el panel de comunicación interno. De ser así, aparecerá el mensaje **Communication Error** (Error de comunicación).



Si ha presionado el botón **Intro** y necesita ver el mensaje de error o confirmar que todavía hay un problema, apague la unidad de suministro de aire y vuelva a encenderla. Si todavía existe un problema, aparecerá el mensaje **Communication Error** (Error de comunicación). Si hay un error en el panel de comunicación interno, el sistema seguirá funcionando en el modo manual hasta que la unidad de suministro de aire se pueda reparar o sustituir.

## LA CABECERA DE LA CAMA NO ASCIENDE NI DESCENDE

Compruebe lo siguiente:

- Los controles Subir/Bajar cabecera no están bloqueados.
- La cama tiene la batería cargada o está conectada a la alimentación de CA.
- El asa de desbloqueo de RCP de la cama se encuentra totalmente vuelta.
- Las extensiones del ancho de la cama se encuentran en las posiciones de retracción o extensión máximas.

## EL ASA DE RCP DE LA CAMA NO REGRESA A LA POSICIÓN DE DESACOPPLAMIENTO

Si el asa de RCP no regresa por completo a la posición de desacoplamiento, es posible que la cabecera de la cama no se eleve ni sostenga el peso del paciente. Para devolver el asa de RCP a la posición de desacoplamiento, asegúrese lo siguiente:

- No hay sábanas ni otro equipo en el asa de RCP que eviten que regrese.
- El asa de RCP no está dañada de tal modo que se arrastre en exceso. Para determinar esto, empuje ligeramente el asa para observar si regresa por completo.
- El cable de RCP no está enroscado ni dañado de ningún otro modo que pueda evitar que el asa regrese totalmente. Es posible que deba comunicarse con el personal de mantenimiento autorizado por el centro hospitalario o con el servicio técnico de Hill-Rom para llevar a cabo esta inspección.

## LLAMADAS AL SERVICIO TÉCNICO

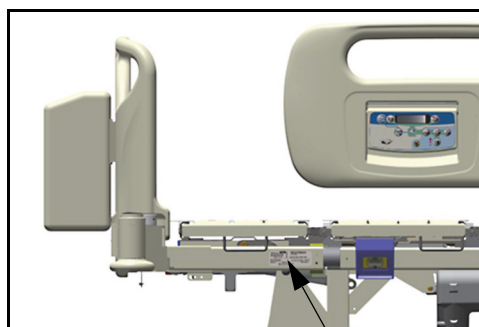


### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** Solo el personal autorizado por el centro o los técnicos de servicio de Hill-Rom deben realizar operaciones de mantenimiento en la cama. Las operaciones de mantenimiento realizadas por personas no autorizadas podrían generar lesiones o dañar los equipos.

Cuando se ponga en contacto con Hill-Rom en relación con la unidad, se le pedirá el número de serie, que aparece en la etiqueta de identificación del producto. Encontrará los números de serie en las siguientes ubicaciones:

- Cama: según se muestra en la ilustración.
- Unidad de suministro de aire: en el lateral izquierdo del paciente de la unidad.
- Superficie para terapia: en la esquina izquierda del paciente de la cubierta.
  - Sobrecolchón: en la costura interior, en la esquina derecha del paciente.
- Superficie de espuma: en la parte inferior de la cubierta, hacia el pie de cama, en el centro.



Número de serie de la cama

**ESPECIFICACIONES****Especificaciones de la cama**

<b>Función</b>	<b>Dimensiones</b>
Ancho total <sup>a</sup> Máximo (extensores de ancho extendidos) Mínimo (extensores de ancho retraídos)	135 cm (53 pulg.) 109 cm (43 pulg.)
Longitud total <sup>a</sup> Máxima (pie de cama extendido) Mínima (pie de cama retraído)	249 cm (98 pulg.) 231 cm (91 pulg.)
Ancho de la superficie de descanso	De 102 a 127 cm (de 40 a 50 pulg.)
Longitud de la superficie de descanso	De 216 a 234 cm (de 85 a 92 pulg.)
Espacio mínimo debajo de la cama	10,8 cm (4,25 pulg.): alto/bajo en la posición baja 17,1 cm (6,75 pulg.): alto/bajo en la posición alta
Altura <sup>b</sup> Máxima Mínima Traslado	68 cm (26,8 pulg.) 47 cm (18,5 pulg.) 43 cm (17 pulg.)
Rango de peso del paciente	De 113 a 454 kg (de 250 a 1000 lb)
Rango de altura del paciente	De 127 a 198 cm (de 50 a 78 pulg.)
La carga de trabajo segura (incluidos el paciente, la superficie de apoyo y los accesorios)	500 kg (1100 lb)
Peso total de la cama (incluida la carga de trabajo segura)	950 kg (2094 lb)
Peso total de la cama (sin incluir la carga de trabajo segura)	380 kg (838 lb), sin el sistema de traslado <b>IntelliDrive XL</b> 430 kg (948 lb), con el sistema de traslado <b>IntelliDrive XL</b>
Ángulo de la cabecera de la cama	De 0 a 50°
Ángulo de la sección de las rodillas	De 0 a 30°
Ángulo de inclinación	De 0 a 9°
Ángulo de inclinación inversa	De 0 a 9°
Tamaño de las ruedas	15 cm (6 pulg.)
Tamaño del paragolpes de rodillo	10 cm (4 pulg.)

a. Medido desde los puntos de los extremos exteriores (paragolpes), sin incluir la unidad de suministro de aire y el soporte de montaje.

b. Medida desde la parte superior del borde exterior de la sección del asiento hasta el suelo.

### Especificaciones de la superficie y la unidad de suministro de aire

<b>Función</b>	<b>Dimensiones</b>
Número de modelo de la unidad de suministro de aire	P7810
Altura de la unidad de suministro de aire	30,7 cm (12,1 pulg.)
Ancho de la unidad de suministro de aire	36,8 cm (14,5 pulg.)
Fondo de la unidad de suministro de aire	15,2 cm (6,0 pulg.)
Peso de la unidad de suministro de aire	11 kg (24 lb)
Número de modelo de la superficie para terapia	P642
Número de modelo de la superficie de espuma	P641
Altura de la superficie (inflada)	20 cm (8 pulg.), superficie de espuma 21,5 cm (8,5 pulg.), superficie para terapia
Ancho de la superficie	De 102 a 127 cm (de 40 a 50 pulg.)
Longitud de la superficie (inflada)	De 203 a 224 cm (de 80 a 88 pulg.)
Peso de la superficie	17 kg (38 lb), superficie de espuma 23,6 kg (52 lb), superficie para terapia
Contenido de látex	Las piezas accesibles para el usuario (superficie, paragolpes y accesorios) no están hechas de látex de caucho natural.
Rango de pesos de funcionamiento	De 113 a 454 kg (de 250 a 1000 lb)
Rango de alturas de funcionamiento	De 127 a 198 cm (de 50 a 78 pulg.)
Unidad de suministro de aire: rango de presión indicado	De 0 a 99 mmHg
Precisión de las presiones indicadas	±2 mmHg

### Condiciones ambientales para transporte y almacenamiento

<b>Condición</b>	<b>Rango</b>
Temperatura (solo <b>bastidor</b> y <b>superficie</b> )	De -29 a 60 °C (de -20 a 140 °F)
Temperatura (solo la <b>unidad de suministro de aire</b> )	Entre -20 y 70 °C (entre -4 y 158 °F)
Humedad relativa	Entre un 15 y un 90 %, sin condensación
Presión	De 50 a 106 kPa

#### NOTA:

Recomendamos que cargue por completo las baterías antes de que la cama se vea sometida a situaciones de baja temperatura. Esto ayudará a que la cama se aclimate con mayor rapidez cuando la prepare para ser usada. La carga de las baterías puede tardar hasta 12 horas.

### Condiciones ambientales de uso

<b>Condición</b>	<b>Rango</b>
Temperatura (solo el <b>bastidor</b> )	Temperatura ambiente de 50 °F a 104 °F (10 °C a 40 °C)
Temperatura (solo la <b>superficie</b> y la <b>unidad de suministro de aire</b> )	Temperatura ambiente de 50 °F a 94 °F (10 °C a 35 °C)

Condición	Rango
Valor de humedad relativa	Del 20 al 85 % sin condensación
Presión atmosférica	De 70 a 106 kPa
Altitud	De 3000 a -330 m (de 9842,5 a -1082,7 pies)

**Requisitos de alimentación de CA de la cama y la unidad de suministro de aire de la superficie (modelo de 120 V)**

Condición	Rango
Tensión nominal	
Cama	100/110/115/120/127 V CA
Unidad de suministro de aire	110/115/120 V CA
Corriente máxima	
Cama	12 A
Unidad de suministro de aire	1,2 A
Frecuencia	
Cama	50/60 Hz
Unidad de suministro de aire	50/60 Hz

**Requisitos de alimentación de CA de la cama y la unidad de suministro de aire de la superficie (modelo de 230 V)**

Condición	Rango
Tensión nominal	
Cama	220/230/240 V CA
Unidad de suministro de aire	220/230/240 V CA
Corriente máxima	
Cama	6 A
Unidad de suministro de aire	0,6 A
Frecuencia	
Cama	50/60 Hz
Unidad de suministro de aire	50/60 Hz

**Especificaciones para los fusibles de la unidad de suministro de aire<sup>1</sup>**

Fusible	Tipo
Modelos de 120 V y 230 V	3,15 A, 250 V, de acción rápida

**Partes aplicadas (en cumplimiento de la norma IEC 60601-1)**

Partes aplicadas	
Baranda lateral	Baranda de la cabecera
Baranda del pie de cama	Mando de control del paciente
Plataforma de descanso	Superficie de apoyo

1. No hay fusibles accesibles para el usuario en la cama. Consulte el *Manual de servicio del sistema de cama bariátrica Compella* (178952) para conocer los valores nominales de los fusibles y los procedimientos para sustituirlos.



**Clasificación y estándares de la cama**

Estándares técnicos y de garantía de calidad	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, Edición 3.1 IEC/EN 60601-2-52, Edición 1.1 IEC/EN 60601-1-2, Edición 4 IEC/EN 60601-1-6, Edición 3.1 IEC/EN 60601-1-9, Edición 1.1 IEC/EN 62366-1 IEC/EN 62304, Edición 1.1 EN ISO 9001 y EN 13485 Directiva REACH 1907/2006 Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la (UE) 2015/863 Directiva WEEE 2012/19/UE
Clasificación del equipo según IEC 60601-1	Equipo de clase I con alimentación eléctrica interna
Grado de protección contra descargas eléctricas	Tipo B
Clasificación según la Directiva 93/42/CEE	Clase Im para el bastidor de la cama y la superficie de espuma Clase IIa para la superficie de aire
Grado de protección contra entrada de agua	IPX4 para la cama y el mando de control del paciente
Grado de protección contra la presencia de mezclas anestésicas inflamables	No se puede utilizar con anestésicos inflamables
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo con carga intermitente, 2 minutos encendido/18 minutos apagado
Nivel de emisiones acústicas	≤ 52 dBA (funcionamiento continuo con paciente en reposo); medido desde la perspectiva del paciente con las barandas elevadas ≤ 65 dBA (funcionamiento continuo con alerta de paciente); medido desde una distancia de 1 m (39,4") desde la cama centrada en una dirección longitudinal con las barandas elevadas ≤ 85 dBA (funcionamiento a corto plazo con alerta de paciente); medido desde una distancia de 1 m (39,4") desde la cama centrada en una dirección longitudinal con las barandas elevadas
Entornos de aplicación	Terapia intensiva/para pacientes críticos Cuidados intensivos Cuidados de larga duración Cuidados ambulatorios

**Clasificación y estándares de la superficie y la unidad de suministro de aire**

Estándares técnicos y de control de calidad	IEC, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, Edición 3.1 IEC 60601-1-2:2014, Edición 4 IEC/EN 60601-1-6, Edición 3.1 IEC/EN 60601-1-8, Edición 2.1 IEC/EN 60601-1-9, Edición 1.1 Directiva REACH 1907/2006 Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la (UE) 2015/863 Directiva WEEE 2012/19/UE
Grado de protección contra descargas eléctricas para clasificación de equipo según IEC 60601-1	Clase I
Clasificación según la Directiva 93/42/CEE	Clase IIa
Grado de protección contra entrada de agua	IP20 para la unidad de suministro de aire
Grado de protección contra descargas eléctricas para las partes aplicadas según IEC 60601	Tipo BF
Grado de protección contra la presencia de mezclas anestésicas inflamables	No se puede utilizar con anestésicos inflamables
Modo de funcionamiento	Continuo
Nivel de emisiones acústicas	≤ 62 dBA, señal de la alarma

**Códigos de inflamabilidad: estadounidenses, canadienses y europeos**

Todas las superficies de apoyo recomendadas cumplen con las especificaciones sobre inflamabilidad aplicables de Estados Unidos, Canadá y Europa

## Pautas sobre emisiones electromagnéticas



### PRECAUCIÓN:

**Precaución:** Este dispositivo cumple con todos los requisitos de compatibilidad electromagnética según IEC 60601-1-2. Es muy improbable que el usuario tenga problemas con este dispositivo que se deban a una inmunidad electromagnética inadecuada. Sin embargo, la inmunidad electromagnética es siempre relativa y las normas se basan en los entornos de uso previstos. Si el usuario observa un comportamiento anómalo del dispositivo, especialmente si este tiene un carácter intermitente y si está asociado al uso en las inmediaciones de transmisores de radio o TV, de teléfonos móviles o equipo electroquirúrgico, puede constituir un indicio de interferencias electromagnéticas. Si se produce dicho comportamiento, el usuario debe intentar alejar el equipo que provoca las interferencias de este dispositivo.



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** El modelo P7800 no debe utilizarse apilado ni junto con otros equipos eléctricos. Si es necesario utilizarlo apilado o junto con otros equipos, observe que el modelo P7800 y los demás equipos eléctricos funcionen de la forma prevista.

Asegúrese de que el modelo P7800 funcione correctamente cuando se utilice cerca de otros dispositivos eléctricos. Los equipos de comunicación de radiofrecuencia (RF) portátiles y móviles pueden interferir con los equipos eléctricos.



### ADVERTENCIA:

**Advertencia:** El equipo de comunicación de RF móvil (incluidos los dispositivos periféricos, como cables de antena y antenas externas) no debe encontrarse a una distancia inferior a 30 cm (12 pulg.) de cualquier pieza del P7800, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, el funcionamiento del equipo podría verse afectado.


Los equipos médicos requieren medidas de precaución especiales relacionadas con la compatibilidad electromagnética (CEM) y es preciso instalarlos y ponerlos en funcionamiento de acuerdo con la información sobre CEM que se proporciona en las siguientes tablas.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El modelo P7800 está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario del modelo P7800 debe asegurarse de que se utilice en el entorno especificado.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético: guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El modelo P7800 utiliza energía de RF solo para sus funciones internas. Por lo tanto, sus emisiones de RF son bajas y probablemente no ocasionen ninguna interferencia en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El modelo P7800 es adecuado para utilizarse en todo tipo de establecimientos que no sean domésticos y en aquellos directamente conectados a la red pública de baja tensión que abastece de electricidad a edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión/ emisiones fluctuantes IEC 61000-3-3	Cumple	

### Guía sobre inmunidad electromagnética

<b>Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética</b>			
El modelo P7800 está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario del modelo P7800 debe asegurarse de que se utilice en el entorno especificado.			
<b>Prueba de inmunidad</b>	<b>EN e IEC 60601-1-2 (4.ª ed.) Nivel de prueba</b>	<b>Nivel de cumplimiento</b>	<b>Entorno electromagnético: guía</b>
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV, contacto ±15 kV, aire	±8 kV, contacto ±15 kV, aire	El suelo debe ser de madera, cemento o cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el 30 %.
Transitorios eléctricos rápidos (EFT) IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas de electricidad (frecuencia de repetición de 100 kHz)	±2 kV para líneas de electricidad (frecuencia de repetición de 100 kHz)	La calidad de la red de suministro eléctrico debe ser la de un entorno comercial u hospitalario común.
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1 kV, líneas a líneas ±2 kV, líneas a tierra	±1 kV, líneas a líneas ±2 kV, líneas a tierra	La calidad de la red de suministro eléctrico debe ser la de un entorno comercial u hospitalario común.
Huecos de tensión IEC 61000-4-11 (Consultar la Nota 1)	0 % $U_T$ para medios ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° (para equipos monofásicos conectados a la red eléctrica)  0 % $U_T$ para un ciclo  70 % $U_T$ para ciclos de 25/50 Hz y 30/60 Hz	0 % $U_T$ para medios ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° (para equipos monofásicos conectados a la red eléctrica)  0 % $U_T$ para un ciclo  70 % $U_T$ para ciclos de 25/50 Hz y 30/60 Hz	La calidad de la red de suministro de energía debe ser la de un entorno comercial u hospitalario común. Si el usuario del P7800 necesita seguir utilizándolo durante una interrupción del suministro eléctrico, se recomienda que el P7800 se alimente de una fuente de alimentación ininterrumpida o de una batería.
Interrupciones de la tensión IEC 61000-4-11 (Consultar la Nota 1)	0 % $U_T$ para ciclos de 250/50 Hz y 300/60 Hz	0 % $U_T$ para ciclos de 250/50 Hz y 300/60 Hz	
Campos magnéticos de frecuencia de red (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos a frecuencia de red deben estar en niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario común.
Nota 1: $U_T$ es la tensión de la red de alimentación de CA anterior a la aplicación del nivel de prueba.			

## Guía sobre inmunidad electromagnética

<b>Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética</b>			
El modelo P7800 está diseñado para utilizarse en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o usuario del modelo P7800 debe asegurarse de que se utilice en el entorno especificado.			
<b>Prueba de inmunidad</b>	<b>EN e IEC 60601-1-2 (4.ª ed.) Nivel de prueba</b>	<b>Nivel de cumplimiento</b>	<b>Entorno electromagnético: guía</b>
Inmunidad de RF radiada IEC 61000-4-6	3 V (80 % AM) De 150 KHz a 80 MHz (6 V en bandas ISM según CISPR-11)	3 V (80 % AM) De 150 KHz a 80 MHz (6 V en bandas ISM según CISPR-11)	Tras realizar una comprobación electromagnética del lugar, las intensidades de campo de transmisores de RF fijos, deben ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia.
RF radiada radiada IEC 61000-4-3	3 V/m De 80 a 2700 MHz	10 V/m De 80 a 2700 MHz	Se pueden producir interferencias en las proximidades del equipo marcado con este símbolo.  
<p>Nota 2: Puede que estas directrices no se apliquen a todas las situaciones. La absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas afectan a la propagación electromagnética.</p> <p>Nota 3: Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base de teléfonos por radio (móviles/inalámbricos) y radios móviles terrestres, las radios de aficionados, las emisiones de radio AM y FM, y las emisiones de TV, no se pueden predecir teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar una comprobación electromagnética del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza el modelo P7800 es superior al nivel de cumplimiento de RF aplicable, el modelo P7800 deberá supervisarse para verificar su correcto funcionamiento. Si se observa un funcionamiento fuera de lo común, es posible que sean necesarias medidas adicionales, como cambiar de posición o reubicar el modelo P7800.</p>			

<b>INMUNIDAD a los campos de proximidad de los equipos de comunicaciones inalámbricas de radiofrecuencia</b>						
Además de la norma sobre RF radiada IEC 61000-4-3, recogida en la tabla anterior, el modelo P7800 se ha probado como se especifica en la tabla siguiente.						
Comprobar Frecuencia (MHz)	Banda (MHz)	Servicio	Modulación	Máxima Potencia (W)	Distancia (m)	Nivel de pruebas de inmunidad (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulación de pulsos 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS460	FM, desvío de $\pm 5$ kHz 1 kHz senoidal	2	0,3	28
710	704-787	Banda LTE 13, 17	Modulación de pulsos 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulación de pulsos 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación de pulsos 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Modulación de pulsos 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN 802,11 a/n	Modulación de pulsos 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

**Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicación de radiofrecuencia móviles y portátiles, y el modelo P7800**

El modelo P7800 debe usarse en un entorno electromagnético en el que estén controladas las interferencias de RF radiada. El cliente o el usuario del modelo P7800 pueden evitar la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre el equipo de comunicación de RF móvil y portátil (transmisores), y el modelo P7800, como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

Potencia de salida máxima nominal del transmisor, W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor, m		
	De 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	De 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	De 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

En el caso de los transmisores con una potencia de salida máxima que no aparezca anteriormente, la distancia de separación recomendada  $d$  en metros (m) se puede calcular con el uso de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde  $P$  es la máxima potencia de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor.  
 NOTA 1: A 80 y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia superior.  
 NOTA 2: Puede que estas directrices no se apliquen a todas las situaciones. La absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas afectan a la propagación electromagnética.

**NOTAS:**

---





***Baxter***